

L'écho

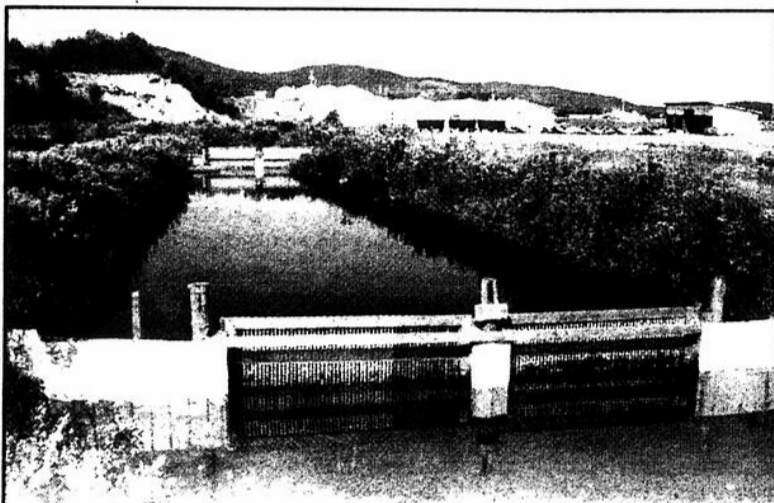
de Frontenac

**Le meilleur choix
au meilleur prix
C'EST GARANTI!**

Audet et Grimard
Autos
VENTE D'AUTOS USAGÉS

2966, rue Laval Nord, Lac-Mégantic
583-6200

Lac-Mégantic et région
Vol. 73 no 35
1^{er} septembre 2002
65¢



C'est la fin pour Truites-des- Sources!

Photo Rami Tremblay

Page 5



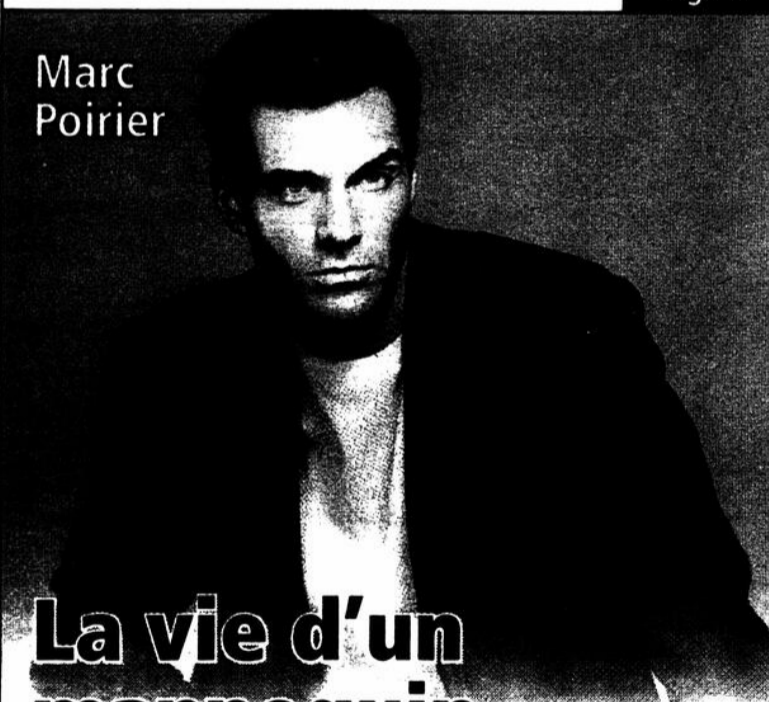
2^e saison de fouilles archéologiques

Des signes d'occupation vieux d'au moins 3000 ans

Photo Claudia Collard

Page 3

Marc
Poirier



La vie d'un mannequin international

Page 15

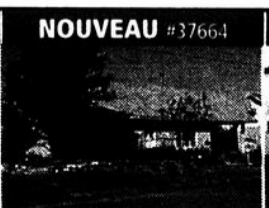
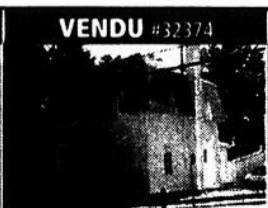
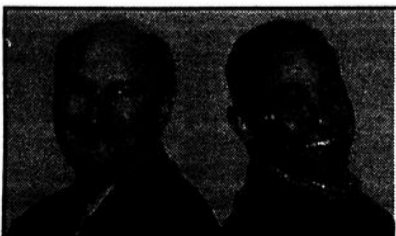
Préfet au suffrage universel

Maurice Bernier se lance dans la course

Page 3

Sommaire

Agenda	17
Avis publics	26 à 28
Cinéma	31
Décès	29
Faits divers	10
Opinions	4
Petites annonces	22 à 25



Jocelyn Fortin
Agent immobilier affilié
819.583.0170

François Lavallée
Agent immobilier affilié
819.583.1818

RE/MAX
D'Abord inc.

Consultez notre publicité dans
les annonces classées à la page 22.
www.remax-quebec.com/dabord

Le «boulevard industriel» en construction

Le premier tronçon de la tant attendue voie de contournement devrait être complété en décembre. Marc Gardner, chargé de projets à la ville de Lac-Mégantic, informe que les travaux vont bon train. «À date, nos budgets et nos échéanciers sont respectés.» Même si la réalisation de la phase 1 ne pallie pas le problème d'engorgement au centre-ville, celle-ci donne le coup d'envoi à l'agrandissement du parc industriel, répondant à une volonté politique d'attirer de nouveaux investisseurs.

Claudia COLLARD

C'est le 29 juillet qu'ont débuté les travaux réalisés par la firme Sin-

tra pour l'aménagement du tracé de 1,9 km reliant la rue Villeneuve au 11^e rang. On a déjà procédé au déboisement, au décapage du sol et

aux travaux de terrassement. L'étape d'implantation et de mise en place des infrastructures d'aqueduc et d'égout est actuellement en cours, jusqu'à la fin octobre. Le reprofilage des fossés et le recouvrement de la chaussée seront effectués par la suite. «Le tout devrait être complété d'ici la fin de l'année», signale Marc Gardner. Dépendant des conditions climatiques, il est toutefois possible que l'application d'une seconde cou-

che de pavage ne soit appliquée qu'au printemps.

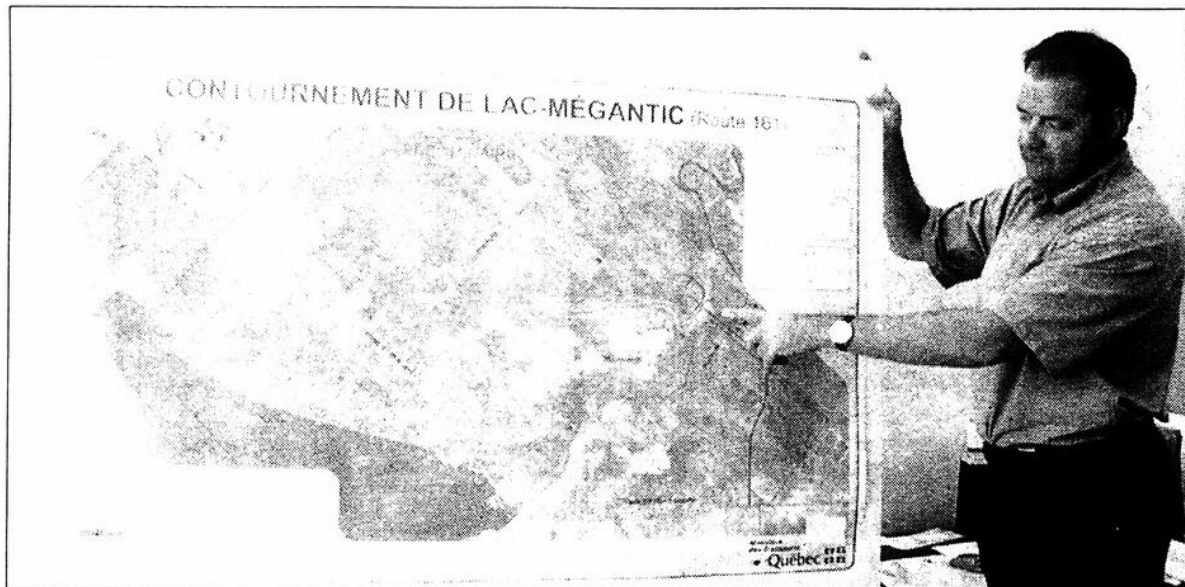
Ce qui signifie que les neuf nouveaux lots du parc industriel seront disponibles à compter de la saison hivernale. La phase 1 représente des investissements de 4 544 999,46\$, dont 3 522 735,27\$ déboursés par le ministère des Transports du Québec. Les infrastructures nécessaires à la voie de contournement et à l'agrandissement du parc industriel sont à la charge de la Ville, qui investit 1 022 259,18\$ à cet effet.

M. Gardner communique que la continuité de la phase 1 consiste à pouvoir desservir le parc industriel adéquatement en protection des incendies et en débit. C'est dans cette optique que la Ville a alloué un contrat de 1 993 007,40\$ à la firme Polaires CCM inc. «On va faire le bouclage d'aqueduc sur les rues Wolfe, Lemieux, Président-Kennedy et Roberge, puis le raccordement à une conduite d'amenée à partir du 11^e rang», explique le chargé de projets, poursuivant qu'un réservoir d'eau potable sera construit pour répondre aux besoins industriels. Lac-Mégantic disposera ainsi de trois réservoirs, qui seront éventuellement reliés à une conduite d'alimentation en eaux souterraines, une fois ce dossier réglé. Celui-ci piétine en raison de l'impossibilité pour la Ville d'obtenir un droit de passage sur certains terrains visés, dans la municipalité de Frontenac. Mais Marc Gardner parle d'une nouvelle forme d'alimentation en eau potable pour l'automne 2003.

Au total, l'aménagement de la voie de contournement représente des investissements de quelque 18 M\$, incluant une participation de la Ville de 1 480 000\$, montant qui inclut l'acquisition des terrains sur l'emprise de la voie de contournement (environ 35 000\$), dont la responsabilité incombera au MTQ une fois les travaux complétés.

Le protocole d'entente établi entre la Ville et le Ministère stipule que l'ensemble du nouveau tracé sera praticable en 2004. Rien n'est encore officiel, mais il est possible que les travaux de la seconde phase débutent cet hiver, avec la construction de l'échangeur Villeneuve ainsi que des viaducs ferroviaires et Villeneuve, puisque l'échangeur passera sous cette rue. Par la suite, le pont sur la rivière Chaudière et la voie reliant la route 204 verraient le jour. Selon Marc Gardner, la majeure partie du problème d'engorgement au centre-ville serait réglé une fois la phase 2 complétée. «Environ 90% du trafic arrive par la 204», estime-t-il.

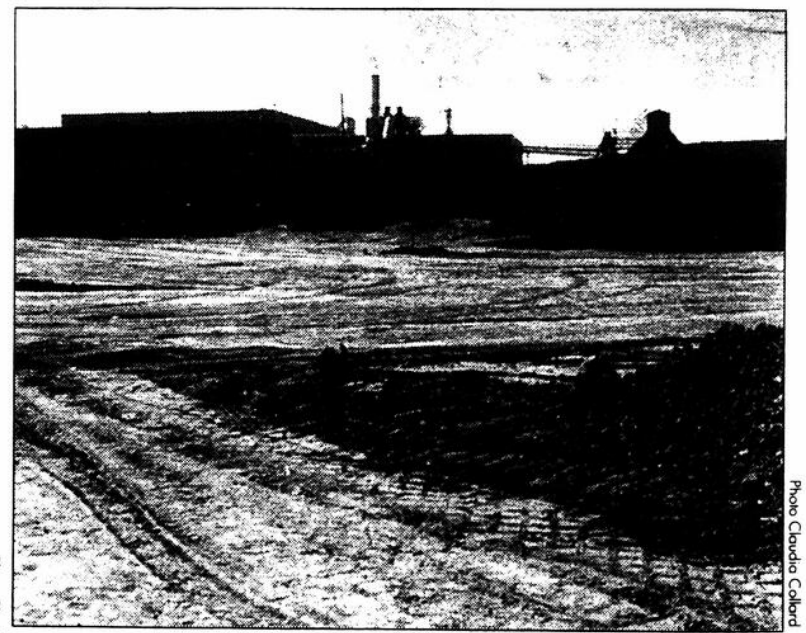
Quant à la phase 3, consistant à relier le 11^e rang à la sortie de la ville, des changements sont à prévoir. Le ministre Ménard s'est pratiquement engagé, lors de son passage à Lac-Mégantic le 11 juillet, à répondre à la demande des citoyens de Laval-Nord à Nantes, qui sollicitaient le débouchement de la voie depuis la 263, plutôt que dans leur secteur. Une modification qui justifierait la terminaison des travaux à l'automne 2005 plutôt qu'en 2004.



Dix pour cent du coût des travaux sont engagés pour la phase 1 de la voie de contournement, transmet Marc Gardner. «À la fin septembre, on sera déjà rendu à 50%». Le tout devrait être complété pour décembre 2002. Pratiquement un boulevard industriel, la future voie sera dotée d'un échangeur, aménagé lors de la phase 2, au bout de la rue Villeneuve et passant sous celle-ci.



Ici, les travaux effectués à partir du 11^e rang en direction du parc industriel.



Une fois la voie de contournement construite, les camions arrivant de la 204 pourront emprunter l'actuelle rue Villeneuve ou poursuivre leur chemin au-delà des limites de la ville, via la nouvelle partie du parc industriel.

Acquitté mais pas libéré de son voisin pour autant!

(RT)- Daniel Houle, un résident de Lac-Mégantic, vient de gagner une première bataille en cour du Québec dans le litige qui l'oppose au

propriétaire d'un terrain voisin à celui qu'il possède dans le rang de la Papine à Piopolis. Le juge Michel Beauchemin l'a récemment acquitté

d'une accusation de conduite dangereuse que son voisin, l'entrepreneur Raymond Lafontaine, avait dénoncée à la Sûreté du Québec au

lendemain d'une confrontation entre les deux hommes, survenue le 26 août 2001 sur le chemin menant à leurs propriétés.

Selon l'accusation, Houle aurait conduit un véhicule à moteur d'une façon dangereuse pour le public, en l'occurrence un véhicule forestier, alors que M. Lafontaine, selon la défense, bloquait intentionnellement le chemin pour lui interdire le passage jusqu'à son terrain.

Le juge n'a pas cru bon d'entendre les témoins cités par la défense et a prononcé son verdict d'acquiescement le 15 août dernier.

Daniel Houle n'en a pas fini pour autant avec la Justice à qui il réclame d'éclaircir ses droits quant au libre

accès au terrain qu'il a acquis à Piopolis en 1999, non loin de la ferme paternelle. Selon lui, il est inconcevable, voire illégal que la municipalité permette l'enclavement de son terrain, rendant ainsi impossible son accès, alors que le rang de la Papine, vieux de plus de 140 ans, l'un des premiers du temps de la colonisation, dessert encore quelques propriétaires dont la compagnie Domtar et offre une voie d'accès unique à des terres de la couronne.

M. Houle soutient qu'il n'a pas à payer de droit d'accès à son voisin qui serait devenu propriétaire de l'emprise en vertu de l'article 52 de la Loi sur la Voirie, selon ce que prétend la municipalité.

GROUPE INVESTORS C'EST :

- Planification de la retraite
- Planification successorale
- Planification fiscale
- Planification de porte-feuille
- Gestion de liquidités
- Prêts hypothécaires
- Assurances de personnes

IG Groupe Investors

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE^{MC}
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Le Groupe Investors gère un actif de plus de 45 milliards de dollars pour des Canadiens de tout le pays.

^{MC} Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.



Jean Lessard
conseiller
4927, rue Laval
Lac-Mégantic
Téléphone :
(819) 583-1480



Lyne Vachon
adjointe
administrative

Deuxième saison de fouilles archéologiques

Signes d'occupation vieux d'au moins 3000 ans

L'École de fouilles de l'Université de Montréal a mené ses travaux de recherche dans le Méganticois pour une deuxième saison. Du 29 juillet au 31 août, sous la supervision du professeur Claude Chapdelaine, dix étudiants-stagiaires ont participé à une enquête amorcée l'an dernier, portant sur l'occupation humaine de la région. Les archéologues ont concentré leurs efforts aux sites du Chalet et Gros Bouleaux, à la décharge du lac des Jons. La découverte la plus probante a eu lieu au second endroit, où un foyer révélerait la présence d'un campement amérindien datant de 3000 à 4000 ans.

Claudia COLLARD

A l'instar de l'an dernier, le lieu de fouilles se situe dans le Méganticois, corridor par lequel transitaient des groupes venant des deux côtés de la frontière canado-américaine. «En se fiant à la provenance des matériaux lithiques identifiés, ces groupes pouvaient venir des bassins des rivières Chaudière, Saint-François ou du Saumon du côté québécois, ainsi que des rivières Connecticut, Penobscot et Kennebec du côté américain», informe Claude Chapdelaine.

Le directeur de l'École de fouilles du département d'anthropologie de l'Université de Montréal animait mercredi une visite médiatique visant à présenter les résultats de la seconde année de recherche. Dans le lieu indiquant nettement l'existence d'un vaste réseau d'échange, où l'on passait souvent mais pas longtemps, les fouilles effectuées au site Gros Bouleaux sont dignes de mention. «Plusieurs des sondages étaient très pauvres. On a trouvé des objets partout, mais pas beaucoup. Contre toute attente, on a découvert ce foyer. C'est la trace la plus tangible des

amérindiens», explique M. Chapdelaine.

Délimité dans un espace de 100 mètres carrés, le foyer a révélé la présence de 3000 os blanchis, 12 220 éclats de débitages et 255 outils dont 87 grattoirs et plusieurs racloirs. «La présence de grattoirs indique qu'il s'agissait d'un site d'automne, car l'été il fait trop chaud pour gratter des peaux. Le grand nombre d'outils pour gratter les peaux et produire des outils en pierre indiquent que ces groupes se préparaient activement pour affronter l'hiver.» Les pointes de projectiles comme les divers outils utilisés par ces peuples nomades sont taillés dans le quartz, le schiste ardoisier et divers matériaux dont l'origine est très éloignée de la région.

D'ici l'obtention d'une date radiocarbone, Claude Chapdelaine voit deux possibilités concernant l'âge du site. En se fiant au style de pointes de projectiles, le campement serait vieux de



Claude Chapdelaine explique que les recherches effectuées au site Gros Bouleaux ont livré les résultats les plus intéressants.



Les travaux archéologiques impliquant une dizaine d'étudiants se sont déroulés dans le cadre d'un stage universitaire.

4000 ans, tandis que l'occupation principale pourrait remonter à 3000 ans avant aujourd'hui. «Cette occupation coïnciderait à l'introduction de la plus vieille céramique dans le Nord-Est américain. Si les petits fragments de poterie récupérés ne sont pas concluants, plusieurs outils de pierre typiques de cet épisode culturel ont été clairement identifiés.»

Les nouvelles fouilles réalisées au campement découvert l'an dernier, le site du Chalet, indique une occupation datant d'environ 1000 ans. «Plusieurs fragments de vases en céramique viennent appuyer cette proposition. On a consommé sur place plusieurs espèces de mammifères, dont le castor, des cervidés ainsi que du poisson. Plus de 15 000 fragments d'os blanchis ont été trouvés autour du foyer», transmet M. Chapdelaine. Le public aura l'occasion de le rencontrer à la fin octobre, puisqu'il animera une conférence sur l'ensemble des découvertes, avec projection d'images, possiblement à l'hôtel de ville de Lac-Mégantic.

Vers le lac aux Araignées

L'École de fouille reviendra dans la région l'été prochain, cette fois pour explorer deux sites prometteurs dans le secteur du lac aux Araignées. Des recherches seront effectuées à 417 mètres d'altitude, une première du genre. La découverte d'une preuve d'occupation signifierait la présence de groupes il y a fort longtemps, l'eau n'étant plus à ce niveau depuis 8000 ans. «Si on trouve un objet bien précis, une pointe paléo-indienne, cela signifie que ce site est vieux de 8000 ans et plus», communique Claude Chapdelaine.

Ce dernier était entouré de Pierre Corbeil, co-directeur de l'École de fouilles, et de l'archéologue Alexandra Taillon, candidate à la maîtrise, pour mener l'expérience. Celle-ci se déroule dans le cadre d'un cours universitaire, impliquant chaque été de nouveaux étudiants désireux de s'initier à la pratique archéologique.

Maurice Bernier convoite le poste de préfet

Il voit le rôle de préfet de la MRC comme celui d'un animateur sur le terrain, un rassembleur, un décideur, une personnalité libre de toutes attaches partisans, en mesure de doter la région d'un réel leadership politique. Et la MRC du Granit comme un outil de développement qui mérite d'être mieux connu et mieux supporté par les citoyens. Maurice Bernier relègue au placard ses vieux habits de député bloquiste à Ottawa et ses anciennes aspirations souverainistes pour viser davantage l'action politique régionale et changer les choses, dans le sens de la réconciliation des milieux ruraux et urbains plutôt que la confrontation. Aux citoyens de décider de son avenir, le 3 novembre, jour d'élection du premier préfet de la MRC à être élu par les citoyens et non par ses pairs.

Rémi TREMBLAY

Un an après avoir été défait aux élections fédérales de 1997, l'ancien député bloquiste de Mégantic-Compton-Stanstead avait déjà fait son deuil de la partisanerie politique. Dorénavant, il s'emploierait à préparer la retraite et pour cela, envisager un retour aux racines dans sa région natale de Lac-Mégantic. Ce qu'il fera à temps plein il y a deux ans, lorsqu'il a choisi d'acheter le magasin général de Piopolis.

Faisant du secteur tourisme son nouveau credo, Maurice Bernier a d'abord œuvré au sein du comité tourisme du CLD de la MRC du Granit avant de devenir, en avril dernier, le président du CLD.

En apprenant qu'on allait élire le prochain préfet au suffrage universel, il y

vu un défi intéressant. Qui dit élection, dit campagne électorale, mais l'exercice ne lui fait pas peur. «Je vais faire ma campagne autour de ce que j'ai à offrir à la région. Travailler au niveau des solutions aux problèmes que vivent les milieux municipaux», lancera-t-il plus tôt cette semaine en point de presse. Les prochains jours annoncent une campagne de terrain qui l'amènera aux quatre coins du territoire y défendre sa vision de la MRC.

Politique de ruralité

Maurice Bernier a beau posséder une expérience d'une trentaine d'années en politique active et en administration publique, l'élection du 3 novembre présente une grande part d'inconnu. Ses adversaires, d'abord. Il s'attend à ce que la préfète en poste, Francine Blais, pré-

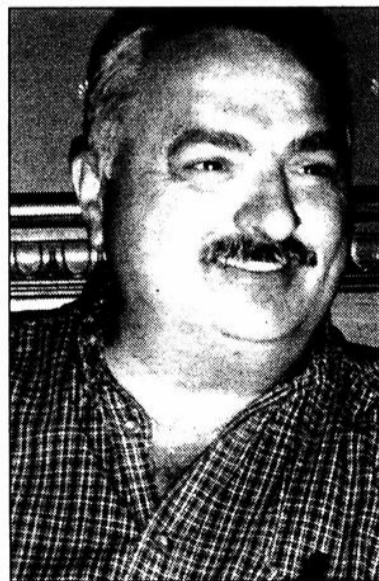
sente elle aussi sa candidature, mais difficile de deviner, à ce stade-ci, quels seront les autres candidats sur le bulletin de vote.

Les enjeux aussi! Il n'y a pas de parti politique au nouveau palier régional, donc pas de structure, pas d'organisation déjà établie. Quel engagement prendre, sinon celui de servir du mieux possible les intérêts de la MRC dans son ensemble?

«Il faut des gens qui assument leur leadership, capables de prendre position, de permettre des débats publics, de prendre des décisions tout en étant en mesure de les justifier. Quelqu'un capable d'asseoir tout le monde ensemble, un rassembleur!» Le fait de ne pas avoir été mêlé au dossier du regroupement, et de ne pas être un maire ou un conseiller municipal, représente à ses yeux un avantage. «Il suffit de lire les journaux pour constater que le milieu vit des tiraillements avec cette question. Je ne veux pas me prononcer sur les négociations en cours, j'aime mieux arriver avec un regard neuf tourné vers l'avenir.»

Mardi, au restaurant l'Aubergine, Maurice Bernier a choisi de se lancer officiellement dans la lutte sans s'entourer de personnalités publiques ou de maires. Seul devant les journalistes, il a

énoncé sa vision de la MRC. «Notre MRC possède les mêmes caractéristiques que les régions éloignées, moins la distance avec les grands centres. D'où l'importance de disposer des services gouvernementaux en région et de déter-



Maurice Bernier ne milite plus pour aucun parti politique depuis 1998. Il a choisi la scène régionale pour offrir son expérience au service de la communauté. Il vise aujourd'hui le poste de préfet élu de la MRC du Granit.

miner l'action qu'on doit prendre comme communauté.» Sur la place que doit prendre la ville de Lac-Mégantic au sein de la MRC, le candidat au poste de préfet souligne qu'il «faut que la ville de services continue de se développer au bénéfice de l'ensemble de notre MRC. Il faut donc privilégier des relations cordiales entre la ville et les municipalités rurales.»

L'homme qui détient une maîtrise en administration publique se pose en réconciliateur. «Tout le monde reconnaît d'emblée que la ville de Lac-Mégantic vit une problématique sérieuse. Il faudra trouver des solutions gagnantes pour tout le monde, ne pas en défendre une au détriment des autres.»

Son passé souverainiste risque-t-il de venir le hanter en campagne électorale. «Je ne vais pas faire cette bataille-là», rétorque-t-il, affirmant sur le même souffle avoir rencontré la députée libérale Madeleine Bélanger, son ancienne adversaire politique, pour lui faire part de ses intentions de briguer le poste de préfet. «Elle m'a dit qu'elle n'allait pas prendre position.»

De son côté, Maurice Bernier a tenu à se distancier de son siège de président du conseil d'administration du CLD de la MRC du Granit. Le vice-président Mario Blais en assumera l'intérim.

Opinions

Vite un bateau de sauvetage pour Lambton!

Le 17 août dernier, les patrouilleurs du Parc de Frontenac ainsi que les ambulanciers de Lambton ont uni leurs efforts pour effectuer le sauvetage d'une jeune femme qui a été victime d'une violente chute d'un bateau qui se trouvait au large près de la Pointe aux ardoises du lac St-François.

Les patrouilleurs au Parc de Frontenac ainsi que l'embarcation de la Sûreté du Québec dépêchée sur les lieux n'étant pas équipés de planche dorsale et de collier cervical, ont dû

retourner à un quai tout près de l'accident pour y cueillir les ambulanciers et intervenants qui se trouvaient sur place.

Malgré tous ces efforts de bonne foi, plus d'une heure était écoulée depuis l'appel de détresse avant que les intervenants puissent finalement ramener la jeune femme au bord du lac et procéder à son transport à l'hôpital. Souffrant de blessures possibles au dos, en plus d'hypothermie due à l'attente des secours dans l'eau.

Il serait important de mentionner à tous les citoyens des municipalités environnantes ainsi qu'aux riverains des lacs de notre région qu'en mai dernier, le conseil municipal de Lambton recevait le dépôt d'un projet de la Direction du service des incendies de Lambton et Sauvetage St-François. Ce projet incluait l'acquisition d'un bateau de sauvetage grâce au don du concessionnaire de Bateau Lacroix Sport de Lambton d'un zodiac gonflable d'une valeur approximative de 2800\$. N'ayant

aucun déboursé à faire pour l'achat du bateau grâce à ce don généreux, les pompiers de Lambton ont demandé un simple transfert de fonds provenant de leur budget d'achat 2002 d'équipement de sauvetage pour l'achat d'un moteur hors-bord, ce qui n'engageait pas de frais pour les citoyens.

Incroyablement, cette demande de la Direction des incendies fut refusée à deux reprises par le maire et un conseiller disant même ne pas voir l'utilité d'un tel service sur le lac

Saint-François. Une fois de plus, il a fallu avoir l'expérience d'un tel besoin, à la suite de cet accident, pour confirmer que cet équipement est indispensable à Lambton.

En espérant donc que les différentes personnes concernées revoient leur position, tout en invitant les citoyens et riverains à démontrer leur appui à ce projet lors des prochaines réunions du conseil municipal de Lambton.

Michel Fillion
Direction des incendies de Lambton

Seul le temps permettra de moins souffrir

Je suis père de famille et je dois dire qu'il m'est impossible de rester insensible aux tristes événements entourant cette tragédie (le décès de cinq jeunes dans l'ancienne carrière

de Scotstown en 2001) car il s'agit bien d'une tragédie où il n'y a finalement que des victimes, que des larmes et très peu de paroles reconfortantes.

Je ne voudrais pas être à la place des parents et amis qui sont littéralement déchirés par la perte de cinq enfants et amis et je n'ose même pas prétendre comprendre leur douleur car en fait, elle doit être encore plus dure et plus cruelle qu'on peut l'imaginer.

Je ne voudrais pas être à la place de Steve Rousseau, pas plus qu'à la place de ses parents qui, eux aussi, doivent vivre un véritable calvaire, eux qui prient le ciel que leur fils retrouve une paix intérieure qui ne viendra peut-être jamais, malgré le pardon de plusieurs, la conscience saura le faire souffrir et c'est là sa propre punition

et maintenant le sens de sa vie, la recherche d'une paix intérieure.

Malheureusement, le pardon de tous ne viendra pas immédiatement et pour d'autres, il ne viendra jamais et il faut l'accepter, comme on doit accepter la mort de cinq innocentes personnes. Seul le temps permettra de moins souffrir petit à petit, autant pour les proches des victimes, autant pour les proches de Steve et Steve lui-même.

Personne ne peut blâmer madame Strauss de souffrir et de vouloir exprimer sa peine et sa frustration. Il n'y a qu'une chose qu'on peut faire,

en parler pour soulager un peu, mais très peu, une douleur intérieure et accepter l'opinion de tous et chacun car personne ne vit sa peine de la même manière.

Au lieu de porter des jugements trop téméraires, prions le ciel qu'un tel malheur ne vienne jamais frapper à notre porte.

Je profite de la tribune qui m'est offerte ici pour offrir mes sympathies les plus sincères aux familles en chagrin, ceci inclut bien sûr Steve Rousseau et sa famille.

Claude Draper
Lac-Mégantic

Le monde de *Germaine*

Je ne suis pas féministe, mais...

Je vous présente une femme qui joue un rôle de modèle dans notre milieu et qui occupe un poste de direction. Elle élève sa fille dans l'idée qu'elle peut réaliser tous ses rêves et la pousse à prendre sa place. Cependant, je l'ai souvent entendu commencer des phrases par, «je ne suis pas féministe, mais...» Elle n'est certainement pas la seule à la dire. Pourquoi est-il important pour certaines femmes de ne pas être perçues comme féministe? Réfléchissons au mot féminisme. Est-ce un mot grossier? Honteux? Pourrait-il fermer des portes? Créer la méfiance? S'il définit le combat pour l'amélioration de la condition de vie des femmes, pourquoi ferait-il peur?

Cette femme qui rejette l'étiquette se comporte tous les jours comme une féministe: elle dénonce le sexisme, elle fait de la place aux femmes, elle est juste envers les femmes aussi bien qu'avec les hommes qu'elle dirige. Comment expliquer qu'elle refuse qu'on la dise féministe alors même qu'elle investit les lieux traditionnellement réservés aux hommes? «Je ne suis pas féministe, précise-t-elle, parce que moi, je n'en ai pas de problèmes avec les hommes.» Pourrait-on ajouter, «et puis, je ne veux pas en avoir?» Exiger que les femmes soient respectées, qu'elles occupent tous les domaines de la vie, cela exige-t-il qu'on n'aime pas les hommes, qu'on ne soit pas féminine? Comment en sommes-nous venues à croire qu'il n'est pas féminin d'être féministe? Pourquoi sent-on le besoin de préciser, en parlant d'une féministe qui accepte l'étiquette, qu'elle n'est pas enragée?

Le Robert donne comme définition du féminisme: «Doctrine qui préconise l'extension des droits, du rôle de la femme dans la société.» Alors, qui est féministe? Celle qui réclame des meilleures conditions pour les travailleuses? Celle qui exige que la mère de famille soit mieux reconnue socialement et financièrement? Celle qui réclame le partage égal des tâches? Celle qui tient à régler l'addition au restaurant? Celle qui dénonce le fait que les femmes gagnent moins d'argent que les hommes? Celle qui voudrait que les femmes soient mieux représentées dans les gouvernements? Celle qui n'accepte pas que la mondialisation se fasse sur le dos des femmes du tiers-monde?

Certains croient que le féminisme est un luxe que seules peuvent se payer les femmes de classe aisée. Si tel était le cas, comment expliquer que depuis un siècle les féministes aient obtenu le droit de vote pour toutes les femmes, l'éducation pour toutes les filles, le droit pour toutes les femmes de gérer leur propre argent, de meilleures conditions de l'accouchement pour toutes les mères?

Si le mot féminisme est, pour certaines, péjoratif ou difficile à assumer, qu'en est-il des mots pouvoir, intimité, séduction? Si on en discutait? Écrivez-moi à L'Écho de Frontenac, 5040, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic (Québec) G6B 2G5 ou par courriel à: germaine_premiere@hotmail.com.

Germaine

Un projet de vacances plutôt inusité

Notre mère, Lucienne T. Lafontaine, habite au Foyer Jeanne-Mance (Maison Paternellè) de Lac-Mégantic, en unité protégée depuis deux ans déjà. L'été passé, nous l'avons amenée au chalet à Piopolis pour deux semaines de vacances. À cette époque, avec aide, elle se déplaçait encore. Cet été, nous voulions lui offrir la même gâterie. Mais sa maladie a progressé au point où elle parle très peu et ne peut plus se mouvoir du tout.

Il n'était pas question d'abandonner notre projet. Ses nombreux enfants se sont mobilisés pour céder leur congé et, du 23 juillet au 6 août, on a eu maman parmi nous. On s'est donné la main pour faire son bonheur. Chacun a contribué soit pour la transporter dans ses bras du lit au fauteuil gérontologique ou vice-versa, soit pour préparer des bons petits plats, soit pour les soins de base et les bains thérapeutiques qui composent la plus grande partie du travail. Toute une aventure vécue en famille!

C'est en s'occupant ainsi de maman vingt-quatre heures sur vingt-quatre qu'on apprécie encore plus le travail qui s'accomplit pour le bien-être des résidents du Foyer.

Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement tous les intervenants dévoués à cette cause. Un merci spécial à la technicienne en loisirs qui a fourni le transport, comprenant que c'est la seule activité dont maman peut tirer bonheur et profit. Reconnaissance à tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce projet de vacances inusité!

La famille de Mme Lucienne T. Lafontaine
Par Jeanne Lafontaine C. Piopolis

Marche de l'Espoir

L'Association de la Sclérose en plaques de l'Estrie invite la popula-

tion à prendre part à la Marche de l'Espoir qui aura lieu le dimanche 15

septembre au Centre sportif de l'Université de Sherbrooke.

Avis aux plaisanciers

Concernant l'article de la patrouille nautique intermunicipale paru dans notre édition du 28 juillet, veuillez prendre note que la limite de vitesse des embarcations est de 10 km/h à 100 mètres de la rive (et non 30 mètres) partout autour du lac Mégantic. Dans le secteur de la Baie-des-Sables, elle est de 15 km/h.

L'écho
de Frontenac

70
ANS
D'ACTUALITÉ
1929-1999

5040, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic, Qc - G6B 2G5

Tél. : 819.583.1630 • Téléc. : 819.583.1124

Courriel : echomeg@sogetel.net

Envoi de Poste-publications • PAP - No d'enregistrement No 07516 • Convention No 1378430

8 901 copies en vente le samedi

Abonnement

Partout au Canada 1 an : 29,90 \$

2 ans : 52,90 \$

Extérieur du pays 1 an : 90,00 \$

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)

Toute reproduction de textes, annonces ou photos est interdite sans autorisation spéciale de l'éditeur. Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Éditeur

Gaétan Poulin

Rédacteur en chef

Rémi Tremblay

Directeur des ventes

Michel Pilotte

Journaliste

Claudia Collard

Contrôleur

Suzanne Poulin

Montage/publicité

Danielle Poulin

Marco Charrier

Comptabilité

Manon Orichesky

Réception-abonnement

Mélanie Bédard

Impression

The Record



L'Environnement pointé du doigt

Un syndic sonne la fermeture de Truites des Sources

Finis l'aquaculture à Woburn. Acculée à la faillite il y a maintenant trois ans par son principal créancier, la Société Financière Agricole, l'entreprise Truites des Sources cesse définitivement ses opérations cette semaine, mettant ainsi en chômage les neuf derniers travailleurs restés en poste. Pas question d'une relance, le ministère de l'Environnement refuserait d'accorder un permis d'exploitation à un éventuel promoteur, assure-t-on là-bas. L'unique mission du syndic au dossier: finir de démanteler les installations et vendre les derniers actifs aux plus offrants.

Rémi TREMBLAY

Jadis la plus grosse pisciculture en eau douce au Québec, avec un permis annuel de production de 250 tonnes de produits emballés, Truites des Sources n'avait pourtant rien d'une entreprise en difficulté, écoulant toute sa production de truites entières et de filets sur le marché québécois. «Ça n'a jamais été mal dans notre industrie; c'est plutôt l'Environnement qui bouscule tout l'aquaculture», laissait entendre cette semaine l'un des travailleurs de l'entreprise qui préfère garder l'anonymat.

Selon cette source, la situation serait passée du blanc au noir à peine trois mois après que le propriétaire d'alors, Michel Bombardier, eut vendu la pisciculture au dernier propriétaire en lice, Jean-Pierre Rainville. Depuis ce temps, ce sont les fonctionnaires du gouvernement qui gèrent l'entreprise.

Le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec aurait, dit-on, profité de cette situation pour empêcher tout projet de relance, en raison des problèmes environnementaux qu'engendrent l'exploitation de la pisciculture.

Une partie de l'eau permettant d'alimenter les bassins sur la propriété de l'entreprise provient de la nappe phréatique. En fait, jusqu'à tout récemment trois pompes puisaient de 1500 à 1800 gallons d'eau à la minute à même un lac souterrain qui ferait 45 milles de long par au moins 1000 pieds de profondeur. En masse d'eau pour subvenir aux besoins de l'entreprise sans affecter l'approvisionnement des localités voisines, soumet-on dans cette entreprise.

Environnement Québec craignait pourtant une dégradation de la nappe phréatique et identifiait la pisciculture comme la responsable d'un apport important de phosphore dans la rivière Arnold vers le lac Mégantic, quelques kilomètres plus loin.

«Contrairement à la production porcine, on ne contaminait rien, et pourtant...» Selon ce travailleur, il n'aurait pas été plus coûteux d'apporter des solutions aux problèmes détectés que d'agir comme l'a fait le ministère en payant pour faire enterer les lacs artificiels. Le champs d'épuration de l'entreprise avait été aménagé il y a à peine quatre ans pour satisfaire aux normes de l'Environnement.

La pisciculture ne faisait pas d'ensemencement. Il achetait les œufs de truites d'un fournisseur de la Nouvelle-Angleterre et veillait à la croissance des poissons dans des condi-

tions idéales, lui assurant ainsi de mettre en marché un produit de grande qualité, apprécié à travers tout le Québec, dont une centaine de clients locaux qui s'approvisionnaient directement à l'usine.

La pisciculture a déjà compté jusqu'à 18 travailleurs. Il en restait la moitié lorsqu'ils ont appris la nouvelle de la fermeture définitive, il y a trois mois. «Certains étaient ici depuis 11 ans, d'autres comme moi, depuis sept ans. On n'aura pas le choix de changer de métier ou de



Photo Rémi Tremblay

Les installations ont déjà commencé à être vendues à la pièce ou en lots. La dernière vente, dans les prochains jours dit-on.

«vendre nos maisons et de partir ailleurs où notre expérience peut être utile», de dire la source anonyme.

Le directeur du recouvrement à la Société Financière Agricole, Julien Guay, qui s'occupe personnellement du dossier de Truites des Sources n'a pu être rejoint, étant en vacances.



Photo Rémi Tremblay

En début de semaine, ce seront les neuf derniers travailleurs de Truites des Sources à Woburn qui perdront leur emploi. Québec en a décidé ainsi.

Vêtements de cuir «CHOKO» pantalons, jackets, vestes

RÉDUITS à **25%**

Autres accessoires et vêtements de cuir

RÉDUITS de 20% à **50%**

2760, rue Laval
Lac-Mégantic
583-5266



2002 06 10

LA RENTRÉE ? PERDS PAS TON TEMPS «MAN» Vas chez **Zone Xtreme**

NOUVEAU LES GARS!



- SCHOTT
- DAVOUCCI

Shoes

- Osiris
- Dc'shoes
- Ès
- Emerica



SKATE-SHOP

- Skateboards
- World Industries
- Roues
- Berings
- Trucks

NOUVEAU LES FILLES

- FOOD
- LOGIK
- RARY
- SPLIT



BOUTIQUE DE L'ÉLÉGANCE ET **Zone Xtreme**
5288, rue Frontenac Centre-ville Lac-Mégantic 583.1844

CHEZ DALLAIRE

du 1^{er} au 30 septembre 2002

TOUJOURS PLUS LOIN QUE LA COMPÉTITION!

VÉHICULES USAGÉS • 2001 • 2000 • 1999 • 1998 • 1997 • 1996

Fourniture d'huile
GRATUITE À VIE*



100\$ d'essence **GRATUIT***



GARANTIE de
2 ans/40 000 km

SUR GROUPE MOTEUR-PUISSANCE

- Assistance routière incluse avec Optimum
- Garantie Optimum General Motors
- Véhicules inspectés en 182 points
- Privilège d'échange de 30 jours/2 500 km sans pénalité
- Achat et location



Année	Marque/modèle	no. stock	Couleur
2001	Oldsmobile Alero	#4380	Bleu
2001	Pontiac Grand Am	#4383	Bleu
2001	Pontiac Aztek	#4232	Rouge
2001	Chevrolet Malibu	#4382	Gris
2000	GMC Sonoma S	#024254A	Étain
2000	Buick Regal GS	#024199A	Gris
2000	Pontiac Grand Am	#4495	Blanc
2000	Pontiac Grand Am	#4497	Argent
2000	Pontiac Sunfire	#4496	Vert
2000	Pontiac Sunfire	#024501A	Rouge
2000	Pontiac Sunfire	#4489	Vert
2000	Chevrolet Cavalier	#4484	Cayen
1999	GMC Jimmy SL	#024289A	Rouge
1999	GMC Jimmy	#4487	Beige
1999	GMC Sierra	#024353A	Vert
1999	Chevrolet Tracker	#024288A	Rouge
1999	Chevrolet Tracker	#4492	Vert
1999	Oldsmobile Alero	#024281A	Brun
1999	Pontiac Sunfire	#4490	Vert
1999	Chevrolet Venture	#024475A	Vert
1999	Chevrolet Venture	#993208A	Beige
1999	Chevrolet Malibu	#4488	Argent
1999	Chevrolet Cavalier Z24	#4499A	Noir
1999	Chevrolet Cavalier	#4491	Noir
1999	Chevrolet Cavalier	#993396A	Rouge
1998	Chevrolet Cavalier	#3314	Bleu
1998	Chevrolet Cavalier	#3313	Blanc
1997	Pontiac Sunfire	#024471B	Vert
1996	Chevrolet Lumina	#024528A	Gris

DALLAIRE

4196, RUE LAVAL, LAC-MÉGANTIC • 583-0110

*L'huile est gratuite tant et aussi longtemps que vous gardez le véhicule immatriculé au nom de l'acheteur figurant sur le contrat. La garantie est applicable sur moteur, transmission, différentiel arrière et/ou traction avant 2 ans/40 000 km à partir de la date d'achat, pièces et main-d'œuvre. Une franchise de 100\$ est applicable sur la garantie de 2 ans/40 000 km. La location est applicable uniquement lorsqu'il y a approbation de crédit des différentes institutions financières. Un chèque de 100\$ vous sera remis à la signature du contrat pour l'essence. Les véhicules usagés acquis par le concessionnaire du 1^{er} au 30 septembre 2002 ne sont pas éligibles au programme - seulement les véhicules acquis avant le 1^{er} septembre 2002 y ont droit. Non applicable sur Chevrolet Cavalier 1998, 2 portes, or, #3800 et Chevrolet Tracker 1998, bleu, #013892A et Ford Windstar 1998, #024480A. Financement disponible sur place sur approbation de crédit.

Élection au c.a. du Carrefour Santé du Granit

Recherchés, cinq représentants de la population

Si l'automne s'annonce chaud avec des élections sur la scène municipale et même supramunicipale, l'exercice démocratique ne doit pas reléguer dans l'ombre le processus enclenché dans le domaine de la santé pour trouver cinq représentants de la population au conseil d'administration du Carrefour Santé du Granit. La période de mise en candidature est maintenant ouverte.

Rémi TREMBLAY

Si les enjeux sont quelque peu différents d'il y a cinq ans, avant le regroupement mouvementé des établissements de santé et de services sociaux, la participation du public aux décisions concernant les services de santé en région demeure essentielle.

En vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, cinq des seize membres composant le futur conseil d'administration du Carrefour Santé du Granit doivent être élus par la population. «Les candidats doivent déposer leur bulletin de présentation au plus tard le 23 septembre à 17h00», de préciser le pré-

sident d'élection, l'avocat Daniel Larochelle.

Dix autres membres du conseil sont désignés par les milieux professionnels ou les organismes qu'ils représentent et le directeur général y est nommé d'office. Le Comité des usagers a droit à un représentant, autant pour le Département régional de médecine régionale, le Conseil des infirmières et infirmiers, le Conseil multidisciplinaire, les deux fondations (CH et CHSLD), les groupes communautaires du milieu, les groupes socio-économiques et trois autres administrateurs désignés par la Régie régionale de l'Estrie.

Les représentants de la population

sont élus pour un mandat de trois ans. En 1999, le processus électoral avait été annulé en raison du regroupement des trois établissements, Centre hospitalier Lac-Mégantic, CLSC Maria Thibault et La Maison Paternelle, qui devenait imminent et le premier conseil d'administration du Carrefour Santé du Granit avait été formé par des représentants des établissements. Quinze en tout en comptant le directeur général du CSG.

Au terme de l'appel des candidatures, si plus de cinq personnes déposent un bulletin conforme aux conditions requises, Me Larochelle aura alors pour tâche de mettre en place la procédure d'élection pour le 21 octobre.

Le président d'élection est entouré de trois adjointes. Élise Lapierre à la Maison Paternelle de Lambton, Gaétane Lacroix à la Maison Paternelle de Lac-Mégantic et Solange Fillion au Carrefour Santé du Granit.

RENDEZ VOTRE BEAU-FRÈRE JALOUX



GRÂCE AU SYSTÈME DE CHAUFFAGE À L'HUILE MONITOR

Faites comme Louis et impressionnez votre beau-frère en choisissant la solution simple, économique et efficace en chauffage: l'appareil à l'huile à haut rendement MONITOR.



POURQUOI CHOISIR UN MONITOR ?

- Il permet de chauffer une superficie pouvant atteindre 2 000 pieds carrés (180 m²).
- C'est un système de chauffage à évacuation directe **SANS CHEMINÉE.**
- Il fonctionne **SANS CONDUITS de ventilation.**
- Il peut même fonctionner **SANS ÉLECTRICITÉ.**

Pour plus d'information concernant les produits MONITOR, contactez dès maintenant:

JEAN-ROCK DODIER INC.

6988, rue Salaberry, Lac-Mégantic
819-583-1444 • 1-800-889-2496

Licence RBQ : 1625-0789-96



MONITOR, la technologie qui vous fait épargner.

Avez-vous vu ? ...

... notre galerie d'art, habillée des plus beaux talents de la région.

Avez-vous senti ? ...

... l'ambiance qui se dégage de ces objets anciens qui nous servent de décor.

Avez-vous goûté ? ...

... notre menu-santé, nos spéciaux du jour, nos fondues, notre table d'hôte, nos cafés et nos gâteries-maison.

Avez-vous découvert ? ...



3570, rue Thibodeau
Centre-ville Lac-Mégantic
583.0002

Nouveau

de 8h30 à 14h dès samedi et dimanche les 7 et 8 septembre
Déjeuner-Brunch familial
Réservez tôt !

Le préfet au suffrage universel

L'assurance d'un réel appui démocratique

(RT)- Cet automne, quatre municipalités régionales de comté (MRC) au Québec feront élire leur préfet par la population. La MRC du Granit fait partie du groupe. À l'instar de deux autres, la MRC du Granit a choisi d'y aller par la méthode du vote par la poste. Des pourparlers sont en cours avec la Société canadienne des postes pour s'assurer que le système de votation puisse fonctionner, tout en favorisant une participation maximale des citoyens du territoire de la MRC, l'une des plus grandes, voire la plus grande du Québec. Pourquoi choisir de faire élire le préfet par la population? Un document d'information du bureau de la MRC explique.

Le leadership régional

Bien que le mandat premier qui fut confié aux MRC lors de l'adoption de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme en 1979 visait la planification intégrée de l'aménagement du territoire à une échelle régionale, les in-

tervenants du milieu ont rapidement constaté que l'aménagement du territoire était indissociable du développement économique et que la MRC correspondait à un forum politique incontournable du développement économique des régions.

Par le biais de l'analyse de leur milieu dans le cadre de l'élaboration des schémas d'aménagement, les élus ont pris conscience de la nécessité de coordonner au plan régional leurs outils de développement économique. Dans la mise en œuvre de ces actions, le leadership des représentants régionaux capables de conjuguer les besoins régionaux est graduellement apparu comme une ressource essentielle au développement des régions.

Les préfets des MRC ont tenté et tentent, de plus en plus, de jouer ce rôle de leadership régional dans le développement économique de leur milieu. Certains ont réussi avec suc-

cess, d'autres moins bien. Toutefois, l'ensemble des préfets se trouvent confrontés à une limitation de leur champ d'action, non seulement en raison de leur double mandat de maire d'une municipalité locale et de préfet d'une MRC, mais également par la légitimité restreinte face à la population.

Le préfet non élu démocratiquement par l'ensemble des électeurs de sa région aura plus de difficulté à s'imposer comme le leader régional capable de conjuguer les forces vives de la région et d'exprimer auprès des paliers supérieurs les besoins régionaux.

La légitimité du préfet au suffrage universel

Le préfet élu démocratiquement au suffrage universel par l'ensemble de la population d'une région bénéficiera d'un appui démocratique que le préfet désigné par ses pairs ne possède pas.

En effet, l'ensemble de ses politiques devront être orientées en considération de la région et non d'un point de vue strictement local. Dans ses démarches auprès des gouvernements supérieurs, des organismes administratifs et même des intervenants locaux, le préfet élu sera légitimé de parler au nom de la région. Son poids politique sera de nature supralocale, devra inévitablement être pris en considération dans toute démarche de concertation régionale que ce soit en regard du développement économique, de l'aménagement du territoire, de la répartition des services sociaux et de santé, de l'éducation, etc.

Les pouvoirs prévus dans la loi

En vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le préfet est le chef du conseil de la MRC et préside les séances du conseil de la MRC. Le projet de loi 29 vient consolider ce rôle dans le cas du préfet élu au suffrage universel.

Bien que la loi confère actuellement un vote prépondérant, cette prépondérance demeure purement théorique, en raison du vote à double majorité (vote nominal et vote en proportion de la population).

En effet, depuis l'entrée en vigueur du principe de la double majorité en 1997, il n'existe que très rarement

des situations où le préfet doit exercer un vote prépondérant face à une situation d'égalité des voix.

En vertu du projet de loi 29, le préfet élu au suffrage universel se voit octroyer un véritable vote prépondérant. En effet, dans les cas où une résolution ou un règlement reçoit l'appui de la majorité des membres du conseil, mais que cette résolution ou ce règlement ne peut être adopté en raison de l'opposition d'un ou des membres du conseil représentant plus de 50% de la population, le préfet bénéficiera dans une telle situation d'un vote prépondérant. C'est lui qui décidera, par son vote, si cette résolution ou ce règlement sera adopté ou rejeté.

Ce vote prépondérant vient contrebalancer le pouvoir de certaines municipalités représentant 50% et plus de la population de la MRC. Sur la base du principe de la double majorité, ces municipalités bénéficient d'un véritable droit de veto sur les décisions du conseil de la MRC.

Le projet de loi 29, par le droit de vote prépondérant du préfet au suffrage universel, redonne aux MRC concernées un pouvoir décisionnel permettant de favoriser en priorité une véritable vision régionale.

Le préfet élu au suffrage universel aura également le privilège de désigner lui-même son préfet suppléant. Ce pouvoir est actuellement réservé au conseil de la MRC qui doit élire parmi ses membres un préfet suppléant.

Pour que le préfet élu au suffrage universel ne puisse cumuler ce poste avec celui de maire ou de conseiller municipal, le projet de loi 29 lui reconnaît une fonction exclusive.

Son mandat consistera à représenter en priorité les intérêts régionaux dans le cadre de ses différentes fonctions, dont notamment celui de présider les séances du conseil de la MRC et de représenter la MRC à l'extérieur de ces séances.

Le préfet élu au suffrage universel peut bénéficier d'un salaire de base entre 30 000\$ et 65 000\$. Ce salaire lui permettra d'occuper à temps plein, s'il le désire, les fonctions de préfet de la MRC.

(À venir: un rôle accru en région)

Des mesures de sécurité renforcées pour le permis de conduire

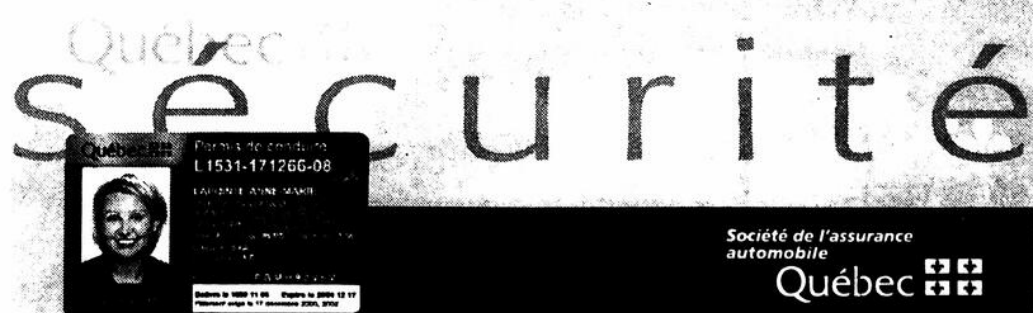
Veillez noter qu'à compter du 3 septembre, la Société de l'assurance automobile ne remettra plus de permis avec photo directement dans ses points de service.

Tout comme la carte d'assurance maladie du Québec, **vos permis vous sera acheminé par la poste.**

Vous le recevrez dans les jours suivant la prise de votre photo dans un de nos points de service.

Cette mesure s'inscrit dans la continuité des efforts que déploie la Société de l'assurance automobile afin d'assurer une vérification rigoureuse de l'identité des demandeurs tout en maintenant le meilleur service possible.

Elle fait également partie de la démarche entreprise par le gouvernement du Québec afin de réexaminer ses pratiques quant à la remise des documents officiels, répondant ainsi aux nouvelles exigences que les différents gouvernements se sont données depuis l'automne 2001.

Charles-André Lelus
Clairvoyant professionnel

Don naturel par le 6^e sens
Clairvoyance pure et directe
par les taches d'encre
Tarot des secrets
Énergie par les mains

**Au Carrefour Lac Mégantic
à LAC-MÉGANTIC
Du 03 au 08 septembre 2002**

Sur présentation de cette annonce
(copie originale seulement)
**OBTENEZ UN RABAIS DE \$5.00
SUR UNE CONSULTATION COMPLÈTE AVEC M. LELUS**

Informations : (450) 928-2952
Pagette : (514) 203-0997

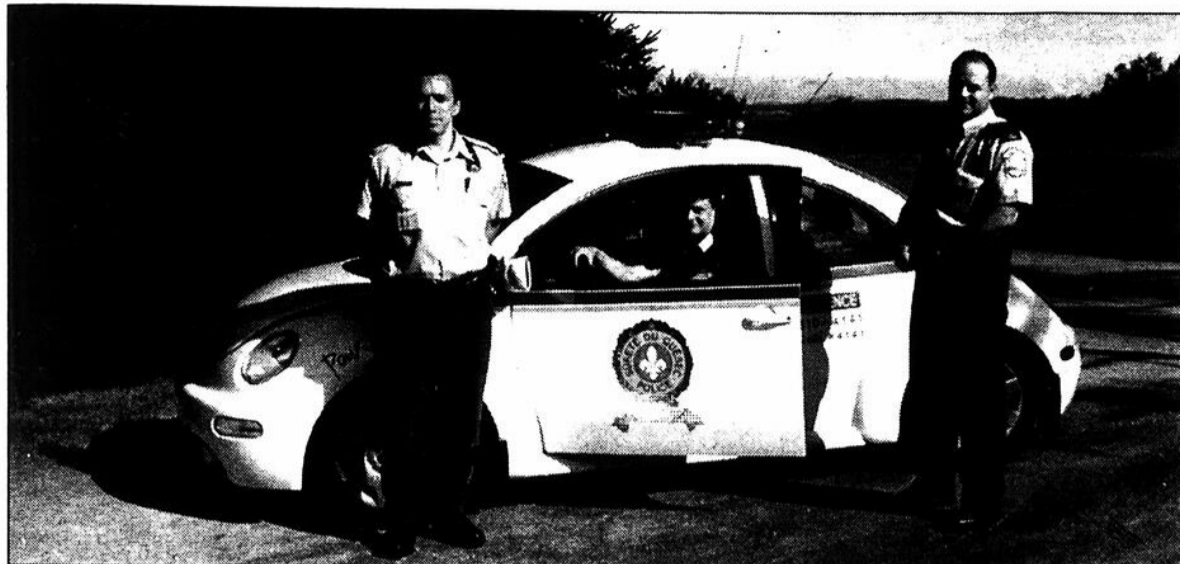


Photo Kemi Tremblay

Les agents Denis Dupont, André Turcotte et Daniel Campagna ont fait tourner bien des têtes en début de semaine avec l'utilisation de cette Coccinelle aux couleurs de la SQ, la seule du genre au Québec, et qui sert à la promotion du corps de police.

(RT)- La Sûreté du Québec de la MRC du Granit prend tous les moyens, cet été, pour s'assurer que la population de Lac-Mégantic ne se sente pas trop dépaycée par la présence des policiers provinciaux, maintenant que l'intégration des agents de la Sécurité publique de Lac-Mégantic

est complétée. La SQ applique un plan de commercialisation dont l'objectif vise à faire connaître aux citoyens de Lac-Mégantic les services rendus par les policiers de la Sûreté du Québec. Articles de journaux, entrevues radiophoniques, kiosques au Carrefour Lac Mégantic ce week-

end, rencontres avec les commerçants, visites dans les écoles avec la mascotte Polix, tout y passe pour prendre contact avec le public.

La SQ du Granit poursuit sa campagne de charme

Les ESSENCES BOISVERT inc.

Achetons retilles de haie de cèdre. Aussi, achetons branches de cèdre du mois de juillet à la fin d'octobre.

Les prix peuvent varier de **100\$ à 200\$ la tonne**

Pour informations
418-443-2412

14-07-2002

GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF

CLUB DE GOLF Lac-Mégantic

**SPÉCIAUX
D'AUTOMNE**

2^{50% ou} pour 1

**SUR PARCOURS 18 TROUS
EN TOUT TEMPS DU LUNDI AU VENDREDI**

Valide pour la saison 2002 sur présentation de ce coupon, à l'exception des jours de fête.

PARCOURS 18 TROUS
20\$ après 15h00

PARCOURS 9 TROUS
15\$ après 15h00 • 10\$ après 17h00

Surveillez nos spéciaux de fin de saison sur l'équipement et les vêtements d'été.

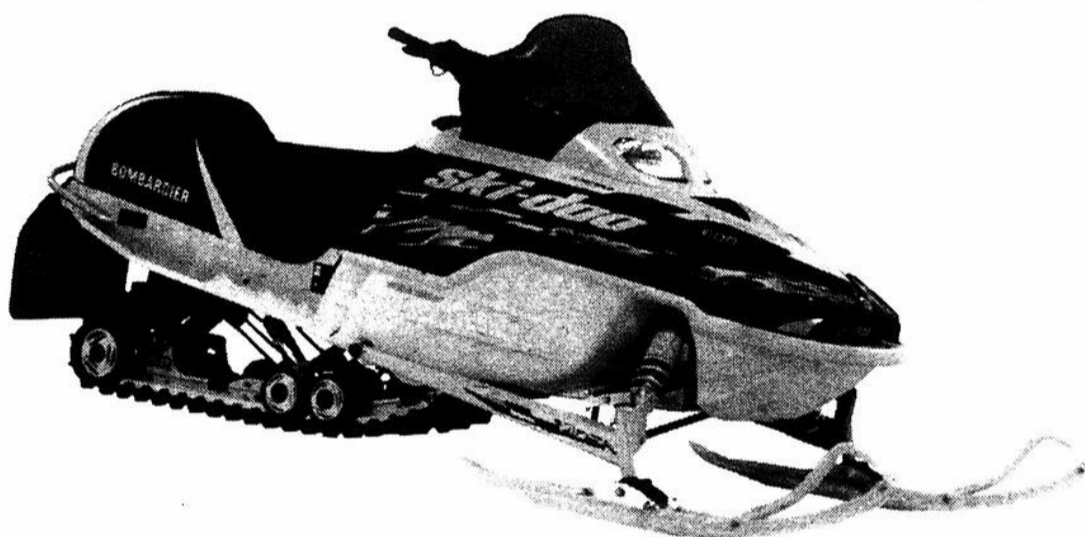
SPÉCIAUX sur bâtons pour gauchers

583-4810

GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF

MISEZ TOUT SUR LE JAUNE

Jouez à la roulette virtuelle Ski-Doo et sortez gagnant.



Vous êtes assuré d'un rabais minimum de 400\$.

RABAIS	CHANCES DE GAGNER
Motoneige	1 sur 1000
1000\$*	1 sur 20
700\$*	1 sur 4
400\$*	Rabais minimum

Faites vite ! Meilleure offre avant le 1^{er} novembre.

*Rabais en argent pour les modèles 2001 et 2002 et valeur échangeable sur pièces, accessoires et vêtements pour les modèles 2003.

2760, rue Laval, Lac-Mégantic
583-5266

*Offre valide jusqu'au 30 novembre 2002 ne s'appliquant pas sur les modèles MXZ -X-, Sport REV, Tundra, Legend, Grand Touring Sport V-1000 et Mini-Z.



2003 CHEZ-NOUS, C'EST

ski-doo

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



2003-09-10



Photo Gilles Thibodeau

Le conducteur de l'automobile a été grièvement blessé dans l'accident survenu sur la route 108 à Courcelles.

Un déversement de billots provoque des blessures sérieuses

(CC)- Un accident routier a causé des blessures graves à un automobiliste, aux environs de 18h00 mercredi, sur la route 108 à Courcelles. Un chargement de billots de bois d'un camion-remorque s'est déversé sur le chemin, dans lequel ont percuté un véhicule lourd et une voiture arrivant en sens inverse. L'impact a été suffisamment violent pour que le conducteur de l'automobile soit transféré dans un hôpital de Québec, à la suite de son transport par ambulance à Saint-Georges.

endommagée dans un stationnement d'un hôtel de Lambton. La carrosserie a été enfoncée et égratignée.

Une introduction par effraction a été perpétrée sur une propriété privée de Val-Racine, entraînant la disparition d'équipements divers, dont un évaporateur et une génératrice.

Deux vols de vélos survenus à Lac-Mégantic ont été rapportés le 26 août. Une bicyclette de marque Niji, 10 vitesses, vert, a disparu sur la rue Laval tandis qu'on déplore la perte d'un modèle Tracer, 21 vitesses, noir et gris, qui se trouvait au centre-ville.

Un vol d'argent a été commis dans un commerce de la rue Principale à Lac-Drolet, dans la nuit du 21 au 22 août.

Vers 18h00 le 24 août, la portière côté passager d'un véhicule a été

Un vélo a été trouvé sur la rue Wolfe lundi. Son propriétaire peut contacter la SQ au 583-1710.

LIQUIDATION des MODÈLES 2002

0%

de financement à l'achat sur **Taurus et Windstar** jusqu'à 60 mois

PROMOTION sur modèles 2002 neufs

- ACHAT**
 - AUCUN acompte
 - AUCUN paiement pour 90 jours
 - AUCUN intérêt pour 90 jours
- LOCATION**
 - AUCUN acompte
 - AUCUN dépôt de sécurité
 - Annulation du 1^{er} paiement mensuel



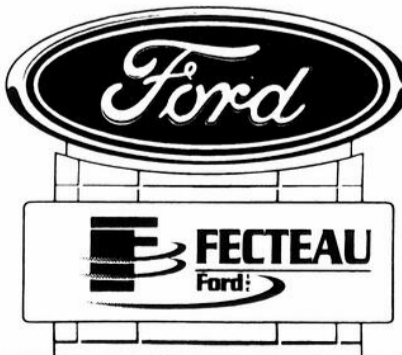
Pour les PLUS BAS PRIX et le MEILLEUR SERVICE de la région, venez rencontrer l'équipe de FECTEAU FORD.

02 Escape XLT, démo. 8 000 km	00 Focus SE familiale 23 000 km	00 F-150 XLT 4x2, s. cab 31 000 km
02 Focus SE, démo. 1 800 km	99 Mercury Sable 64 000 km	99 Windstar LX 33 000 km
02 Focus SE 31 000 km	99 Escort SE Sport, 4 p., man. 9 000 \$	99 F-150 XL 4x4
01 Taurus SEL neuf, 1 seul en inventaire	99 Escort ZX2 Sport 59 000 km	99 Ranger XLT 4x4, s. cab 60 000 km
Rabais de 6 000 \$	98 Contour Sport 9 900 \$	96 Windstar GL 66 000 km
AUTOMOBILES USAGÉES	98 Sunfire GTO	96 Caravan SE 1 SEUL PROPRIO.
01 Mustang V6, auto. 19 000 km	97 Escort familiale 6 995 \$	95 Windstar GL, verte
01 Taurus SE 23 000 km	96 Sable GS	94 Chevrolet S-10 LS 4x2, s. cab
01 Taurus SE 28 000 km	95 Taurus familiale	94 F-250 XLT 4x2 s. cab diesel TRÈS RARE
01 Taurus SE 31 000 km	95 Escort LX, manuelle	93 Aerostar XLT 4x4, 4 L. 4 900 \$
01 Focus SE Sport 36 000 km	94 Taurus GL familiale 1 995 \$	84 Honda V-45, 750 cc
01 Focus SE Sport 35 000 km	93 Mustang GT cabriolet 66 000 km	Plus de 75 véhicules en inventaire
01 Focus Sport 33 000 km	très propre, 8 cyl., 5 L.	
01 Focus familiale 19 000 km	85 Lincoln Town Car Sign. 92 000 km	
01 Lincoln LS, 8 cyl. 28 000 km	1 seul proprio., pas d'hiver	
01 Lincoln LS, 8 cyl. 32 000 km	LE PLUS GRAND CHOIX DE CAMIONS ET MINI-FOURGONNETTES USAGÉS	
00 Cougar Sport, V6, man. 54 000 km	01 F-150 XLT 4x4, s. cab 26 000 km	
00 Focus SE, 7 800 km VENDU	01 Windstar SE Sport 14 000 km	
00 Focus LX SPÉCIAL 9 900 \$		

URGENT
Peu importe la marque, nous avons besoin de **VÉHICULES USAGÉS**. En plus, nous pouvons racheter votre fin de bail.

Venez profiter du **TAUX D'INTÉRÊT DE 0%** ou des **RABAIS ÉQUIVALENTS** sur la plupart de nos modèles 2002.

Bienvenue chez Fecteau Ford... place de l'économie et du service!



Venez rencontrer nos conseillers



Victor Fecteau Donald Marois Enrico Bolduc Nathalie Breton
(418) 227-2963 (418) 459-3783 directrice commerciale (418) 484-2451

Pour nous rejoindre:
499, 14^e Avenue
La Guadeloupe

Tél. : (418) 459-3431
Sans frais : 1-877-459-3431
www.fecteauFord.com

Au golf pour des équipements de santé

Supportés financièrement depuis plusieurs années par la Société Promutuel de Frontenac, les employés du Carrefour Santé du Granit organisent pour une dixième année consécutive leur tournoi de golf au profit des fondations du Centre hospitalier Lac-Mégantic et de la Maison Paternelle.

L'édition 2002, sous la présidence d'honneur de M. Jeannot Hallé, se déroulera le samedi 14 septembre au Club de golf Lac-Mégantic. Un caractère un peu spécial marquera ce dixième anniversaire de l'activité. Le parcours de 18 trous sera suivi d'un souper et d'une soirée animée.

À chaque année, les fonds recueillis sont entièrement remis aux fondations et l'argent sert à l'acquisition d'équipements spécialisés. Un montant de 20 000 \$ avait été amassé l'an dernier.

Cette année, les profits serviront à l'acquisition d'équipement destiné au département d'obstétrique et pour la téléradiologie.

Les organisateurs invitent tous les golfeurs et golfeuses à supporter leur cause qui, faut-il insister, peut être profitable à tous, un jour ou l'autre!

ACHETONS À DOMICILE Vieilles chaudières d'érablières



Payons 75¢ chacune

PAYONS COMPTANT

Faites vite! Achetons pour un temps limité!

Informations

Richard Plante
Victoriaville (Québec)

1-819-758-8914

Chaudière galvanisée
Toutes grosseurs

L'Exposition Pays, Paysages à la Maison du Granit

Clins d'œil d'avant et de maintenant. Images autrefois champêtres devenues asphalte et béton. L'expansion minière ou sa disparition. Le territoire qui se transforme par des valeurs humaines en constante mutation. C'est la réflexion que suscite l'exposition photographique *Pays, Paysages*, qui a quitté La Galerie d'art estivale pour installer ses pénates Maison du Granit. Jusqu'au 15 octobre.

terminée sur une note ensoleillée grâce à un récital en plein air donné par Gilles Hallée, qui a joyeusement

interprété des chansons inspirées de la nature... et ses paysages.

Claudia COLLARD

C'est dans une atmosphère empreinte d'une simplicité qu'on gagnerait à imiter qu'était inaugurée l'exposition prêtée par la Société d'histoire de Sherbrooke au centre d'interprétation minéralogique. À l'étage supérieur comme au rez-de-chaussée, des clichés croqués à la grandeur de l'Estrie. Pour chaque secteur présenté, des photos prises au même endroit mais d'époques différentes. Au public de juger où les transformations sont gagnantes.

Au-delà de la qualité des œuvres photographiques, *Pays, Paysages* soulève une question: les paysages des Cantons-de-L'Est sont-ils menacés? Et démontre à quel point l'homme peut influencer le paysage de manière significative.

En parallèle, les inscriptions au concours de photos *Saisissez la MRC du Granit en images* se poursuivent jusqu'au 9 octobre. Pierre Corbeil, agent de développement culturel au CLD, dit avoir reçu une quinzaine de clichés jusqu'à maintenant et souhaite en réunir une quarantaine d'ici la date limite. Les photographies soumises doivent présenter un paysage granitois, la notion de paysage n'ayant pas ici de sens particulièrement défini. Pour reprendre l'explication donnée dans l'exposition de la Société d'histoire de Sherbrooke, tout territoire devient paysage «*lorsque des individus, des collectivités lui accordent une valeur paysagère.*»

C'est à compter de la mi-septembre que les photos des candidats au concours seront exposées à la Maison du Granit. Les gagnants seront dévoilés lors de la remise des prix qui aura lieu le 15 octobre, laquelle marquera également la fin de saison du centre d'interprétation. Un jury, dont la composition demeurera anonyme jusque-là, se chargera de sélectionner les œuvres primées. Les noms des photographes en lice ne seront connus qu'au terme du concours, pour éviter d'influencer les membres du jury.

L'inauguration du 23 août s'est



L'inauguration de l'exposition Pays, Paysages a bénéficié de la présence de Gilles Hallée, qui a donné un récital sous le thème de cet événement.



Le directeur général de la Maison du Granit, Michel Fortin, en compagnie de la présidente du conseil d'administration Gina Hallée et de Pierre Corbeil, agent de développement culturel au CLD.

Venez découvrir le Domaine des Montagnais



le 14 septembre prochain,
dès 13h à Val-Racine

**Vous êtes cordialement invités
à l'événement «PORTES OUVERTES»**

**à l'occasion de l'inauguration d'un nouveau chalet double
et du centre de santé À l'écoute de la source**

De plus, procurez-vous un billet qui donne droit à :

Tournoi amical de ballon-volant

Deux nuitées en chalet à l'enjeu !

Relâchement de papillons et conférence

Selon la légende indienne, à découvrir !

Baignade à la piscine chauffée

Disco en soirée sous le chapiteau



**SOUPER
MÉCHOUI**

Prix de présence
Produits Labatt et liqueurs douces
vendues sur place

Procurez-vous votre billet :

Adulte : 25\$ - Enfant 10 ans et moins : 15\$

Billets : Lac-Mégantic **(819) 583-4680**

Cookshire **(819) 875-5634**

Sherbrooke **(819) 566-5780**

Disponibles à l'année, les chalets de location du Domaine des Montagnais sont situés rang des Haricots, entre Notre-Dame-des-Bois et Val-Racine, par le chemin Chesham.
Pour réserver un chalet : **(819) 657-4720** • www.domainedesmontagnais.ca

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE

Besoin d'être écouté ? Quelqu'un est là pour toi ! Anonyme et confidentiel

564-2323
1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures

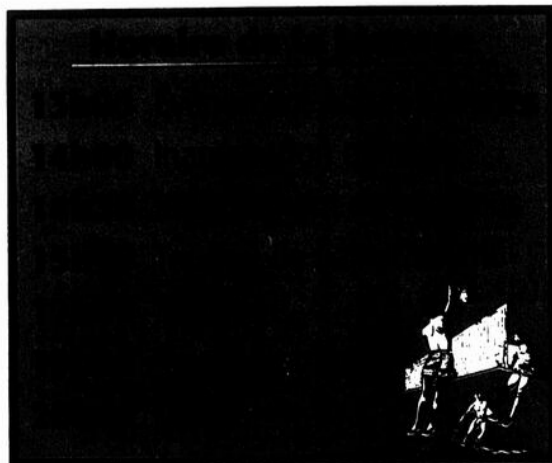
495, Rang 6, Courcelles Info : (418) 483-5442

L'Auberge Andromède

Réception pour anniversaires
Banquets - Réunions - Mariages
Spécialités : Bison, Canard, Aulache,
Confit et foie gras, Volaille,
Table d'hôte • Apportez votre vin

Cité du passant

07-07-2002



En collaboration avec

Labatt

La Maison Usinex

MÉNARD

L'écho

10^e ANNIVERSAIRE

Pour leur 10^e anniversaire,
les frères Morin vous offrent
le **MEILLEUR PRIX** sur le marché.

Optez pour une **MAISON**
UN RÊVE À VOTRE PRIX



ACHETEZ MAINTENANT
directement du manufacturier
ou réservez pour
le printemps et évitez
les augmentations

**La
Maison
Usinex**

7 modèles à visiter...
bientôt 8 !

Fier constructeur de la Maison Desjardins pour la deuxième année !

114, route 214, Milan (Qc) G0Y 1E0
S.v.p. veuillez prendre rendez-vous :
(819) 657-4268
Fax : (819) 657-4998
Visitez notre site Internet :
www.maisonusinex.com

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : 9h à 17h
Samedi : 9h à 16h • Dimanche : 10h à 15h

Nos maisons sont certifiées :

SCHL CMHC



Société québécoise
des manufacturiers
d'habitations

APCHQ

Nos maisons
sont accréditées
Platine par... LA GARANTIE QUALITÉ
HABITATION

USINEX I.L.L.Q. : 1-222-27-45-02

Trimestre difficile pour Bestar

Le chiffre d'affaires de Bestar Inc. pour le deuxième trimestre terminé le 30 juin 2002 totalise 11 330 000\$ par rapport à 13 386 000\$ pour la même période de l'exercice précédent. Une perte nette de 447 000\$ ou 0,04\$ l'action, a été enregistrée cette année comparativement à celle de 225 000\$ ou 0,02 \$ l'action, l'an dernier.

Pour le premier semestre, le chiffre d'affaires s'élève à 25 955 000\$ par rapport à 33 010 000\$ l'an passé, alors que la perte nette se chiffre à 369 000\$ ou 0,03\$ l'action, comparativement au bénéfice net de 752 000\$ ou 0,07\$ l'action, en 2001.

«La baisse des ventes est directement liée à la faiblesse généralisée de la demande dans le marché nord-américain du mobilier de bureau et au maintien de très bas niveaux de stocks par plusieurs clients majeurs», d'expliquer Paulin Tardif, président du conseil et chef de la direction de Bestar. «D'autre part, notre rentabilité à court terme a été particulièrement affectée par l'arrêt de travail de sept semaines chez notre fournisseur de panneaux particules, situé à proximité de notre usine. L'approvisionnement de cette matière première principale a dû être assuré ailleurs à des coûts d'achat et de transport plus élevés et les stocks ont dû être sensiblement augmentés

pour pallier les délais de livraison. Avec la reprise du travail au début de juillet chez ce fournisseur, cette situation s'améliorera graduellement au cours des prochains mois.»

«Nous continuons d'intensifier nos efforts de développement de produits et de diversification de marchés et avons renouvelé notre gamme de meubles auprès de plusieurs clients principaux», note M. Tardif. «En fait, plus de 30 nouveaux produits ont été lancés depuis le début de l'année et nous comptons en présenter davantage au cours du deuxième semestre. La réaction initiale de la clientèle à ces produits ainsi qu'aux nouvelles collections de notre gamme de meubles polyvalents plus sophistiqués Signature augure bien pour un regain des ventes.»

La situation financière de l'entreprise est saine, affirme le président de Bestar. «Nous avons mis en place un programme de réduction des coûts à tous les niveaux de l'organisation qui comprendra un réajustement de nos effectifs. Notre repositionnement marketing et nos nouveaux produits devraient permettre l'amélioration de notre performance lorsque l'économie américaine, et particulièrement celle de notre secteur d'activités, reprendront plus de vigueur.»

Grands-parents un jour... pour toujours !

Pour une 17^e année, la FADOQ- Mouvement des Aînés du Québec, invite les enfants, petits et grands, à célébrer en famille la *Journée des grands-parents* qui aura lieu le dimanche 8 septembre 2002.

Cette journée spécialement dédiée aux grands-parents représente l'occasion rêvée pour tous les jeunes de célébrer la contribution des grands-parents à l'unité familiale. Que cette journée thématique soit l'occasion d'organiser un pique-nique en famille, une randonnée pédestre regroupant trois ou même quatre générations, ou tout simplement de passer un coup de fil à ces personnes qui nous sont si chères.

La *Journée des grands-parents* a vu le jour aux États-Unis en 1978 alors que le président Jimmy Carter donnait une directive à cet effet. Le dimanche suivant la Fête du travail fut dès lors baptisée Jour des grands-parents.

ATTENTION PRODUCTEURS ACÉRIQUES !

Vous avez prévu
des changements
dans votre érablière ?

Venez nous rencontrer ou contactez-nous
maintenant et nous pourrons évaluer
avec vous vos besoins.

ESTIMATION GRATUITE

**Équipements d'érablière
Michel Fillion**

Vente d'équipement neuf et usagé

415, rue Principale
Saint-Ludger

(819) 548-5302



Les adieux au curé Gilles Gingras

L'abbé Gilles Gingras qui agissait comme curé des cinq paroisses de l'Unité pastorale Nouvel Horizon, a quitté Lac-Mégantic pour Sherbrooke, le 1^{er} août, où il exerce dorénavant son ministère pour les paroisses Notre-Dame de l'Assomption, Sainte-Famille et Très-Saint-Sacrement.

À l'occasion de son départ, une messe a été célébrée le 14 juillet dernier, suivie d'une fête de reconnaissance à la Salle des Chevaliers de Colomb, à laquelle assistaient notamment ses parents, Rose-Hélène et Fernand Gingras, sa sœur Hélène, son beau-frère Pierre, Mgr Raymond Jodoin et les curés Léo Parent et François Palmorino.

Le président du Conseil de pastorale, Gilles Perron, a tenu à lire une adresse à son intention, après quoi les représentants des paroisses lui ont offert des cadeaux. «*Nous allons nous ennuyer des gens de Lac-Mégantic car ils sont si chaleureux et si accueillants. Ici, on se sent chez nous*», faisaient remarquer les parents du prêtre, à l'issue de la fête. Jean-Thomas Beaudoin y agissait comme maître de cérémonie.

«*Si vous passez à Sherbrooke...*»

Voici le texte intégral de la lettre que l'abbé Gingras adressait aux paroissiens et paroissiennes de l'Unité Nouvel Horizon.

«*Je vous remercie du plus profond de mon cœur pour la magnifique fête de reconnaissance que vous m'avez organisée à l'occasion de mon départ. Les cinq communautés paroissiales m'ont offert de magnifiques cadeaux que je suis très fier d'utiliser et qui me rappellent tous ces moments de joie et de peine que nous avons vécus ensemble. Je vous remercie pour les nombreux témoignages d'affection exprimés par lettre ou verbalement. Tout cela est signe des liens profonds d'amitié que nous avons tissés ensemble tout au long des dix années vécues parmi vous. Soyez assurés que je garde de vous tous et des cinq communautés chrétiennes un excellent souvenir. De plus, vous demeurez présents dans ma prière. Peu à peu, je m'enracine dans mon nouveau milieu. Cependant, le bateau est plus gros que je ne l'imaginai. Si vous passez à Sherbrooke, ne craignez pas de faire un détour vers le presbytère Notre-Dame-de-l'Assomption. Il me fera plaisir de vous accueillir.*»



L'abbé Gingras entouré notamment de ses parents Rose-Hélène et Fernand Gingras.



L'abbé Gilles Gingras, au centre, lors de la messe célébrée le 14 juillet dernier.



La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic

Suite à la fusion des Caisses populaires Desjardins de Nantes, Notre-Dame-des-Bois, Piopolis et de Ste-Agnès de Lac-Mégantic,

**La Caisse de Ste-Agnès de Lac-Mégantic
VERSE À SES MEMBRES LE MONTANT DE**

591,000 \$

EN RISTOURNES
pour la période du 1 novembre 2001 au 31 mai 2002 (7 mois)

Soit **15,50%** des intérêts payés aux épargnants Et **9,00%** des intérêts reçus des emprunteurs

Les montants des ristournes seront déposés dans les comptes des membres le 30 août 2002.

Vous cherchez un logement ?
Vous avez un logement à louer ?



Utilisez les petites annonces de

L'écho
819.583.1630



La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic

*C'est plus de
11 000 membres,
140 millions d'actif
et près de 3,000,000\$
de ristournes en 5 ans.*

4749, rue Laval
Lac-Mégantic
(819) 583-1911

CENTRES DE SERVICES

Nantes • (819) 547-3666
Notre-Dame-des-Bois • (819) 888-2433
Piopolis • (819) 583-2674

www.desjardins.com

Trois ténors et de l'humour bientôt sur scène

Le Comité culturel Mégantic est heureux de convier le public à son premier rendez-vous de la saison 2002-2003, à la polyvalente Montignac le jeudi 19 septembre. Les 3 ténors de l'humour, avec Louis-Philippe Beaulieu, Steve Diamond et Michaël Rancourt, présenteront *La*

suite. Au menu: humour, imitations, parodies et opéra.

Avez-vous déjà imaginé... Plume chantant avec Pavarotti? ... ou Pavarotti chantant le répertoire de Plume? Ou même Daniel Boucher interprétant *La désise* en opéra? Que diriez-vous d'assister à *Notre-Dame-de-*

Paris chanté par Michel Louvain et Fernand Gignac? C'est ce que ce spectacle réserve... entre autres.

Trois artistes, trois univers

S'étant fait connaître au début des années 90, Michaël Rancourt a marqué son style par ses imitations d'artistes populaires et de personnalités reconnues allant de Shanya Twain à Axelle Red, de Phil Collins à Jacques Brel... Avec deux spectacle solo à son actif et plusieurs expériences

radiophoniques en tant que co-animateur, Michaël maîtrise son art et son sens de l'humour.

Steve Diamond a connu un succès fulgurant avec son premier «one man show». Surnommé le ténor de l'humour, il est le seul imitateur à maîtriser le chant classique... à s'y méprendre. Ses activités l'ont amené, au printemps 2001, à passer une audition à l'Opéra de Paris. Steve anime également depuis deux saisons la série jeunesse *Au Max*.

Le petit dernier, Louis-Philippe Beaulieu, a quant à lui débuté sa carrière publique avec ce spectacle. Jusqu'à maintenant professeur dans une école secondaire il apporte à l'équipée des formations en musique et chant classique.

Les cartes de membre et forfaits abonnements sont toujours disponibles auprès des membres du conseil d'administration ou au comptoir cosmétiques de la pharmacie Jean Coulu.

Encore de belles choses au Parc du Mont-Mégantic

Le parc national du Mont-Mégantic poursuit ses activités en fin de semaine de la Fête du travail avec la présentation, du samedi 31 août au lundi 2 septembre, à 15h00, d'une causerie spéciale en hommage à Henrietta Leavitt, une grande astronome qui a découvert une méthode pour mesurer les distances dans l'Univers.

La fin de semaine du 28 septembre, l'équipe organise une fête de l'automne. Randonnées guidées au sommet du mont Saint-Joseph, visites de l'AstroLab et des observatoires, randonnée nocturne et soirée d'observation des étoiles. On y soulignera également l'Année internationale de la montagne, avec une causerie spéciale sur la dégradation

des milieux montagneux à l'échelle planétaire. Une fin de semaine remplie de couleurs... à partir de 10\$ par personne.

À partir de cette fin de semaine, le programme d'activités et de visites guidées du Parc sera accessible toutes les fins de semaine, jusqu'à l'Action de grâce. Les visites de jour se tiendront de 11h00 à 17h00 tous les samedis et dimanches et les soirées d'astronomie se dérouleront les samedis soirs, de 19h30 à 22h30, à l'AstroLab, au pied de la montagne. Réservations obligatoires.

Pour plus d'informations concernant les forfaits et les activités spéciales, on compose le 1-866-888-2941 ou le site internet www.parcquebec.com ou www.astrolab.qc.ca.

LES ISOLATIONS GRENIER INC.

Pour un confort accru et des coûts de chauffage moindre

- ▷ Polyuréthane
- ▷ Produits ignifuges
- ▷ Barrière thermique
- ▷ Laine soufflée
- ▷ Insonorisation

ÉCONOMISEZ
\$\$\$

ESTIMATION GRATUITE

(819) 548-5397

SAINT-LUDGER • 106, RUE COLETTE

LES COFFRAGES A. Giroux

Travaux de béton agricoles de toutes dimensions

Étable, grange et fosses à purin

Spécialité : Fondations

Résidentiel, commercial et industriel

- Polissage de plancher de béton
- Galerie, patio et trottoir de béton
- Excavation et champs d'épuration
- «Slab» de garage et «slab» portante

Services offerts à la grandeur du Québec!
8884, route 204, Frontenac (Québec) G6B 2S1

Téléphone : 819-583-3455
Télocopieur : 819-583-6498

LE PLUS GROS ÉVÉNEMENT SPORTIF À LAC-MÉGANTIC



Championnat PRO-AM motocross et VTT

Les 7 et 8 septembre

Route 161 (direction Nantes)
à 2 km de Lac-Mégantic

Simon Homans

Champion Canadien 125cc Pro 2001

Kevin Benoit, 13 ans

Multiple champion, déjà 1000 victoires

Dimanche



L'écho
de Frontenac

Forfait week-end en pré-vente chez nos commanditaires.
De l'action plein la vue. Début des compétitions dès 10h00.

L'écho
de Frontenac

HONDA
GARAGE
Rejean Roy
Vente - Réparation - Service
819-583-5266
2760 rue Laval
Lac-Mégantic

RESTAURANT
Le Chateau
MENU DU JOUR - TABLE D'HÔTE
SPECIALITÉS
PIZZA POULET B.B.Q. BROCHETTES
STEAKS - FRUITS DE MER
(819) 583-5585
LIVRAISON
GRATUITE
1423 RUE LAVAL

MÉGANTIC
MAZDA
Mon premier ch ix
2^{ème} au Québec pour la satisfaction de la cliente.
819-583-5777
6435 rue Salaberry Lac-Mégantic Qué.

YAMAHA
GARAGE
Rejean Roy
Vente - Réparation - Service
819-583-5266
2760 rue Laval
Lac-Mégantic

97.3
La radio pour tout du Québec
www.97.3.com
Coca-Cola

Meubles Rousseau
(418) 486-7782
LAMBTON
Inglis

Coulée dans le rock
Le championnat PRO-AM; une présentation de
Budweiser

LAFONTAINE & FILS
EXCAVATION
TERRASSEMENT
SAVIGNON LAFONTAINE
PRÉSIDENT
2900 LAYAL-NORD,
LAC-MÉGANTIC, QC
G6B 1A3
TÉLÉPHONE
819.583.3335
FAX: 819.583.3336

Le seul mensuel
indépendant
en Estrie.
MRG
DU GRANIT

Samedi classe spéciale VTT débutant de la région, information : 583-1624

Profession: mannequin international

L'histoire de Marc Poirier relève du cinéma. Un jeune homme de 17 ans originaire de Frontenac débarque à Sherbrooke pour entreprendre ses études. Lors d'une soirée dans un bar, on l'aborde pour participer à un concours de mannequin... durant lequel un représentant d'une agence estrienne le remarque. Son look gagnant l'amène rapidement à décrocher maints contrats de publicité. Aujourd'hui établi à Montréal, sa carrière le transporte régulièrement à Toronto. Quand ce n'est pas à Milan, Hambourg, Munich ou Lisbonne... Une vie de star?

Claudia COLLARD

«J'aime voyager. Je déteste la monotonie et il n'y a pas de routine dans ce métier. Et je commence à apprécier le fait de prendre soin de mon apparence. Je suis fier de pouvoir encore faire des pub de sous-vêtements à 30 ans!», partage celui qui n'a rien de la vedette inaccessible. Son chemin, il l'a fait au

rythme de sa confiance. «J'étais un gars très timide. Au secondaire, j'avais de la misère à faire des exposés oraux!» Le plus simplement du monde, il relate son passage de Sherbrooke à la métropole, puis d'une petite boîte montréalaise à l'agence Montage, de renommée internationale.

Le style de Marc Poirier s'est imposé suffisamment pour illustrer de grands

noms comme Alpha Roméo, Gildan, Ogilvy... et quelques couvertures de romans Arlequin. Sans compter les publicités télévisées et même les vidéoclip, dont celui avec Marie-Chantal Toupin où il incarne l'ex de la chanteuse. Fort d'ateliers privés de coaching, il expérimente aussi le cinéma, qui lui donne souvent l'occasion de rencontrer des professionnels de la scène. «Les comédiens et les mannequins, c'est vraiment deux mondes», partage-t-il, préférant les premiers aux seconds, qu'il trouve plus superficiels.

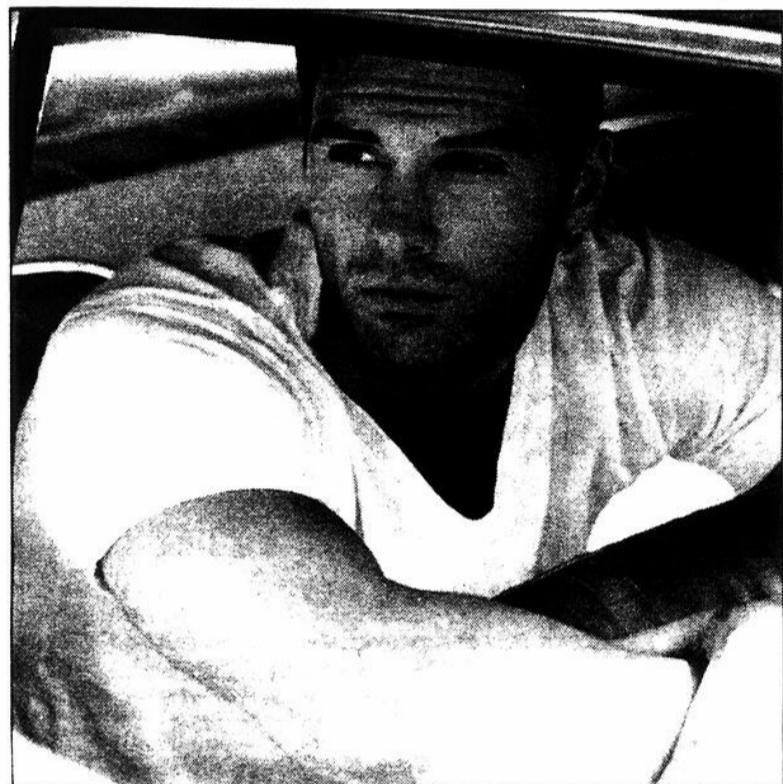
Parmi ses premières armes au cinéma, quelques figurations et rôles muets, dont celui de Ken dans le film Québec-Montréal de Ricardo Trogi, qui sera présenté au Cinéma Mégantic le 15 octobre. Méconnaissable, Marc Poirier a vraiment l'air de la poupée du même nom, verres de contacts bleus (ses yeux sont de couleur noisette) et maquillage à effet plastique aidant. «Je prends de l'expérience, tout en poursuivant ma carrière de mannequin. J'voudrais avoir la même assurance comme comédien que celle que j'ai acquise comme mannequin avant de jouer un premier rôle. C'est sûr que si on m'en offrait un, je me

prendrais un bon coach et je m'essaierais. Mais il faudrait que le personnage me ressemble.»

Modeste, réaliste et plein d'humour ce Marc Poirier. Il raconte que lors d'une séance de poses pour La Senza il a convaincu le photographe de diminuer du tiers ses rouleaux de pellicule, alléguant qu'il avait suffisamment d'expérience pour livrer la marchandise. «La

séance a duré trois heures au lieu de six. Une chance parce qu'à chaque pose, je devais contracter mes abdominaux!»

Très attiré par l'Europe, Marc projette d'aller voir quelque temps du côté de Madrid, où se trouve une de ses agences. «C'est un endroit que je n'ai jamais visité et j'ai envie d'y aller. Je vais peut-être m'installer là une couple de mois et prendre des contrats en Europe.» Une vie de star? Même s'il répond non, plusieurs envient certes sa situation.



Tout en poursuivant sa carrière de mannequin, Marc Poirier fait ses premières armes comme comédien.

Filtration d'air - Ventilation
Climatisation (auto et camion)
Comptoir réfrigéré neuf et usagé

Air climatisé
Chambre froide
Humidification
Machine à glace
Réservoir à lait
Thermopompe

Vente et Installation
Commercial et Industriel
Milan

Nous vendons et installons également air climatisé et thermopompe résidentiel

Tél. : (819) 657-4233
Sans frais
888-657-4233



NA-JAN
RÉFRIGÉRATION

10^e anniversaire du

Tournoi de Golf

la Fondation du Centre Hospitalier Lac-Mégantic et de la Fondation La Maison Paternelle

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE M. JEANNOT HALLÉ

Samedi 14 septembre 2002

au Club de Golf de Lac-Mégantic

Départs simultanés à 10h00

PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE

dont 1 ordinateur Pentium 4 (valeur détail de 1599\$)

Inscription : Maryse Boulanger 583-3844
Coût : 75\$ (membre) / 100\$ (non membre)
Souper seulement : 35\$ (Quantité places limitées)

ORDINATECH

PROMUTUEL FRONTENAC

GRANDE LIQUIDATION FIN DE SAISON

LES PISCINES PROTEAU

Spécial sur PISCINE CREUSÉE

20% de rabais sur balayuse automatique en magasin

Coupon rabais
Sur présentation de ce coupon, recevez 5\$ de rabais sur toute la marchandise en magasin

Coupon rabais
Sur présentation de ce coupon, recevez 5\$ de rabais sur toute la marchandise en magasin

Spécial sur PISCINE HORS TERRE 21 PI
Lumière gratuite à l'achat

Profitez des rabais de fin de saison 2002 pour en bénéficier en 2003!

Financement à taux préférentiel sur place.
Service de fermeture de piscines et spas et produits nécessaires à la fermeture.

2178, rue Laval Nord
Lac-Mégantic
(819) 583-3331
Cell : (819) 574-4280
Voisin du restaurant l'Ami du Passant

Dépositaire de spa

Garage de toile pour l'hiver. À voir en magasin.

Pour un automne remarqué ...



www.carrefourlacmégantic.com

JUSQU'AU 7 SEPTEMBRE 2002 chez tous les marchands

provigo

Croustilles Humpty Dumpty
Format 160 gr et 170 gr
Saveurs assorties

89¢ ch

Magasin à rayons **Hart**

SEMAINE DU DOLLAR

OREILLER JUMBO 5,00\$

FAMILI-PRIX

B. DUMAS COMPAGNAT

À l'achat d'un lotion **CANUS lait de chèvre** à 5,49\$, obtenez le savon **GRATUITEMENT**

LISTERINE
Gargarisme
1 litre
5,99\$

Cet automne, la couleur est de mise...
C'est le temps d'un look accrocheur !
Venez essayer nos nouvelles teintures et obtenez votre shampoing «format essai» gratuitement

5 coiffeuses disponibles pour vous

COIFFURE Mode

Avec ou sans rendez-vous

583-2322

BIZOU

NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE
Bas aux genoux
Collier et tour de cou
1 pour 8,00\$
2 pour 12,00\$

L'ACCESSOIRIE
Au plaisir de vous servir !
(jusqu'à épuisement des marchandises)

Vous les avez aimés ils sont de retour... Très beaux modèles de poncho.

le Signet Librairie • Tabagie • Loterie
583-4649

NOUVEAUTÉ

Vous pouvez maintenant vous procurer «LES PUBLICATIONS DU QUÉBEC» (Collection Protégez-vous, guide de la route, textes de lois)

Vagabond

Nous payons **LES TAXES** sur le 2^e item

Applicable sur le moindre prix et sur le prix régulier.

Venez voir nos belles nouveautés d'automne déjà arrivées ...

DERNIÈRE CHANCE

401 50% de rabais sur toute la collection d'été

PÉTRO T

ACCOMMODATION DU CARREFOUR
Jean-Guy Lapierre, détaillant
583-6301

- Lave-auto sans contact
- Dépanneur
- Essence / Diesel / Propane en vrac

Studio mode

10\$ de rabais sur tout achat de 50\$ et plus de marchandise à prix régulier

Applicable sur le moindre prix et sur le prix régulier.
Valide du 01 au 07 septembre 2002 chez Studio Mode du Carrefour Lac-Mégantic
1 coupon par achat et ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

JEAN-MARC BRUNET
Le Naturiste

À l'achat d'un supplément «JMB Le Naturiste» à prix régulier

Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre promotion, incluant les spéciaux de la circulaire.
Rabais applicable sur présentation de ce coupon.
En vigueur jusqu'au 30 septembre 2002.

rabais de 5\$

RESTO Café Donut

Déjeuner
Deux oeufs, rôties, bacon, café moyen
Seulement **3,25\$**

Valide du 01 au 07 septembre 2002

1,00\$ de rabais sur Fish and Chips, frites, un breuvage moyen
Rég.: 7,95\$ + taxes
Valide du 01 au 07 septembre 2002

Votre rendez-vous en région !

INTERSPORT

Sur présentation de ce coupon

Venez piger votre % de rabais (10 à 50%)

Applicable sur toute la marchandise en magasin

Valide du 01 au 7 septembre 2002

NERO bianco

Nous payons **LES TAXES** pour vous ! sur les chaussures pour hommes en magasin

Valide du 01 au 7 septembre 2002 sur présentation de ce coupon
Seulement chez Nero Bianco du Carrefour Lac Mégantic.



agenda communautaire

Lac-Mégantic

Bingo tous les mercredis soir à 19h00 à la salle des Chevaliers de 5372 boul. des Vétérans, au profit des Oeuvres charitables.

Club de l'âge d'or- Retour des activités du club le jeudi 5 septembre à 13h30 au local de la rue Lafontaine avec party musical et épluchette de blé d'inde. On vous attend en grand nombre, membres et non-membres.

Châtelaines- Assemblée mensuelle le 2 septembre à 19h00 à notre local du Club de l'âge d'or. Félicitations à Rose Mathieu et Laurette Bédard, qui ont été élues Châtelaines des mois de juillet et août. Toutes celles qui ont des petites enveloppes doivent les remettre lors de l'assemblée.

Cercle des fermières- Assemblée le lundi 9 septembre à 19h30, au sous-sol de l'église Sainte-Agnès. Mini-atelier : apportez une aiguille et du fil.

Le Domaine de la Sobriété participera au marchathon Jean Lapointe qui aura lieu le 15 septembre à l'Île Ste-Hélène et à l'Île Notre-Dame, dans le but d'amasser des fonds qui contribueront au bon fonctionnement de la ressource. Si vous désirez contribuer, en marchant ou en commanditant un marcheur, communiquez au (418) 443-2277, sans frais au 1-888-443-2278 ou avec Éliane Pelletier au (418) 443-2619. Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples renseignements.

La consommation d'alcool d'une autre personne vous dérange-t-elle ou vous a-t-elle déjà dérangé? Si oui, AL-ANON peut vous aider car il y a dans cette fraternité des personnes qui vivent ou ont vécu la même chose que vous. Réunions le mardi et le vendredi à 20h00, au sous-sol du Centre récréatif inc., 4571 rue Champlain. Information pour Lac-Mégantic et les environs: 583-0469.

Mouvement Albatros- L'important pour une personne malade, c'est de se sentir accompagnée. Quand il ne reste plus rien à faire, tout reste à faire sur le plan humain. Pour demande d'aide, Yolande au 583-0658.

Gervaise au 583-0687 ou Jeannine au 583-3942.

Audet

Cercle des Fermières- Assemblée le jeudi 5 septembre à 19h30. Lecture régie interne, élaboration du programme 2002-2003. Concours du mois: récolte de jardinage ou conserves. Bienvenue à tous.

Courcelles

Cercle des Fermières- Réunion le mercredi 11 septembre à la salle municipale à 19h30. Lecture du programme de l'année 2002-2003. Vente de billets de loterie. Nous ramassons des sous pour la Fondation O.L.O. et pour l'œuvre sociale. Écoute et prévention du suicide.

Lac-Drolet

Soirée de l'âge d'or le 8 septembre à compter de 19h00 à la salle paroissiale, avec l'orchestre Francine et Raymond. Bienvenue à tous.

Lambton

Artisanes de Lambton, votre conseil des Fermières vous attend le mercredi 11 septembre. Du nouveau: démonstration de tricot "petit foulard... deviendra grand" à 19h00 précises à la salle des métiers. Les intéressées apportent de la laine 4 brins et un jeu de quatre aiguilles, 4 mm. La réunion mensuelle aura lieu au local habituel à 19h30. Bienvenue à toutes.

Milan

Brunch le dimanche 1^{er} septembre de 9h00 à 12h30 à la salle municipale, organisé par l'ACGM. Prix de présence. Bienvenue à tous.

Saint-Gédéon

Club de l'âge d'or- Soirée de danse le samedi 7 septembre à 8h00 à la salle de l'aréna. Orchestre Les As du folklore. Bienvenue à tous.

Sherbrooke

Assemblée générale annuelle de la Société de généalogie des Cantons-de-l'Est à la bibliothèque Éva-Sénécal, au 420 rue Marquette à Sherbrooke, le mardi 3 septembre à 19h30.

Avis: L'agenda communautaire est uniquement mis à la disposition des organismes à but non lucratif. Les annonces doivent parvenir avant 17h00, le mercredi précédant la date de parution désirée.

GRANDE LIQUIDATION



TRACKER CHEVROLET 4x4

PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION	0\$	0%	0\$
299\$ / mois			
<small>Location 48 mois</small>			

- **BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE**
- **BOÎTE DE TRANSFERT PERMETTANT DE PASSER DE 2 À 4 ROUES MOTRICES À LA VOLÉE**



Vos concessionnaires du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Tracker 4x4 (CJ10305/R7A). Photo à titre indicatif seulement. * Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. ** Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. *** Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. * Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

LES 2003 SONT ARRIVÉS!

Trouil 2500 lbs **GRATUIT** (installation en sus) OU garantie prolongée de 3 ans

Concessionnaire de l'est de **NIVEAU OR ARCTIC CAT** PLUS, POUR ALLER PLUS LOIN!

45, rue Craig Sud, Cookshire
1-800-909-3847
819-875-3847
www.scie-carrier.com

SCIES à chaîne CLAUDE CARRIER

Les scouts, pour bien préparer vos jeunes à la vie

En tant que parent, nous voulons tous que notre enfant ait les outils pour bien évoluer et bien se défendre dans la vie. Les scouts est un mouvement qui a pris compris ce besoin. Déjà une 7^e année pour le 56^e groupe scout de la région de Lac-Mégantic qui débute et heureusement, il y a de la place pour tous.

Chez les castors, groupe d'âge de

7-8 ans, le maître mot est «castors, à l'effort». Les jeunes sont appelés à découvrir plein de nouvelles choses sur la nature et sur la vie en société tout en s'amusant et en mettant l'accent sur l'effort.

Chez les louveteaux, les 9-11 ans, c'est «de notre mieux» qui est le maître mot. Dans ce groupe d'âge, les jeunes apprennent des techniques et

des jeux qu'ils mettent en pratique en participant à l'organisation des activités, des sorties et des camps. «Toujours prêt» est la devise des éclaireurs (12-14 ans). À ce niveau, ce sont eux qui choisissent et organisent leurs activités, leur «grand projet», leurs camps et sorties durant l'année.

Tous ces groupes d'âges sont supervisés ou accompagnés par des animateurs adultes formés par le district des scouts de l'Estrie. Les scouts est un organisme à but non lucratif et les adultes sont tous des bénévoles. Les adultes sont aussi appelés à s'amuser et apprendre de nouvelles choses tout en partageant leurs connaissances et leurs expériences avec les jeunes et les autres adultes.

Les 28, 29 et 30 juin, ainsi que le 1^{er} juillet, s'est déroulé le camp d'été des louveteaux au Domaine Fraiser à St-Ferdinand. Ce fut un camp inoubliable pour les 14 jeunes qui y ont participé. Pêche, rabaska, équitation, tir à la carabine à plomb, piste d'hébertisme, interprétation de la nature, technique de repas sur le feu, ce ne sont là que quelques activités auxquelles les jeunes ont participé. La température chaude et ensoleillée a rendu toutes les activités prévues praticables même s'il y a eu quelques coups de soleil!

Pour les jeunes et les parents qui seraient intéressés, il y aura soirée d'information et d'inscription au local scout, au sous-sol de l'église de Fatima, le mardi 10 septembre à 19h00. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Caroline ou Patrick au 583-6646.

Photo du haut: En début d'été, un groupe de 14 louveteaux de la région a vécu l'expérience inoubliable d'un camp d'été.



Dans le mouvement scout, jeunes et adultes apprennent à s'amuser.

CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE
RÉAL PÉPIN

**AVIS À LA
POPULATION**

Suite à un malencontreux accident alors que je traversais la rue à pied, j'ai été frappé par un automobiliste. Une fracture grave de la jambe droite m'empêche d'exercer mes fonctions pendant plusieurs mois. J'ai hâte de reprendre du boulot pour vous assurer toujours les mêmes bons services. Je vous aviserai de nouveau par les médias lors de mon retour.

M. Daniel Monpetit a pris la relève de mon bureau et vous pouvez le rejoindre en téléphonant toujours au même no. de téléphone soit de 583-1611 ou chez lui sans frais au 1-866-657-1039 ou pagette (819) 620-0800.

Au plaisir de vous revoir. Bien à vous.

Réal Pépin, orthothérapeute

Grande Vente d'Inventaire
JEANS * FARGES
Pour hommes femmes enfants
Confection
Stornoway inc.

10\$

15\$

20\$

25\$

Noirs
Bleus
Couleurs
Stretch
Doublés

à la salle
municipale de
Stornoway
(porte avant)

Vendredi le 6 septembre de 14h00 à 21h00
Samedi le 7 septembre de 9h00 à 17h00

Échos d'il y a 10 ans

Extrait de notre édition du 31 août 1992

BIO-BOIS DANS L'IMPASSE- En raison de difficultés financières, l'entreprise Bio-Bois devra peut-être fermer son usine de la rue Roberge, si aucune alternative ne s'offre à ses dirigeants d'ici l'assemblée des créanciers. Le fabricant de composantes de bois franc destinées à l'industrie des brosses et balais livrait le tiers de sa production à un seul client, lequel a annulé sa commande. La fermeture de l'entreprise signifierait la mise à pied de 55 employés.

INVESTISSEMENT MAJEUR À MILAN- La compagnie La Maison Usinex a déroulé le tapis rouge pour annoncer officiellement son implantation à Milan.

Dès la mise en opération de l'usine des frères Morin, on prévoit fabriquer une maison toutes les deux semaines, à l'abri des intempéries. Par la suite, selon les carnets de commande, on pourra doubler le rythme de production. Les investissements se chiffrent à 535 000\$.

NOYADE- Un jeune homme de 19 ans, Carl Lacroix de Québec, a perdu la vie dans le lac Aylmer à Stratford. La victime et son frère visitaient des amis au moment du drame, survenu vers 3h00 le matin du 25 août. Le pédalo dans lequel il prenait place s'est rempli d'eau et son hôte a regagné la rive à la nage pour aller chercher une chaloupe afin de leur porter secours... Mais Carl manquait à l'appel à son retour.

IL Y A VINGT ANS

La salle de réception de Sainte-Cécile Le Québécois a été dévastée par l'eau et la fumée à la suite d'un début d'incendie. L'alerte a été donnée aux pompiers volontaires de l'endroit, qui ont mis près d'une heure à faire fonctionner leur autopompe. Les membres de la brigade ont finalement réussi à combattre le brasier.

IL Y A TRENTE ANS

Le ministère de l'Industrie et du Commerce nomme un délégué dans le dossier GILMI avec pour mission d'essayer de sauver les intérêts de 638 actionnaires de cette entreprise méganticoise de gestion qui avait investi près d'un quart de million de dollars.

TRANSPORT "G" GARRIERS

SERVICE DE TRANSPORT JOURNALIER
effectuant l'aller-retour entre la MRC du Granit et les villes suivantes: Sherbrooke, Drummondville, St-Hyacinthe, Montréal et la Rive Sud.

Que ce soit pour de petits paquets ou des produits sur palettes, peu importe la quantité, le ramassage se fera la journée même et sera livré le lendemain.

Telephone: (819) 549-9933
Sans frais: 1-866-583-3223
Télécopieur: (819) 549-9932
Courriel: transport@couet.com



Jour de rentrée

La rentrée scolaire 2002-2003 s'est déroulée dans une ambiance toute familiale, mercredi, dans les écoles du secteur Lac-Mégantic comme le font ces photos. Les parents qui le pouvaient n'ont pas hésité à accompagner leurs enfants pour cette journée toute spéciale où la plupart des jeunes démontraient beaucoup de plaisir à retrouver leurs amis et aussi de la curiosité à connaître leurs enseignants. La Commission scolaire des Hauts-Cantons appréhendait pour cette année une baisse de clientèle dans les écoles du secteur, autant au pré-scolaire, au primaire et au secondaire. En tout, 2634 élèves inscrits pour la rentrée.

ARMOIRES / IGEROBY INC.

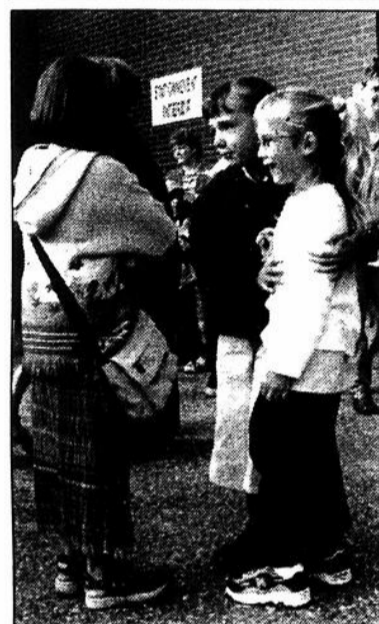
... pour une cuisine moderne
Venez voir nos modèles en salle de montre

- Mélamine
- Stratifié
- Thermo
- Bois et bois laqué
- Coupe de comptoir moulé

ESTIMATION GRATUITE

Licence RBQ : 2535-3269-9019

4195, rue Villeneuve, Lac-Mégantic • Tél. : (819) 583-5743



L'ÉVÉNEMENT DE À VOUS JOUER
mazda

Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact*

Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2002 pour une 3^e année consécutive

0,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS¹

PLUS

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS¹¹

AU FINANCEMENT À L'ACHAT¹



Mazda MPV DX

OU Louez à partir de **269\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 995\$ Et 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ou louez à 359\$ par mois/48 mois, 0\$ comptant, 0\$ dépôt de sécurité*

* Nouveau moteur V6 3.1 de 200 ch • Nouvelle boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2^e rangée Side by Slide* • Banquette de 3^e rangée Tumble Under* rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes



Meilleur achat Carguide 2002



Mazda Tribute DX

Louez à partir de **289\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 495\$ OU Obtenez **3,9%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois¹

* Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant • Volant inclinable

Moteur V6 disponible

Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée

OU Louez à partir de **289\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0\$ COMPTANT



Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 15 ans**

* Moteur V6 3.1 de 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues de 15 po en acier argent • Freins antiblocage aux quatre roues • Système d'immobilisation Securilock • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation auxiliaire de 12V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • ET CLIMATISEUR

Mazda Miata MX-5

OU Louez à partir de **359\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 995\$



Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2002

* Moteur VVT de 1,8 l à DACT • Boîte manuelle 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Suspension indépendante aux 4 roues à double triangulation et barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glaces et verrouillage électrique

Mazda 626 LX-I4

OU Louez à partir de **299\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995\$



OU Achetez à partir de **21 995\$** Et obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois¹

* Moteur 2 L à DACT et 16 soupapes • Roues de 15 po • Boîte manuelle 5 vitesses • Téléverrouillage • Console centrale • Banquette arrière à dossier 60/40 avec accoudoir central • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Glaces de teinte foncée à commande électrique • Serrures des portes et miroirs chauffants à commande électrique • Deux coussins de sécurité • Freins à disque avant • Barres stabilisatrices avant et arrière

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière. ** Rapports de l'ARIAMC, 1987-2001
¹ Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. ¹¹ L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda 2002 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda: offres partant uniquement sur la location ou détail des Mazda MPV DX 2002 (modèle UAD772RA00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSD552AC00), des camionnettes Mazda B3000 2002 (modèle XCB52AC00), des Mazda 424 LX I4 2002 (modèle F4L552RA00) et des Mazda Miata MX-5 2002 (modèle L2BQ52YB00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350\$ (Tribute DX, camionnette B3000 et 424 LX-I4), de 350\$ pour l'offre à 249\$ et de 450\$ pour l'offre à 359\$ (MPV DX) et de 450\$ (Miata) exigés. Aucun comptant initial sur les camionnettes Mazda B3000 ni sur les MPV DX sur l'offre à 359\$ par mois. Aucun dépôt de sécurité sur les Mazda MPV DX. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de B.C. le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 426 LX-I4 2002 (modèle F4L552RA00), neuves. Frais de transport et préparation (895\$), immatriculation, assurances et taxes en sus.
 Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 3 août 2002.



Souper paroissial de Audet

à la salle municipale

Dimanche le 8 septembre de 16h30 à 19h00

Au menu :

Fèves au lard, ragoût, salades et desserts « maison ».

Adulte : 8,00\$

6 à 12 ans : 4,00\$

5 ans et moins : GRATUIT

Bienvenue à tous!

2002-09-01

Nouveau programme pour les maladies respiratoires

Le Carrefour Santé du Granit fait maintenant partie du Réseau MPOC de l'Estrie. Ce réseau est un regroupement de différents professionnels de la santé et vise une réduction du nombre des hospitalisations et du

nombre de visites à l'urgence de la clientèle atteinte de maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC), c'est-à-dire bronchite chronique et emphysème. Pour être admise dans le programme, la personne doit avoir comme diagnostic principal MPOC, elle doit être âgée de 50 ans et plus, elle doit avoir eu une hospitalisation ou deux visites à l'urgence reliées à sa maladie dans la dernière année. Cette personne doit obtenir une référence de son médecin de famille pour ce programme comprenant un plan d'action pour traiter les épisodes de surinfection bronchique.

Le programme se compose de trois volets: des séances d'enseignement adaptées pour le patient et son aidant naturel s'il y a lieu, faisant le tour de la maladie et du traitement, médicaments, inhalateurs, comment recon-

naître les premiers signes de surinfection ou autre aggravation, et différentes techniques pour mieux contrôler sa maladie. L'enseignement est donné soit au CLSC, soit à domicile par des professionnels préalablement formés. Le deuxième volet comprend un plan d'action qui guidera le patient dans les démarches à suivre lors d'une exacerbation de ses symptômes respiratoires. Enfin, un soutien et suivi téléphonique dans l'application du plan d'action.

La personne qui se reconnaît comme répondant aux critères d'admission et qui serait intéressée à ce programme est invitée à contacter son médecin de famille et lui demander une référence pour ce programme. À noter que tous les médecins de la région ont été informés de ce programme et ont les formulaires nécessaires en main.

L'enseignement et le suivi du programme sont dispensés par deux infirmières du Carrefour Santé du Granit, soit Josette Maranda pour la clientèle capable de se déplacer et Nathalie Charest pour la clientèle maintien à domicile.

Pour toute information supplémentaire, le 583-0330, poste 666 ou poste 520.

Dernier office

Ce dimanche 1^{er} septembre marque le dernier office de la saison à être célébré au sanctuaire du Mont St-Joseph, dans le parc national du Mont-Mégantic. Les fidèles intéressés n'ont pas à débours les frais d'accès au parc, au bas de la montagne. Apportez vos chaises.

S'occuper de soi est bien moins décevant que d'attendre que l'on me porte attention.

Tél.: (819) 583-5727



Investir le Québec



Avec les actions de **Capital régional et coopératif Desjardins**

- vous profitez d'un crédit d'impôt de 50 %
- vous participez à la croissance économique du Québec

La majorité des sommes accumulées sont réinvesties dans des coopératives admissibles et des entreprises établies dans diverses régions, dont les régions ressources.

Pour acheter des actions de Capital régional et coopératif Desjardins, communiquez avec un conseiller autorisé dans une caisse Desjardins participante.

www.desjardins.com



Capital régional et coopératif Desjardins

Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic
(819) 583-1911

Caisse populaire du Granit
(418) 486-3000
Notre-Dame de Fatima
(819) 583-2380

St-Augustin de Woburn
(819) 544-2131
Ste-Cécile de Whitton
(819) 583-0176
St-Hubert de Audet
(819) 583-3114

Concours Distributions Parent



Félicitations à Madame Thérèse Fontaine de Woburn, l'heureuse gagnante du tirage de juillet du concours «Du luxe pour vos vacances» de Distributions Parent. Ce super barbecue, d'une valeur de 800\$, était le premier d'une série de six tirages qui auront lieu mensuellement au cours des prochains mois. Ce mois-ci, déposez vos coupons à l'Eau Berge et courez la chance de gagner un des deux forfaits Eau Berge et détente. Détails du concours à la page 138 de l'index téléphonique 2002 de Distributions Parent. Dans l'ordre habituel: Carole Lesage de Distributions Parent, Thérèse Fontaine et Réal Archambault de Kayak du lac.

LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE VOUS OFFRE

UNE FORMATION DE POINTE EN...

FLEURISTERIE

durée : 10 mois

Diplôme d'études professionnelles

UN EXCELLENT TAUX DE PLACEMENT

DES PROGRAMMES ELIGIBLES AUX PRÊTS ET BOURSES

DU PERSONNEL COMPÉTENT ET EXPERIMENTÉ

ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES

QUELQUES PLACES DISPONIBLES



Pour information et inscription
Centre de formation professionnelle
125, rue Morgan, Coaticook (Québec) J1A 1V6
(819) 849-8588 poste 232
<http://crifa.cshaute-cantons.qc.ca>

Un nouveau dg au Cégep

Paul Decelles assume désormais la fonction de directeur général au Cégep Beauce-Appalaches. «*Je trouve extrêmement stimulant de pouvoir contribuer au développement et à l'essor de l'enseignement collégial dans notre région*», a-t-il partagé une fois sa nomination rendue publique par la présidente du conseil d'administration de l'institution, Colette Roy Laroche.

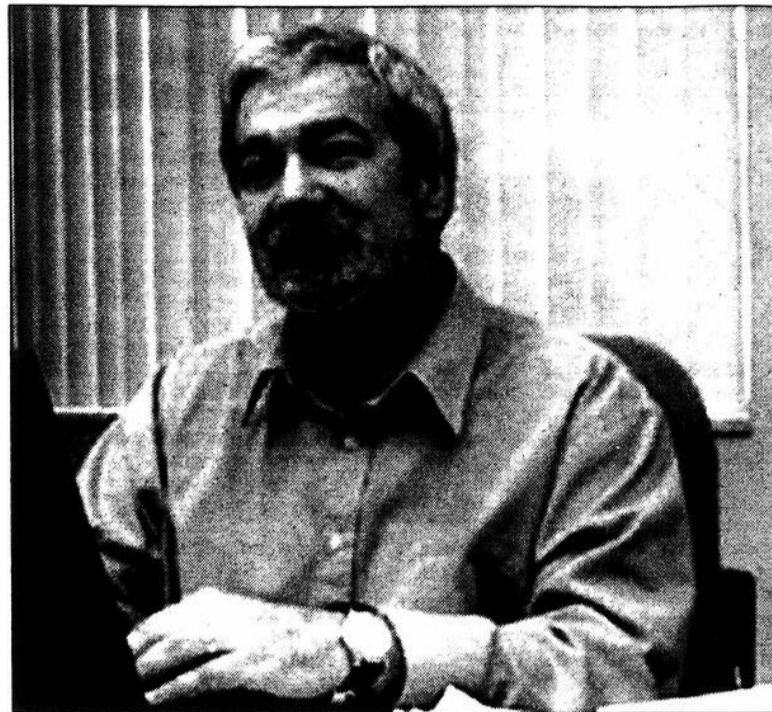
M. Decelles a fait son entrée dans le monde de l'éducation en septembre 1971, occupant successivement les fonctions d'enseignant (niveaux secondaire, collégial et universitaire), de conseiller pédagogique et d'adjoint à la direction des études. Après avoir œuvré pendant près de 17 ans au Cégep de Baie-Comeau, Paul Decelles a intégré l'équipe de direction du Cégep Beauce-Appalaches, où il agissait à titre d'adjoint à la direction des études depuis mai 1993.

Titulaire d'un baccalauréat en sciences économiques de l'Université de Montréal, M. Decelles a aussi réalisé deux années d'études en génie à l'École polytechnique. Outre ses études universitaires, il s'est impliqué tout au long de sa carrière au

sein de nombreux comités où il a assumé diverses responsabilités.

Mme Roy Laroche a manifesté sa

confiance en M. Decelles, se disant assurée qu'il saura réaliser son mandat avec efficacité et dynamisme.



Paul Decelles

Nutrition Coop du Levant

Solutions aux problèmes de prostate

Les pistes de prévention et de traitement des affections bénignes de la prostate, recommandées par le Dr Lee comprennent l'usage de certaines plantes, de nutriments et d'une «*hormonothérapie douce*» à base de progestérone et de testostérone bio-identiques afin de rétablir l'équilibre hormonal.

Le chou palmiste nain (Saw Palmetto) est le champion de la santé de la prostate. Cette plante inhibe la synthèse de l'enzyme qui convertit la testostérone en DHT, empêchant ce métabolite d'occuper les récepteurs d'androgènes dans la prostate, réduit l'œdème et peut même inhiber l'action de l'oestrogène. Une autre plante utile est la grande ortie, à qui on attribue un rôle pour entraver la production de l'enzyme qui transforme la testostérone en oestrogène. Sur le plan de la nutrition, le Dr Lee suggère les antioxydants, entre autres la vitamine E, le lycopène et la vitamine C, ainsi que les polyphénols tels que le thé vert et l'extrait de pépin de raisin. Le zinc joue également un rôle dans le maintien de la santé de la prostate.

La progestérone joue plusieurs rôles dans la prévention et le traitement des problèmes de prostate, notamment elle empêche la transformation de la testostérone en DHT aidant ainsi à maintenir des niveaux normaux de testostérone, et sert à neutraliser les effets stimulants de l'oestrogène sur les cellules. Ceci ferait de la progestérone une alliée importante dans la lutte contre le cancer de la prostate.

PORTES OUVERTES

Quand les petits sont à l'école, les grands s'amuse!

Rencontrez-nous, jeudi ou vendredi, les 5 et 6 septembre de 9h à 21h à

LA FONTAINE DE L'ARTISAN
2066, route 161, Nantes
(819) 583-6341

pour discuter peinture décorative, vitrail, 3 dimensions, courtepointe, ou encore pour voir notre nouveau matériel pour peinture à l'huile.

25-08-2002

GRANDE VENTE LIQUIDATION CHEZ AMICAL

0%

Taux de financement exceptionnel à l'achat sur 60 mois

3 Neon

2 Sebring

2 Intrepid

1 300

2



3 MOIS SANS PAYER

3 MOIS SANS PAYER

3 MOIS SANS PAYER

3 MOIS SANS PAYER

1 Grand Cherokee

5 Caravan Grand Caravan

1 Town & Country

1 Durango



3 MOIS SANS PAYER

3 MOIS SANS PAYER

Nouvelle garantie Daimler Chrysler de 7 ans/115 000 km
La meilleure garantie de l'industrie automobile.

Le nouveau PT Cruiser Turbo 2003 de 215 chevaux est arrivé!
Les 2003 sont déjà à taux réduit



1 Jeep Liberty, manuelle
2,8% à l'achat sur 36 mois



Yvon Rosa
président



René Côté
conseiller



Louis-Jérôme Roy
conseiller

Amical

CHRYSLER DODGE JEEP



LAC-MÉGANTIC

(QUÉBEC)

3354, rue Laval, Lac-Mégantic • 819 583-4545

01-08-2002

petites annonces

Tél. : **819.583.1630**
Télé. : **819.583.1124**
Courriel : **echomeg@sogetel.net**

Heure de tombée :
Jeudi 15h00

AVIS IMPORTANT

Nos annonceurs sont priés de vérifier le texte de leur petite annonce le 1^{er} jour de la parution. Advenant qu'une annonce comporte une erreur, l'annonceur doit nous en aviser aussitôt. Pour publications, corrections ou changements, contactez-nous.

Prenez note que la Loi sur la Protection du consommateur, article 242, stipule que «AUCUN COMMERÇANT ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

SPÉCIAL **4** annonces pour le prix de **3**
18,15\$
Taxes incluses
Paiement comptant
VISA

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



A vendre, belle maison située au 3735 Vanier Lac-Mégantic (sur coin de rue Dollard-Vanier, près des écoles), fait de briques, 26X42 avec abri d'auto 26X14, garage séparé de 26X28 chauffé. Constr. récente, 3 c.c., 2 s. b., salon, beau grand sous-sol, aménagé, grande ch. de lavage. Beaucoup de commodité, fenestration, portes, toiture, peinture refaite à neuf. Terrain bien aménagé. Pour en connaître davantage communiquer au 583-2189 ou 583-1460.



Maisons à vendre

Maison à vendre sur la route 161 à Woburn, 2 étages, 4 c.c., grand patio, terrain aménagé 274 X 140pi, serre neuve 24 X 14pi, endroit tranquille, nouveau prix, cause: déménagement. Visite sur rendez-vous, contactez (819) 544-9128.

À vendre ou à louer à St-Romain, maison ancestrale de 9 pces, terrain de 35 500pi², petite grange de 22X26; taxes peu élevées. Inf.: (450) 462-0242.

À Courcelles, directement du propriétaire, maison à revenu à vendre: 2 logements, dont 1 meublé, très bien rénové, très propre et bien situé. Inf.: (418) 459-3543.

Courcelles: maison de campagne neuve, villégiature, tranquillité, ruisseau, terrain 35 000 pi². Inf.: (450) 670-5314.

Maison à vendre à St-Romain comprenant 2 logements: 1 de 5 1/2 pces et 1 de 4 1/2 pces, avec grand terrain de 190pi de longueur, prix à discuter. Inf.: 486-7162.

Maison à vendre situé au 3019 rang St-Joseph à Nantes, const. 1998, 32X34, terrain 85X200, remise 12X16. Inf.: soir et fin de semaine au (819) 583-4694.

Maison unifamiliale 1 1/2 étage, 5 c.c., 2 s. bain, garage annexé, cour asphaltée, terrain clôturé, extérieur en granit, sous-sol + 1^{er} plancher refait à neuf, prix pour vente rapide. Inf.: (819) 583-5777 (demander Robin) ou 583-2493 rés.

Maison de campagne à vendre, chemin Lambton-Disraëli, extérieur rénové, garage récent, vue superbe: 35 000\$. Tél.: 583-3867.

Maison à vendre, au bord de l'eau, rue d'Orsennens, résidence de 4 c.c., 2 s. bain et garage annexé; plage récemment aménagée. Inf.: 583-6195.

Maison à vendre dans village de Lac-Drolet, 4 c.c., rénové à neuf, 2 s. bain. Inf.: 549-1047.

Maison à vendre, située au 6094 rue Jeanne-Mance, 28 X 36 pi, terrain 75 X 100 pi, 4 c.c., sous-sol aménagé, aspirateur central avec prise extérieure, patio 16 X 16 pi, vue sur le lac et la ville, abri d'auto et 2 remises. Visite sur rendez-vous seulement. Téléphonez après 17h ou laissez message au: (819) 583-1842. À qui la chance?

114, 4^e rue Sud, Saint-Gédéon, Bce
Grande maison en très bon état. Très grand terrain, frontages sur 2 rues. Grand garage ou atelier (60X30).
Inf.: (819) 583-0418

Maison à vendre



Bungalow situé à Audet, 28X36, construit en 1972. Toit et planchers refaits à neuf; terrain 62X200 avec certificat de localisation et piquetage. Prix: 55 000\$. Inf.: (819) 548-5305 ou (819) 548-5211 après 18h00.



À moins de 2 minutes de la ville, route 204.
ACCUEILLANTE! Cathédrale à l'entrée avec escalier en chêne en 45°, porte-française donnant sur chambre des maîtres de 14X17 pi, armoires bois franc, 2 s. bain, 4 c.c., verrière, sous-sol fini à 70%. Inf.: 583-5897

À VENDRE
Bungalow, 4 c.c., 2 s.b., extérieur tout en briques, intérieur en chêne et frêne se marient bien pour créer un décor chaleureux. S.-s. fini, beaucoup de rangement; grande remise. Situé au 6628 rue Crémazie, Lac-Mégantic, (819) 583-9982 après 18h00.

Maison centenaire située au cœur de Lac-Mégantic, tout près de l'école primaire, comprenant 4 c.c., 2 s. bain, armoires en chêne, remise de 12X16, ainsi qu'une sortie extérieure au sous-sol. Plusieurs rénovations ont été effectuées à l'intérieur tout en gardant le charme d'autrefois. À voir au 3659 rue Maisonneuve. Pour informations supplémentaires et/ou visite, contactez le 583-9937 après 18h.

Maison de campagne 1 1/2 étage, toit mansarde, 3 c.c., 1 s. bain, verrière, grand atelier, terrain 250 X 250, à 3 km du lac des Araignées et à 10 min. de la ville; tranquillité assurée. 583-6734 jour ou 583-1493.

Lambton-St-Romain, route 108: propriété avec cachet spécial, intérieur tout en bois et située à proximité du grand lac St-François, prix réduit; le tout sur beau grand terrain. Inf.: Jean-Marc Lagueux ctr (418) 459-6255.

Maison de campagne à vendre à Audet, 32X35, 1 étage 1/2, 7 pces, terrain 200X260, fosse septique, puits artésien, chauff. bois/élect., grange, garage; prix: 55 000\$. Inf.: 583-3167 ou 583-1765.

1.2.3. Clic! Vendu! Sinon possibilité de remboursement complet. www.clic-maison2000.com pour vendre rapidement sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux chaque semaine. Vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez. Certaines conditions s'appliquent. À partir de 249.99\$ (514) 990-2542. Engageons représentants.



Maisons à louer

Maison à louer à la sem., spa, plage, pédalo, vaste terrain, 950\$/sem., dépôt 500\$. Inf.: Pierre 583-2633 ou 583-6270 ou 583-8077.

Maison à louer au bord du lac Mégantic, site exceptionnel, du 1^{er} octobre au 31 mai; 4 c.c., laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, foyer: 800\$/mois, chauffage et électricité inclus. Inf.: (819) 563-9476.

Maison à louer, située au 2624 rue Boutin, développement Raypi: 650\$/mois: 3 c.c., sous-sol fini, 2 s. bain complète, chauff. élect. et échangeur d'air. Inf.: 652-9908.

Maison à louer située Rang Louise Bocage; idéal pour couple: 350\$/mois. Inf.: (819) 572-5130 cell. après 10h le matin.

Maison à louer, située sur la rue Lafontaine, 3 c.c., 2 s. de bain, dont une avec bain double en coin, chauffage bois/élect. Tél.: 583-3935 (répondeur) ou (514) 947-0201 après 15h.



Logements à louer

Logs. 4 1/2 et 5 1/2 pces, nouvelle construction, tranquille, près des services, très belle vue. Inf.: (819) 573-2930.

Grand 5 1/2 pces dans immeuble neuf rue Du Foyer. Aussi log. 4 1/2 pces rue Salaberry, endroit tranquille, avec grand stationnement. Libres le 1^{er} septembre. Inf.: 583-4274.

REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX

FRANÇOIS LAVALLÉE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
(819) 583-1818

JOCELYN FORTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
(819) 583-0170

Centre-ville Lac-Mégantic

OCCASION D'AFFAIRES

37113 F - Devenez votre patron. Offrez-vous à la fois votre logement et votre gagne-pain. Bon commerce épicerie-bouchère-station-service dans un charmant village où la compétition n'existe pas.

Comme neuve!

37596 J - Travaux permanents payés. Vous pensez à vous construire? Avant de prendre votre décision finale, je vous suggère de visiter celle-ci pour constater ce que vous pouvez avoir pour ce prix.

LAC-DROLET

31252 F - Grands espaces et confort, située au cœur du village de Lac-Drolet. Elle offre de nombreuses pièces dont un superbe salon avec foyer. Nombreux autres avantages.

TRIPLEX

35328 J - Elles sont rares les maisons sur 1.5 étages. Située au cœur du village sur un beau terrain agrémenté d'arbres fruitiers.

Une vue incomparable

31350 F - Offrez-vous la campagne, une piscine, un petit lac, un grand terrain, une maison confortable et une vue exceptionnelle sur le lac et les montagnes. À découvrir!

TRIPLEX

35423 J - Situation stratégique, situé pour la location, près des services, bien entretenu. Rénovation intérieure et extérieure en 1997, toiture 1999. Grands loyers.

ST-ROMAIN

NOUVEAU PRIX

32233 F - Un domaine exceptionnel et une maison tout aussi exceptionnelle. De nombreuses pièces superbement aménagées. Lac artificiel, 400 pommiers et une tranquillité assurée!

Pourquoi payer pour un loyer?

35798 J - Maison très intéressante, 3 c.c., 1 s.b., située près de tous les services. Elle vous offre également un garage attaché ainsi qu'un beau terrain. Alors pourquoi payer pour un loyer?

PAYSAGE MERVEILLEUX

32342 F - Chalet ou maison à utiliser comme bon vous semble. Un sous-sol à vocation locale, bon système de chauffage, terrain intime et situé sur le bord du lac Mégantic.

FAMILIALE

35852 J - Parfaite pour la famille, vous avez de jeunes enfants, 3 chambres à coucher sur le même étage + deux autres au sous-sol, salle familiale, grandes pièces, garde-robe en cèdre, garage intégré, piscine etc...

REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX

À LOUER

Grand 5 1/2 duplex, non meublé, au 3274, rue Baie des Sables. Peinturé à neuf, libre immédiatement.
Pour informations :
(819) 583-6907 demander Diane
(819) 583-4545 demander Yvon

Petit loft à louer, idéal pour personne âgée, situé à Ste-Cécile. Inf.: 583-4695. A111/Jno

LOGEMENTS POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS; au HLM DE LAC-MÉGANTIC, 6697 CRÉMAZIE ET 3680 PRÉSIDENT KENNEDY. Inf.: 583-5404 à l'heure des repas et le soir. S11

Log. 3 1/2 pces, semi-meublé, village de Nantes. Inf.: 583-4054. A14/Jno

Log. 4 1/2 pces rue Dostie (près de la polyvalente). Inf.: 583-1186. A118/Oct6

Logement 4 1/2 pces entièrement meublé, y compris cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse; au 3495 rue Lasalle, près du lac et de la piste cyclable. Disponible à partir du 8 septembre 2002. Inf.: 583-2334. A125/Jno

Log. 4 1/2 pces non meublé, non chauffé, libre immédiatement. Inf.: heures des repas et le soir 583-3294. S11/Jno

Log. 1 1/2 pce, meublé, chauffé, situé à Lac-Drolet: 220\$/mois. Inf.: Francis (jour) 549-2322 ou (soir) 583-6371. A118/S18

2 logs 3 1/2 pces, nouvellement rénovés, chauffés, éclairés, semi-meublés à Stormoway: 275\$ et 325\$/mois. Inf.: 583-5101 ou 583-4713. A111/S11

Grand log. 4 1/2 pces, rez-de-chaussée, libre immédiatement: 425\$/mois, électricité non comprise. Tél.: 583-2565 ou demander Christine 583-6556. Jn9/Jno

Petit logement 4 1/2 pces, au 1^{er} étage, stationnement, place de rangement au sous-sol; près de l'église, de l'école et du Cégep (paroisse Ste-Agnès). Aussi logement 3 1/2 pces chauffé, éclairé, eau chaude, situé au 2^e étage. Tél.: 583-4310. A118/Jno

Courcelles: logement 4 1/2 pces à louer, très propre, septembre gratuit, planchers parquet, tapis et prélat: 290\$/mois, libre immédiatement. Tél.: (418) 225-4548. A125/S11

Log. 4 1/2 pces non meublé, situé en face de l'église Fatima; accès laveuse-sècheuse, stationnement, libre immédiatement. Inf.: 548-5841. Jn30/Jno

Log. 4 1/2 pces, au 2^e étage, entrée laveuse-sècheuse; libre le 1^{er} octobre. Inf.: 583-1522. A125/S115

Log. 3 1/2 pces à louer, semi-meublé (cuisinière et réfrigérateur) situé au 3^e étage, chauffé, eau chaude fournie, à Fatima, libre le 1^{er} juillet. Inf.: 583-1160. Ma5/Jno

«Bachelor» (1 pce 1/2) à louer, meublé, chauffé, éclairé, libre le 1^{er} septembre. Inf.: 583-1026 ou 583-2096. S11/Jno

Recherche personne sérieuse et non fumeuse pour partager grand log. 4 1/2 pces, à Lac-Mégantic. Inf.: 583-6178. S11/22

Log. 3 1/2 pces, meublé, situé au centre-ville; aussi maison à louer à St-Ludger, rue Dallaire. Inf.: 583-3141 ou 583-2637. A111/Jno

Log. 3 1/2 pces, semi-meublé ou non-meublé, près de l'église Ste-Agnès, rue Villeneuve, libre le 1^{er} août. Tél.: 583-0138. JL21/Jno

Log. 3 1/2 pces à louer, au 3614 rue Laviolette, non-meublé, non-chauffé. Inf.: Jérôme 583-5887 laissez message. A118/S18

Log. 5 1/2 pces à louer, situé à Notre-Dame-des-Bois, entrée laveuse sècheuse, avec stationnement: 310\$/mois, libre immédiatement. Inf.: (819) 888-2286. A14/S11

Log. 2 1/2 pces chauffé, éclairé. Inf.: 583-0685 (jour). A118/Jno

Grand log. 2 1/2 pces meublé, avec laveuse-sècheuse, stationnement; libre en septembre. Inf.: 583-3466 ou 583-4143. A125/S115

Log. 4 1/2 pces, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, situé près du parc industriel. Inf.: 583-6609 ou 583-2054. S11/Jno

Grand 3 1/2 pces très éclairé, dans un demi sous-sol, chauffage, électricité et eau chaude fournie, situé à proximité de l'hôpital. Inf.: 583-5094. A111/S11

Au 3343 rue Agnès, **3 logs. 4 1/2 pces** à louer, 2 fraîchement rénovés à 415\$, 1 à 380\$, stationnement pour chaque logement. Libres dès maintenant. Inf.: 583-2656 ou 544-9412. A111/S11p

Log. 4 1/2 pces, au 2^e étage, lav.-séch., stationnement, sur la rue Cousineau; libre le 1^{er} octobre. Inf.: 583-5612 ou 583-3002. A125/Jno

Log. 4 1/2 pces situé à Audet, chauffé. Inf.: 583-5076. A111/S11

Logements 4 1/2 pces, non chauffé, non meublé, situé coin Laval-Laviolette au 2^e étage, libre immédiatement. Inf.: 583-0298 (soir), 583-4545 (jour). Ma19/Jno

Chambres & pension

Villa du Bel Age. Nous sommes de retour pour mieux vous servir. Résidence pour personnes âgées, dans un milieu naturel avec une ambiance familiale et des soins personnalisés Claudette et Yvon Gagnon. Tél.: 583-3583. A117/Jno

Jardin de vie. Résidence pour personnes ou couples autonomes: chambres ou suite avec balcon près de la nature, boisé et lac. Repas et collations, infirmière, ascenseur, salle de bain personnelle, buanderie, interphone, appel de garde, gicleurs, chapelle, salle de jeux, bonne insonorisation, stationnement. Possibilité d'un crédit d'impôt de 23% pour le maintien à domicile. Tél.: 549-9990, demandez Danielle. Mr26/Jno

Résidence Plein Soleil, chambre à louer au 1^{er} plancher avec salle de bain. Surveillance 24h/24, située près de l'hôpital, au 3668, St-Adolphe, Lac-Mégantic. Tél.: (819) 583-6221. Inf: Édith Boucher Godbout. A125/S115P

Résidence chez Monique; **belle chambre** pour personne âgée, autonome, homme ou femme; repas servis sur même plancher, située endroit tranquille, face à la Maison paternelle. Tél.: 583-1575 demander Monique ou laissez message. S11/22

Chambres à louer avec cuisine disponible, pour les chambreurs. Bienvenue aux étudiants et aux travailleurs, à 2 minutes de la polyvalente. Inf.: demander Louise après 17h à 583-1022. A125/S115

SPÉCIAL 4 annonces pour le prix de 3 1815\$ POUR **43**

ROYAL LEPAGE ESTRIE
COURTESI PROPRIÉTAIRES AGÈRES
Ginette Demers
Agent immobilier affilié
royallepage.ca/ginette-demers
(418) 449-3276
(819) 562-6000
Voyez l'intérieur de mes maisons sur le site www.royallepage.ca

DÉPANNEUR
36043 - Devenez votre propre patron. Dépanneur très rentable, 1 log. pour le proprio tout moderne + 2 autres pour location de revenus, bien situé. Cause de vente, la retraite. Jn9/Jno

Lac St-François
36 861 - Paix et confort assurés dans cette grande propriété avec un terrain au lac de 210 pieds, 4 chambres à coucher, garage et à seulement 5 minutes des services. AT11/S11

Impeccable 180 acres
37176 - Ferme avec érablière 2000 entailles sur tubulure récente, tout l'équipement de la cabane à sucre est neuf, résidence const. 97 avec une vue sur les montagnes, garage, grange, beaucoup de machineries agricoles. F617/JnoP

Locaux commerciaux à louer

Entrepôt à louer pour n'importe quel articles, ski-doo, meubles... Inf.: 583-0304 heures des repas ou laissez message. A14/S122p

Grange-étable à louer avec 4000 balles de foin, étables avec 36 places pour animaux avec écurie automatique ou pour location de chevaux d'équitation; située sur route 108 à Bury. Inf.: (819) 872-3482. A118/S18

Libre immédiatement, local commercial à louer, situé au 5087, rue Frontenac, centre ville (face à la bibliothèque municipale), environ 600p², climatisé. Idéal pour boutique ou espace à bureau avec une pièce fermée, renové et repeint à neuf. Pour inf.: 583-2189 ou 583-1460. Av7/Jno

Commerces à vendre

À vous les profits! **Route de distributrices automatiques** exclusive; clientèle garantie par la compagnie, mise de fond obligatoire, réservez votre territoire maintenant. Personnes sérieuses seulement. Inf.: Groupe Matie 1-866-445-1551. S11P.H.Qc

Chalets

Camp isolé à louer au Domaine des Appalaches, barrage de castor à l'arrière, près de 3 petits lacs pour la pêche: 250\$/sem. Inf.: (819) 572-5130 cell. après 10h00 le matin. A111/S11p

Chalet à vendre 4 saisons, chasse et pêche Domaine des Appalaches à Notre-Dame-des-Bois, près de l'observatoire du mont Mégantic. Inf.: (450) 689-7679. A118/S18

CHALET À VENDRE situé sur la rive opposée au chemin Baie des Sables; terrain 359' X 252' X 100' (141.9' sur la grève); acheteur sérieux, composez (819) 583-2217. oct11/JnoP

Chalet meublé à vendre au Club chasse et pêche St-Ludger donnant sur la rivière Samson, terrain 75 X 100. Inf.: (819) 548-5217. J17/Jno

Chalet à louer au mont Mégantic. www.chaletscieletterre.com Inf.: (819) 888-2504. A125/S115P

Chalet à vendre au 154, ch. Boulet, tout meublé, prix: 28 000\$. Inf.: (819) 652-1112. J114/S11

Terrains à vendre

À Piopolis, vue imprenable sur le lac, à 2 pas de la marina, 32 000 p², exceptionnel, prix: 20 000\$. Tél.: (418) 564-6199. Jn9/Jno

À qui la chance? Magnifique terrain 200X200 avec service aqueduc, vue spectaculaire sur village de St-Ludger, taxes peu élevées à 20 min. de Lac-Mégantic: 12 000\$ nég. Inf.: 583-9955. AT11/S11

Seigneurie du Lac: Vue et accès au lac, endroit paisible et près du centre-ville, milieu jeune et dynamique. Inf: 583-3594 et 548-5424. Ma5/Jno

Recherche terrain 1 acre et plus, région de Bury. Composez (819) 583-2276 ou (819) 578-5610. F617/JnoP

Érablière à vendre 10 000 entailles, cause de vente: maladie, personne sérieuse seulement. Tél.: (418) 486-2006. S11/8

Emplacement de terrains ayant un accès au grand lac St-François à Lambton, vue sur le lac et les montagnes du côté du soleil couchant. Inf.: Après 17h (418) 486-2240. Av21/S11P

Investisseurs et chasseurs: terre de 300 acres avec prairies, érablière équipée, boisé, près de Lac-Mégantic, facile d'accès, terrain de chasse et vue superbe. Jean-Marc Lagueur courtier (418) 459-6255. A118/S18p

Terrain 200 X 200pi, vue sur le lac Mégantic, près de la ZEC Louise-Gosford; prix à discuter. Tél.: (418) 264-1303, courriel: acinat@cmq.qc.ca. A125/S115

Terrains prêts à construire situés rue Soleil Levant à Frontenac, avec très belle vue, terrain de 99 X 150 approx., système d'infrastructure inclus. Bureau 583-5743 ou 583-2537 ou 583-1092. Ma19/Jno

2 terrains à vendre en face du 3140 d'Orsennens; l'une des plus belles rues de la ville, prix sous l'évaluation municipale, terrains prêts à construire. **4 terrains à vendre** sur la rue Agnès, en face du cinéma, vue panoramique sur le lac et la ville, entrée d'eau et d'égoût rendues sur le terrain, aucune taxe de secteur à payer. Inf.: 583-0138. Mr17/Jno

TERRAIN À VENDRE
Situé au Grand Lac St-François de Lambton.
60 000 pieds carrés avec accès au lac. S11/8
INF.: 1-800-665-4060

Offres d'emplois

Coiffeur (euse) vous désirez travailler à votre compte; louez votre chaise. Guy coiffures 583-5224 (jour) ou 583-4779 (soir). S11

Besoin d'aide, **travail à domicile**; gagnez de 14\$ à 16\$/heure. Gestion de votre temps, formation gratuite. Contactez (418) 459-6326. Mr17/Jno

Mécanicien recherché: mécanique générale et soudure pour une entreprise en excavation, travail temps plein, minimum 5 ans d'expérience serait un atout. Pour nous rejoindre 583-3335. J114/Jno

Chocolat qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi Full \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514) 277-0083. A111/S11P.H.Qc

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES

de l'Association des préposés des bénéficiaires du Québec.
Région: Sherbrooke, début: le 9 septembre 2002. Prix: 650,00\$
Inscription
1-800-653-0855, lundi au vendredi. A118/S11

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES

de l'Association des préposés des bénéficiaires du Québec.
Région: Sherbrooke, temps partiel de soir. début: le 16 septembre 2002. Prix: 650,00\$
Inscription
1-800-653-0855, lundi au vendredi.

Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton

Sutton

Vous pensez vendre ou acheter? Appelez-nous... (819) 583-4323 ou (819) 583-4060

Marc Lemieux agent immobilier affilié (819) 583-4323

Jacinthe Desjardins agent immobilier affilié (819) 583-4060

BORD DE L'EAU
35888 - Une vue magnifique, 100 pieds de façade au lac Rat Musqué, petit havre pour les outardes. C'est à voir!

NOUVEAU RUE HUARD
De l'espace pour toute la famille, bois franc, const. de qualité, chauff. bois, terrain clôturé. De plus, une belle vue.

23 ACRES
35991 - Ste-Cécile, ferme sur 23 acres de terrain, écurie, immense garage, une résidence rénovée au cours des ans. À qui la chance!

NOUVEAU MILAN
À très bon prix, elle vous surprendra, 4 c.c., chauff. au bois et huile, grand terrain avec arbres fruitiers, garage. C'est à voir!

IMPECCABLE
36428 - À 3 min. du centre-ville. Superbe rés. avec vue sur les montagnes. Toti cathédrale, location abondante, décor chaleureux et de grands appartements vers la fermet aimer. Beau grand terrain aménagé avec remise 14x14.

À LA CAMPAGNE
34430 - À la campagne, une aubaine, 3 c.c., rénovée en 2000, quelques travaux à finir. Devenez enfin proprio!

PRÈS DE TOUTS LES SERVICES
36879 - Le parc, les magasins, l'école seront à deux pas de chez-vous. Secteur paisible. Grand terrain pour faire jouer les enfants, 3 c.c. Pourquoi payer un logement?

RUE LAVAL
35783 - Un site de choix pour vos projets d'affaires! Une bâtisse d'une superficie de plus de 9000 pi. ca. et un terrain de 26 739 pi.ca.

Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton Sutton



Offres d'emplois

Serveur, serveuse, barterrasse. Motel Source argentée. Inf.: 486-2420. S11/22

Gagnez 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire pour plus d'infos: envoyé une enveloppe pré-adressée à: Staceycraft 3-1750 The Queesways, suite 1238, réf.: 171 Toronto On M9C 5H5. A118/S18P

SUPERMETAL SHERBROOKE

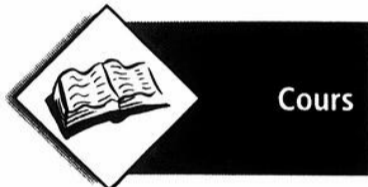
Supermétal Sherbrooke inc., est une entreprise des plus dynamique et innovatrice dans la fabrication et l'installation de charpentes métalliques. Dans le but de former une troisième équipe de travail nous sommes présentement à la recherche active de personnel compétent dans les domaines suivants:

ASSEMBLEUR DE CHARPENTES MÉTALLIQUES
SOUDEURS
JOURNALIERS
OPÉRATEURS

Exigences
• Bonnes connaissances de la lecture de plan
• Connaissances des mesures métriques et impériales
• Disponibilité sur les quarts de jour, soir et nuit
• Autonomie, travail d'équipe
• Expérience avec les ponts roulants un atout

Pour postuler
375, de la Courcellette, Sherbrooke, bureau 200 (Qc), J1H 3X4, par télécopieur au (819) 566-5126 ou par courriel: yan.stpierre@supermetal.com

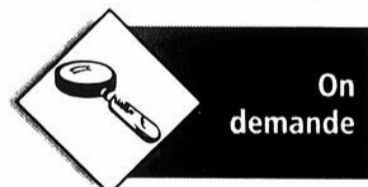
Pour plus de renseignements sur notre compagnie, veuillez visiter notre site Internet: www.supermetal.com



Cours

Cours de préposés aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec Région: Sherbrooke, temps partiel de soir, début 16 septembre 2002, prix: 650\$. Inscription 1-800-653-0855 du lundi au vendredi. A118/S18P H.Qc

Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance; recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction 654-38 Av. Mc Arthur Ottawa On K1L 6R2. S11/22P H.Qc



On demande

Acheterais retailles de haies de cèdre, livrées au 131 Route 269 à St-Honoré de Beauce. Inf.: demander Jacquelin (418) 485-6572, (418) 228-1555. Jn16/Oct27P

Avis aux intéressés recherches personnes pour participer à une école de motocross à Woburn. Si intéressé, veuillez m'envoyer vos coordonnées et numéro de téléphone à: **Marc-Antoine Beaudoin, 2810 rue Agnès Lac-Mégantic, G6B 1K6, N.B. S.V.P ne téléphonez pas.** A111/S11

Recherche tricoteuse à bas à l'ancienne. Inf.: (819) 565-9705. A118/S115

Gardienne non-fumeuse demandée, 5 jours/semaine, pour Justine, âgée de 10 mois; références demandées. Inf.: 583-2777 laisser message. S11/22

Recherche transport de Milan à St-Romain, dès 6h le matin. Inf.: (819) 657-1117. S11/22

Recherche terre à bois ou coupe de bois mature; peut importe le sens et la grandeur; aussi **ferais coupe de bois** avec machinerie. Inf.: (418) 227-8562 ou 226-8173. S11/22

Acheterais pick-up 4X4, avec gratte +/- 4000\$. Inf.: 583-6578. S11/8P

RECHERCHE ARMES ANTIQUES, carabines, fusils, cartouches, etc. Inf.: 583-2533. S11

Jeune étudiante recherche chambre et pension dans une famille de Lac-Mégantic ou seulement une chambre à louer. Inf.: (514) 546-1023. S11

Achète antiquité, succession, au meilleur prix, comptant, meubles de tous styles, vaisselle, balance à cochon, raquettes à neige et autres. Inf.: (819) 563-8536. A111/Jno

Bâtisse démontable en acier 30 pieds X 40 pieds ou autres grandeurs. 1-866-770-8787. S11/22P H.Qc

Achetez tracteurs de ferme de toute marque «Bull dozers», pépines, «skidders» machineries forestières, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan (819) 364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant. A111/S11P H.Qc



Occasions d'affaires

À convertir, vos placements immobilisés: fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Confidentiel. Tél.: (514) 887-1280. A111/S11P H.Qc

Immeuble commerciale situé directement au centre-ville de Lac-Mégantic, à vendre au 3/4 du prix de l'évaluation. Incluant plus de 60 000\$ d'équipement de bar. Comprenant 2 logements + 1 grande salle au 2^e étage et 2500piéd au 1^{er} étage. Un grand stationnement à l'arrière. Idéale pour n'importe quel commerce ou résidentielle. Récupérer une partie de votre investissement avec l'équipement si pas besoin. Directement du propriétaire (819) 583-2410. A111/S11

Au bout du rouleau? Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. Phil Bell Syndic de Faillite. Tél.: (514) 285-0066. A118/S18P H.Qc



Animaux

Recherche bon foyer pour des chats et chats adultes. Inf.: 583-2175 ou 583-3483. J122/JnoP

Chiots Labernois à vendre, nés le 22 juillet; seront sevrés mi-sept.: 5 femelles et 3 mâles. Réservez le vôtre 583-3691. A111/S11P

Chien mâle «Golden Retriever» pur sang, âgé de 8 mois, opéré, roux; cause de vente: allergie. Inf.: 583-1781 après 15h. S11/8P

Pinton de Seba, 4 1/2 pieds, avec terrarium: 300\$. Inf.: 583-2778. S11/8



Offres de services

Ferais petits travaux de tous genres; références disponibles. Inf.: 583-3466. Av14/Jno

Covoiturage Québec-Lac-Mégantic, pour début septembre, aux 2 fins de semaines. Inf.: 583-0254. A111/S11

Tatouage à domicile, à bon prix. Inf.: 583-2778. S11/8

Garderais enfants d'âge pré-scolaire, à mon domicile du Lac-Drolet; expérience, référence disponible. Inf.: 549-2970. S11/22

Réouverture des portes du garage Therrien: débousselage et peinture; au 2060 rue Principale à Frontenac, dès le 1^{er} septembre, avec nouvelle administration: Benoit Gaboury. Inf.: 583-4169. A125/S115

Ferais à domicile tous genres de travaux complémentaires au secrétariat. Inf.: 549-2770. A125/S115

Viande 100% naturelle, porc et boeuf sans hormone, alimentation végétale, venez acheter directement à la ferme. Nous avons une **variété de coupes congelées** telles que: côtelettes, jambon, bacon, rôtis, boeuf haché, etc. Emballage sous vide de nos produits pour sceller la fraîcheur. Nous vendons aussi en gros. Au plaisir de vous servir. Claude et Odette Isabel St-Romain (418) 486-7786. F624/Jno

Pour toutes personnes éprouvant des difficultés aux devoirs et leçons ou en lecture, écriture, mathématiques, anglais soient des enfants du primaire, secondaires ou aux cours aux adultes ou collégial, ou encore désirant améliorer davantage ses compétences dans l'un ou l'autre de ces domaines. J'offre de donner des moyens stratégiques pour réussir, à toutes personnes de tout âge par un support soutenu, qualifié et personnalisé. **Contactez Jacinthe Boulet, orthopédagogue 583-2089, 4632 rue Laurier Lac-Mégantic.** Les activités sont du lundi au jeudi et samedi avant-midi. Au plaisir de vous rendre service. S11



Motos à vendre

Achetez VTT, 4 roues 1985 à 2002, 2 X 4, 4 X 4 et sport. Payons comptant et bons prix pour les VTT en bonne condition Martin: (819) 364-2578. Nous nous déplaçons. A111/S11P H.Qc

Kawasaki «Ninja» ZX600, 1986, moteur refait à neuf; prix à négocier. Inf.: 583-2778. S11/8

Yamaha YZF R6 2000, moto sport, 600 cc, 1 seul propriétaire, comme neuve, entretien fait chez concessionnaire, 2500\$ d'équipement supplémentaire, très performante, très beau look. À qui la chance! Prix à discuter. Inf.: (819) 583-3238. A118/S18



Automobiles à vendre

Géo «Métro» 1993, manuel, 175 000 km, très propre; aussi **roulotte «Gitan»** 13 pi, 1987, très légère et très propre. Inf.: (819) 583-1825. A125/S115P

Isuzu «Stylus» 1991, 168 000km, bleu métallique avec mags: 1500\$ négociable. Inf.: (418) 459-3160 ou (819) 652-2000 demandez Sylvain Fortin. A118/S18

Ford «Explorer» XL 1997, 94 000 km, tout équipé; en parfait état: 15 000\$, non négociable. C'est peut-être votre chance de vous procurer un beau 4X4. Inf.: 583-3472. A125/S11P

À vendre **Mazda «Protégé» SE 2000**, transmission automatique, 4 portes, coul. bleu, 30 000 km, comme neuve. Prix: 13 800\$ nég. Inf.: (819) 583-1971. Jn23/JnoP

À vendre **Pick-Up GMC 1998**, «Sierra» 1500 SLE, tout équipé. Inf.: 549-2233. A118/S18

Ford «Explorer» XL 1997, 94 000 km, tout équipé, parfait état: 15 000\$ non nég. C'est peut-être votre chance de vous procurer un beau 4X4. Inf.: 583-3472. A125/S11P

Plymouth «Colt» GTX 1991, 178 000 km, moteur «Mitsubishi» et transmission 78 000 km, spécial 800\$ nég. Tél.: 583-0388 ou 583-8273. S11

Acura-Honda: véhicules d'occasion ou reconstruits. Comparez nos prix et nos garanties. Au 570 rue Principale Lac-Drolet www.autodrolet.com ou 877-549-2322, fax: (819) 549-2386. A118/F69

Ford «Explorer» XLT 1994, en parfait état, aut. équipé au complet. Inf.: 549-2429 après 18h30. A111/S11

Honda «Prélude» 1997, rouge, 83 000 km, modification: aileron «Clair light». Inf.: Heure du souper 583-3601 Kaven. S11/22

Ford «Ranger» XL 1996, 4X4, 72 000 km, king cab, mécanique A-1, garantie prolongée, accidenté, refait à la perfection, comme neuf, prix: 14 500\$ nég. Tél.: (819) 583-5289 ou cell.: 583-9562. A125/S115

Jimmy 1989, aut., 6 cyl., 4 roues motrices. Inf.: 583-4577 (heure repas). A125/S11

Chevrolet «Cavalier» 1993, 4 portes, manuel, prix: 2000\$ nég. Tél.: (819) 657-9906. A125/S115

Attention besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules, condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITÉ. (450) 446-2800. A125/S115P H.Qc

Honda «Accord» LX 1991, 4 po., man., en excellent état, 195 000 km. Inf.: Pagette: (819) 560-4713 ou tél.: 583-5703 à partir de lundi. S11P

Mazda «Protege» LX 2000, air clim., man., tout équipé, noir, 56 000 km: 13 000\$, système d'alarme Lebeau. Inf.: Maxime 544-9538. S11/8

Pick-Up «Ford Ranger» 2000, transmission man., gris foncé, roues mag 16 po, 30 000 km, comme neuf. Inf.: (819) 583-2313 ou (819) 583-2309 rés. A118/Jno

Camion «Ford» F250, 1988, diésel, avec gratte à l'avant, 280 000 km, en très bon état: 6000\$. Inf.: 583-3030. A125/S115

Chrysler «Le Baron» 2.5 turbo 1989; recherche décapotable ou coupé 2 portes peu importe son état pour pièces. Pagette message: (514) 981-3949 ou après 18h Michel (450) 623-0346 rés. ou michel@linfonet.com. A125/S11P H.Qc

À voir auto, camions, 4X4; financement maison aucun cas refusé, voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur, automobiles Brisson (514) 894-2236. S11/22P H.Qc



Divers à vendre

À Woburn. **Marché aux Puces**, en face de l'école, ouvert 7 jours/semaine. Achat, vente de meubles, pièces d'appareils ménagers et autres. Inf.: 544-9438. A112/Jno

À vendre **roulotte «Prowler» 21 pi**: 5750\$. Inf.: Guy Boulet 583-1470 ou soir 583-1758. Jn16/JnoP

A vendre **borlogh** (sleigh du dimanche), 4 places «Selke» et **motoneige** «Elan»; aussi 2 **chèvres** miniatures femelles. Inf.: 583-1407. A118/S18

4 roues, 400EX «Honda», rouge, 2001, en bon état: 5800\$ nég. Inf.: 583-2599 après 17h00. A118/S18

Vente d'un **alternateur** (génératrice) GD 75-35, 120V/240V, disjoncteur 150A, 36kw, «stand-by» et 30 kw continu, avec extension «Shaft» PTO, support 3 points, prix demandé: 4500\$. Inf.: (819) 547-3613. A125/S11P

Catamaran «Prindle» 18, prix: 4000\$. Inf.: 583-4995. A118/25

Bicycle 3 roues à pédales, comme neuf, valeur 750\$, laisserait à 350\$. Inf.: (819) 574-1769 ou (819) 888-2496. A111/S11P

Bois de chauffage à vendre, en 16 pouces, de bonne qualité. Inf.: 583-2301. S11/8

Sofa et causeuse achetés en 2000, en excellent état: 1000\$ l'ensemble. Inf.: 583-5477. S11/22

Remorque à bois tandem à vendre, aussi ensemble **laveuse-sècheuse** «Inglis». Inf.: 583-1202. S11

Ponceaux 20 po. acier galvanisé (ancien baril de sirop) 10pi/50\$, 20pi/100\$ à Milan. Inf.: Ghislain 657-4530. A118/S18P

Bois de poêle à vendre, 16 po, à Nantes, livré ou non-livré. Inf.: (418) 486-2675. A118/S18P

Bois de chauffage 16 po, fendu: 40\$/corde non livrée, 50\$/livrée; aussi **tracteur «Massey Ferguson» 184-4 1978**, 4 RM, 60HP, «loader» condition A-1. Inf.: 583-3691. A111/S11P

Surplus d'armée: vêtements, chaussures, sacs à dos, sacs de couchage, coffres de métal, ensemble de camouflage, ensemble de pluie, bottes et autres. R. Grenier Vêtements Audet 583-2541. A111/S11P

À vendre **roulotte «Prowler» 1985**, 31 pieds, propre. Inf.: 583-2148. A118/S18

Roulotte «Fifthwheel» 29RG, 1999, «Golden Falcon», toute équipée, beaucoup d'extras, avec auvent, cuisine et salon; très peu utilisée, poss. avec **camion «Ford» 350 «Crew cab»**, 4 po., diésel, double roues, 29 000 km, tout équipé, comme neuf, prix à discuter. Inf.: (819) 877-2544. A125/S115P

À vendre: **remise 10 X 8 pi, porte de garage 17 X 8.9, fenêtre** à battants 36 X 55. Inf.: contactez Réjean Roy (418) 486-2526. A125/S115

Bateau «Sunray» avec remorque, moteur «Mercury» 40 forces, très propre: 2300\$. Inf.: 583-4200 poste 24 (jour ou 583-4734 (soir et fin de semaine)). A111/S11

À vendre **casque «Shoie» RS800** et **habit de moto «Technique»**. Inf.: 583-4369. A125/S11

Directement du manufacturier Bois Francs Notre-Dame Inc. Planchers bois francs prévernés de très grande qualité; résiste à votre laine d'acier: chêne, érable, merisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi, jeudi et vendredi jusqu'à 18h. Tél.: (450) 777-8011, 1-866-307-0314, au 677 rue Douville Granby. A125/S115P H.Qc

Tente roulotte 1974, 6 places, aussi **réfrigérateur** au propane et électrique; toile à changer, prix: 1000\$. Inf.: 652-2498 après 16h00. A111/S11

Chaînes de camion à glace et **chaînes de tracteur** à pitons à vendre. Inf.: 583-0304 sur heures des repas. S11/22P

Moteur «Mercury» 9.9, presque neuf; aubaine! Inf.: 486-2682. A125/S11

Catamaran «Prindle» 16pi, avec trampoline neuve: 2600\$; **treuil** de marque «Franzguard», 6500 kg, en parfait état: 2400\$; aussi **habit de moto** en cuir, pour homme, grandeur large et «chaps»: 250\$. Tél.: 549-2624 ou 549-2978. A125/S11

Mobilier de salon: canapé et causeuse à vendre, bleus, bibliothèque blanche; overlock 3 et 5 fils. Inf.: (819) 652-2865. A111/S11

Nadeau conserves; nous prenons vos commandes de légumes et fruits pour vos conserves: piments, tomates, chou, carottes, betteraves, pommes de terre, pommes, etc. Au 680 Route 204 Sud à St-Gédéon (418) 582-3625. A125/S115

Ski-doo «Safari» 1985, seulement 2000 milles, accidenté; **bateau** en aluminium avec remorque, moteur «Evenrude», 55 forces; **laveuse-sècheuse** 275\$/l'ensemble et plusieurs autres électroménagers. **Petit tracteur-tondeuse**: 450\$; **3 roues «Honda» 125**: 275\$; grand **râteau** pour attelage de chevaux: 150\$. Inf.: (819) 572-5130, cell. après 10h le matin. A111/S11P

Divan-lit à vendre: 200\$, **laveuse et sècheuse «Maytag»**: 200\$/ensemble; **cuisinière et réfrigérateur**: 200\$/ensemble. Inf.: 583-0293. A118/25

Disponible à partir du 13 septembre

100 route 108 à Stornoway

Pommes et carottes pour chevreuil à la poche ou à la benne. Jus de pommes frais. Aussi, urine de jument en chaireur de marque «Taxidermie au naturel».

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi: 17h00 à 21h00
Vendredi: 13h00 à 21h00
Samedi et dimanche: 7h00 à 21h00

Car Brille Inc. Roulottes et tentes-roulottes à louer; réserver tôt pour le fête du Travail et pour le Festival de St-Tite. Tél.: (418) 449-3900 ou pagette: (418) 332-8182.

2 hauts-parleur 12 po «Clanion» 150 watts RMS: 100\$; **guitare** semi-acoustique «Yamaha»: 100\$; **guitare électrique** «Fender» «custom shop»: 500\$ nég.; **3 roues** 200X, 1986, piston «Wisco»: 700\$ nég. Tél.: (418) 483-5645 (soir).

Remorque tandem 55po X 10pi: 675\$; **porte de garage** 7X9, en bois, comme neuve: 100\$; aussi **accordeur** neuf, prix: 40\$. Inf.: demander David 583-3764.

Véhicule motorisé 1986, moteur «Renaud», 4 cylindres, au gaz, aut., en bon état: 16 000\$. Inf.: (819) 657-4421.

Brut ou pré-vernissé 2 1/4, 3 1/4, 4 1/4 X3/4 épais, prix d'usine à partir de 0.99\$ pi²; 128 rue Authier St-Alphonse de Granby. Ouvert 9 à 17h lundi au samedi, jeudi et vendredi 9 à 19h. Tél.: 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787.

Accordeur «Image» modèle GT8, à l'état de neuf, prix demandé: 40\$. Aussi **grille au gaz propane**, pour extérieur, 36 000 BTU, jamais utilisé, prix: 120\$. Tél.: 583-3794.

Sècheuse blanche usagée à vendre. en bon état et aussi **douche**. Tél.: (418) 486-2591.

À vendre à rabais **2 téléphones sans fil**, dont 1 avec afficheur. Inf.: 544-9289.

Charrue «Overum» à 2 versoirs: 600\$; **cuisinière** électrique: 150\$; **fauteuil** «Lay-z-boy», avec vibromasseur: 150\$ et **oiseaux** avec cage tout inclu: 50\$. Inf.: (819) 547-3696.

Ponton 24pi, 35 forces, au lac St-François: 4900\$. Inf.: (418) 228-3368, après 21h ou (418) 228-8618.

À vendre: **arbres et arbustes** ainsi que des produits de jardinage, balance de marchandise du centre jardin Germain Lessard. Inf.: 583-2326 ou 583-3017 (rés.), avant de vous présenter.

Rateau à roches «Degel Man» RR 1500, comme neuf, n'a servi qu'une fois. À qui la chance? Inf.: (418) 449-1558.

Tracteur 4 roues motrices, en très bon état; beaucoup d'équipements. À qui la chance? Inf.: 544-9491.

À vendre: 84 T chevrons de 20po de large; idéal pour garage, abri ou serre: 30\$ ch. ou négociable pour un lot important; polythène de serre usagé à vendre, à bon prix; autres articles, bois de 6X6, traité usagé: 4X4 et 2X4; différents articles usagés servant à la construction. Inf.: 583-2326 ou 583-3017 (rés.), avant de vous présenter.

Ponton «Homade» 8 X 20pi, avec moteur «Evenrude» 35 forces; prix demandé: 1500\$ nég.; aussi **roulotte «Glendale»** 1972, 21 pieds, très propre, prix demandé: 3000\$ nég.; **pick-up «Ford»** F150 XL, 4X4, 1993, très propre, en bon état. Inf.: 583-1653 (après l'heure du souper), demander Robert.

Fluorescents 4 et 8pi à vendre, causeuse et fauteur, chaudière de construction 4800 watts. Inf.: 583-4914.

Mobilier de chambre à coucher 5 mcx, en mélamine blanc et gris foncé; **arc P.S.E.**, tout équipée; **cuisinière** «English», couleur amande et **sècheuse** amande; le tout en parfait état. Inf.: 583-5013.

Comptoir de boutique vitré à vendre, avec caisse enregistreuse, 3 supports pour vêtements (rack). Inf.: Suzanne 583-3236 ou 583-7662.

Réfrigérateur avec congélateur au gaz et électrique, **réservoir** à eau chaude au gaz; idéal pour camp de chasse, prix: 800\$. Inf.: (819) 548-5596 Mike.

Carriole pour VTT à vendre. Inf.: (819) 652-2603 après 17h.

Bibliothèques, classeurs, tables et chaises de bureau usagés. Buro Plus Dubé 583-2424.

À vendre
tablettes de métal, chaises empilables, lots de classeurs horizontaux et verticaux, bureaux de secrétaire, chaises de bureau usagées, casiers et vestiaires, polisseuses à planchers commercial «ready rack», armoires de métal, meubles usagés, tondeuses à pelouse commerciales.
Inf.: (418) 338-8615

Antiquités Marché aux puces: 10 000 pi², on trouve de tout: 8 réfrigérateurs, congélateurs, 8 poêles à bois antiques. Au 3709 rue Laviolette à Lac-Mégantic. Tél.: 583-0615.

Meubles et électroménagers usagés à vendre chez Ameublements Boulet au 4575, rue Laval. Inf.: 583-1470.

À VENDRE à bon prix
bois de chauffage 24 pces
pour informations :
583-3335

À vendre **ponton** «Homemade» plateforme 16x8, quilles 20 pi., moteur «Johnson», 33 forces, électrique, prix: 1500\$ nég. Inf.: 583-1971.

Ouverture d'une friperie, au 1586 Rang 10 Lac-Mégantic; vente et consignation de vêtements, ouvert le jeudi, vendredi et samedi. Aubaine de la semaine: lot de vêtements pour fillette 3 à 4 ans. Inf.: 583-4220.

Batterie à partir de 279.99\$, guitare à partir de 99.99\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussions Rive-Sud Centre Musical. (450) 928-3738.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Vente surplus d'inventaire, nous payons la TPS sur achat de 500\$ et plus de bois traité et de ciment, bois traité: 5/4X6po-8pi 2.99\$, barotin 0.16\$, 4X4po-8pi 5.49\$, 4X4po-10pi 6.09\$, bardeau asphalte 5.99\$, membrane 49.99\$, contreplaqué 1/2 15.99\$, 5/8 19.99\$, 3/4 21.99\$, panneaux gautrés 1/4 4.99\$, plancher flottant 0.69\$ pi², sans colle 0.99\$ pi², panneaux plancher flottant 4X8 0.12\$ pi² (3.84\$ feuille). Valide du 1^{er} au 7 septembre 2002. Matériaux à Bas Prix (819) 846-0417.

Vente de garage les 7 et 8 septembre, au 148 Route 108 Canton de Lingwick; intérieure et extérieure.

Panneaux d'urétane
à vendre (coeur de porte)
pour isolation : 20 x 64 et 22 x 64.
Inf.: 583-6133.

Appareil photo à vendre «Olympus», 35 mm., avec zoom détachable, étui et «flash» compris, prix à discuter. Inf.: 583-0986.

Réservoir à purin 2000 gallons, en très bon état, prix: 2000\$; aussi **tracteur «Zetor»** 4X4, 1997 cabine + pelle «Calan» 7340, 2400 heures, très bon état: 28 000\$. Inf.: (819) 872-3702 ou (819) 872-3834 soir.

Roulotte «Prowler» 24pi, avec cuisinière, patio traité, bien équipée, très propre; prix à discuter. À visiter camping OTJ de Lambton terrain #7. Inf.: (418) 486-2223.

Bois de chauffage en bouleau à vendre, en longueur de 16 po: 35\$/corde. À prendre sur place. Tél.: 583-1349 ou 547-3643.

Chauffe-piscine au bois augmentant 10 à 15 degrés par jour. Fabricant bouilleuses au bois et à l'huile neuves et usagées. Réservoir «Stainless» soudure argon. www.Lsbiodeau.com Sans frais 1-888-557-4767.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau super «Lumber Mate» 2000; des capacités plus larges et plus d'option. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext. 400-Qn.

POMMES ET CAROTTES À CHEVREUIL
Grosse boîte : pommes tombées: 70\$, pommes cueillies : 92\$, carottes : 40\$; grosse poche : pommes tombées : 7\$, pommes cueillies : 9\$, carottes : 5\$.
Tirage d'une cabane de chasse isolée.
Inf.: (418) 449-5293
Inf.: (418) 449-1558

Divers


RÉPARE ATOUT 583-4709
Atelier de réparation pour tous vos objets d'usage courant: vélos-aspireurs-outils-petits électroménagers, etc. Estimation gratuite. Travail garanti.

CENTRE DU POELE A BOIS ENR.
Achat, vente, réparation de poêles antiques et fournaises l'Islet et Bélanger. Pièces pour toutes marques de poêles. S'adresser au (418) 774-5572.

Jeune gars 25 ans cherche jeune gars 18/25 ans, but sérieux, relation à long terme, désir vrai amour basé sur respect: fidélité, confiance, partage, bonheur, vie de couple, etc. Si tu as un ami gay sérieux donne-lui mon cellulaire 450-451-0757.

Astro-club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min., consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079, 4.89\$/min., gratuit, (514) 768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur), visa, master card: 2.59\$/min. (+ taxes), www.predictions2000.com.

Je répondrai à n'importe quelle question; je peux vous aider avec n'importe quel problème. Je vous parlerai de votre passé, du présent et de votre avenir. Pour des résultats immédiats, appelez Dorothy 1-954-929-4924 18+ (anglais seulement).

À la maison Jo Soleil Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jrs/7 jrs, 18 ans + pour seulement 4.25\$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan santé-argent-amour-travail-protection. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels, prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct Info.gratuit ou consultation privée (514) 869-8435, page Web: http/pages.infinet.net/josoleil

Fuyez la solitude, pour seulement 30\$ d'inscription pour un an, vous recevrez gratuitement notre liste de descriptions: envoyez vos goûts et coordonnées à: Agence de rencontre Espérance C.P. 14, Lac-Mégantic G6B 2S5. Inf.: Patricia (819) 583-5025.

Ligne de rencontre, liaison d'amour. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le (514) 766-5029, service 24h, 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25¢/mint 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1 (819) 976-3999 15\$/appel (0.99¢/min.), visa/Master card (514) 761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

Télé-voyance avec Céleste tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA; spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste. Pour inf.: 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos **astrologues ou tarologues** d'expérience pour vos questions: d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précises: 4.49\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

Achat Vente Échange
3627 de la Gare Lac-Mégantic
Pierre 583-2633 ou 583-6270

89% des gens interrogés, d'après une étude CROP, croient que les hebdomadaires constituent le média numéro 1 pour se tenir au courant de ce qui se passe chez eux. Et ce, mieux que les quotidiens.

spécialistes
FINITION DE PLANCHERS

Planchers
Le # 1 en région
ALFRED MORIN, prés.
Pose • Sablage
• Finition de planchers de bois franc
Spécialités:
Plancher en vernis crystal
Licence # RBQ - 1359-7679-89
30 ANS D'EXPERIENCE
STRATFORD (418) 443-2899

PLANCHERS LES ENTREPRISES LÉON BRETON ENR.
205, Rang 7, St-Gédéon, Beauce
Posage, sablage, teinture, vernissage, finition crystal, verni latex, vieux planchers remis à neuf.
(418) 582-3930

BOUTIN
Jocelyn Boutin
202, Principale, Courcelles G0M 1C0
Tél.: (418) 483-5392
R.B.Q.: 8272-9112-13

L'écho de Frontenac
583-1630

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal,
L'écho de Frontenac
vous offre ce service.
Communiquez au 583-1630.

Chauffeur Classe 1 USA/Canada 1 an d'expérience, revenu annuel majoré ***deviens propriétaire*** Plan de location GDC* Des restrictons s'appliquent 1-888-282-5560 ext. 2233 ou 1-800-363-4216 Guy Lamontagne.

ISOLATION
ISOLATIONS GRENIER
106, rue Colette, ST-LUDGER
• Mousse de polyuréthane
• Laine minérale soufflée
• Insonorisation
ESTIMATION GRATUITE
(819) 548-5397

Isolation Isabel
- Polyuréthane
- Laine minérale
- Cellulose
- Barrière thermique
- Insonorisation
Daniel Isabel, prop.
7249, rue Wolfe Lac-Mégantic
Tél.: (819) 583-4152
Fax: (819) 583-3712

REMBOURREUR

BILODEAU REMBOURRAGE enr.
Tissus • Cuirette • Foam
2497, rue St-Jean, R.R.1
FRONTENAC
583-2774
Service garanti!

avis publics

Changement de nom

Prenez avis que Félix Frank Quesnel domicilié à Lac-Mégantic présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Félix Frank Provost.



Lac-Mégantic

AVIS

AUX USAGERS DU RÉSEAU D'AQUEDUC DE LA VILLE DE LAC-MÉGANTIC ET AUX RÉSIDANTS DES MUNICIPALITÉS DE NANTES ET FRONTENAC DESSERVIS PAR LE RÉSEAU

Veuillez prendre note de la levée de l'avis d'ébullition de l'eau. Il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau avant de la consommer.

Jean-François Grandmont
Greffier

Municipalité de
Stornoway
APPEL D'OFFRE

pour la cueillette et le transport des ordures pour une période de 5 ans

La Municipalité de Stornoway désire renouveler leur contrat pour la cueillette des ordures pour les années 2003 à 2007 inclusivement.

Le devis est disponible au bureau municipal de Stornoway, 507, Route 108, Ouest.

Ces soumissions devront être cachetées et porter sur l'enveloppe la mention «Soumission pour la cueillette et le transport des ordures» ainsi que le nom du soumissionnaire.

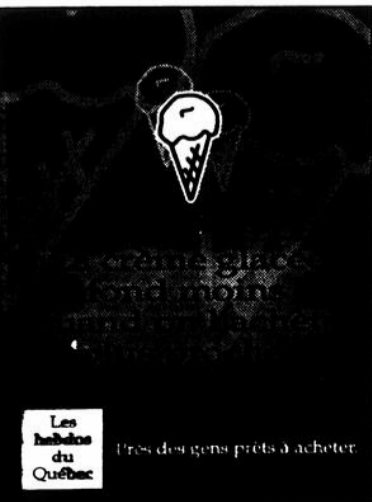
Celles-ci devront parvenir au bureau municipal avant 17h00 le 4 octobre 2002.

Municipalité de Stornoway
507, route 108 Ouest, c.p. 95
Stornoway (Québec) G0Y 1N0

Pour de plus amples renseignements, contactez le (819) 652-2800.

La Municipalité de Stornoway ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse soumission.

Donné à Stornoway ce 21 août 2002.
Sylvie Gauthier
Secrétaire-trésorière



AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA M.R.C. DU GRANIT
RÈGLEMENT NO 2002-05

RÈGLEMENT MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT AFIN DE MODIFIER LES LIMITES DU PÉRIMÈTRE D'URBANISATION À DES FINS D'AGRANDISSEMENT DU PARC INDUSTRIEL DE LA VILLE DE LAC-MÉGANTIC ET INSCRIRE LE TRACÉ DE LA VOIE DE CONTOURNEMENT PROJETÉE (ROUTE 161).

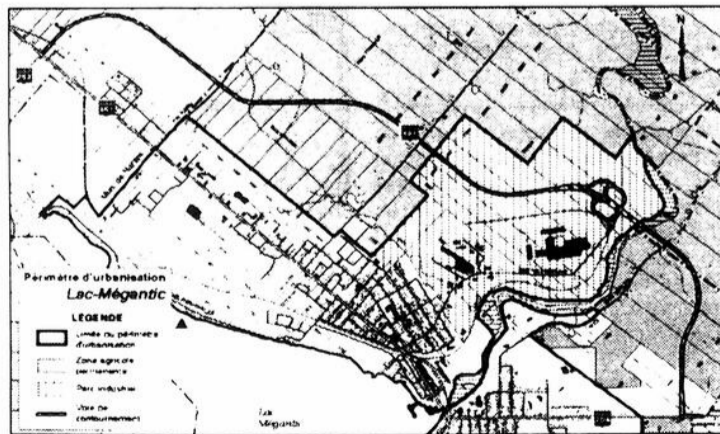
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, que le «RÈGLEMENT No 2002-05 MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT AFIN DE MODIFIER LES LIMITES DU PÉRIMÈTRE D'URBANISATION À DES FINS D'AGRANDISSEMENT DU PARC INDUSTRIEL DE LA VILLE DE LAC-MÉGANTIC ET INSCRIRE LE TRACÉ DE LA VOIE DE CONTOURNEMENT PROJETÉE (ROUTE 161)», est entré en vigueur en date du 12 août 2002.

Il est possible pour quiconque le désire de prendre connaissance de ce projet de modification en se rendant au bureau de la Municipalité Régionale de Comté du Granit entre 8 h 30 et 12 h 00 heures et entre 13 h 00 et 16 h 30 heures du lundi au vendredi ou en vous rendant au bureau de votre municipalité aux heures normales d'ouvertures.

RÉSUMÉ DU PROJET DE RÈGLEMENT

La modification a pour but :

- De modifier les limites du périmètre d'urbanisation de la Ville de Lac-Mégantic de la façon suivante :
 - Par l'ajout au périmètre d'urbanisation, de certaines parties de terrains situés au nord de la ville, du côté ouest de la rivière Chaudière et désignés comme étant des parties des lots originaires 2352, 2353, 2354, 2355, 2357, 2359 et 2360, Rang A du cadastre du village de Mégantic pour une superficie approximative de 171,7 hectares. Ils correspondent notamment à ceux visés par la demande d'exclusion de la zone agricole permanente (74,7 hectares). Cette superficie est retranchée de l'affectation agro-forestière et est dorénavant affectée industrielle.
 - Par le retrait du périmètre d'urbanisation, de certaines parties de terrains situés à l'est de la ville, du côté nord de la route 204 et désignés comme étant des parties des lots originaires 187 et 189, du cadastre du village d'Agnès pour une superficie approximative de 6,04 hectares. Cette superficie est transférée à l'affectation agro-forestière;
- D'inscrire le tracé de la voie de contournement projetée (route 161) située au nord de la ville et traversant les lots : 65-B, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, Rang I N-E du cadastre du canton de Whitton; 1371, 1372, 1373, 1385, 1396, Rang 1 N-E du cadastre du village de Mégantic; 2338, 2339, Rang 11 N-E du cadastre du village de Mégantic; 2357, 2355, 2354, 2353, Rang A du cadastre du village de Mégantic; 60, Rang II du cadastre du canton de Spaulding; et 187, 189, 190, 191 et 192 du cadastre du village d'Agnès pour une distance approximative de 9,52 km. La section intitulée «Réseau routier» du Schéma d'aménagement est bonifiée afin d'ajouter une mise en contexte et d'établir les objectifs de la MRC à cet effet.
- De bonifier la section intitulée «INDUSTRIELLE» du Schéma d'aménagement afin d'ajouter une mise en contexte et d'établir les objectifs de la MRC concernant le développement du parc industriel de Lac-Mégantic.
- D'établir une Politique concernant les parcs industriels municipaux constitués en vertu de la Loi sur les immeubles industriels municipaux au Schéma d'aménagement et prescrire des nouvelles «Normes relativement aux activités interdites dans un parc industriel municipal soumis à la Loi sur les immeubles industriels municipaux (L.R.Q., c. I-0.1)» au document complémentaire.
- D'abroger les mentions relatives à l'«Aéroport régional».



Donné à Lac-Mégantic ce 22 août 2002.

Suzelle Champoux
Secrétaire-Trésorière adjointe

ABONNEZ-VOUS POUR SEULEMENT **46\$** taxes en sus pour 2 ans **L'écho**

MEGABOIS

Mégabois 1989, situé au 3408, rue Lafontaine, Lac-Mégantic est une scierie de bois feuillus et est à la recherche de

JOURNALIERS DE PRODUCTION

Tâches

Empileur de bois sur quart de travail de jour ou de nuit

Salaires selon convention

CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC

Exigences

Minimum d'un an d'expérience sur chaîne de production.

Quart de jour ou de nuit

Salaires selon convention

Communiquez au

(819) 583-4200

ou par télécopieur au

(819) 583-5958.

offres d'emplois

Confection Lapierre

183, rue Boisvert, St-Ludger
Tél. : (819) 548-5395
Fax : (819) 548-5630

Jeune entreprise en pleine expansion oeuvrant dans le domaine du textile, est à la recherche de personnes compétentes pour combler les postes à temps plein suivants :

Contremaître
(5 ans d'expérience)

Expéditeur
(5 ans d'expérience)

Tailleur
(2 ans d'expérience)

Opérateur de broderie
(2 ans d'expérience)

Opérateur de machine à coudre
(1 an d'expérience)

URGENT BESOIN

Se présenter directement à nos bureaux, à l'adresse mentionnée ci-haut et demander Madeleine Langlois, directrice générale.

Offre de formation

Attestation d'études collégiales (AEC)

Perfectionnement en informatique, bureautique et comptabilité en anglais



Objectifs du programme:

Cette formation permettra aux participants(es) d'acquérir des compétences reliées aux nouvelles technologies informatiques (Windows, Internet, Outlook) et aux logiciels de bureautique (Word, Excel, Powerpoint) utilisés dans les entreprises. La formation a également pour but d'améliorer les compétences en anglais des affaires et en comptabilité informatisée (Fortune 1000 - Acoma). La formation se déroulera en anglais, tout au long du programme, à l'exception des cours de français. (Le cégep se réserve le droit de dispenser un cours en français, si aucun formateur anglais compétent ne satisfait aux exigences de ce cours).

Conditions d'admission:

- ✓ Détenir un diplôme d'études secondaires (DES ou DEP) ou une formation jugée suffisante par le collège et satisfaire aux conditions d'admission du ministère de l'Éducation; et
- ✓ Détenir une formation en secrétariat et/ou une expérience de travail pertinente; et
- ✓ Avoir une connaissance de l'anglais (niveau intermédiaire). (Test de classement obligatoire); et
- ✓ Avoir une bonne connaissance du français écrit. (Test de connaissances).

Clientèle:

Toute personne intéressée.

Frais d'inscription:

Les frais d'inscription et les frais afférents, ainsi que les volumes et notes de cours sont à la charge de l'étudiant(e).

Début : 16 septembre 2002 Fin: juillet 2003

Durée : 1,035 heures (38 semaines à temps plein de jour)

Lieu: Cégep Beauce-Appalaches

1055 - 116^{ème} rue, Ville Saint-Georges

Information et inscription

auprès de Madame Francine Mercier

(418) 228-8896, poste 216



L'avenir commence ici... maintenant!

offres d'emplois



BARRETTE - CHAPAIS LTÉE

Entreprise manufacturière oeuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans, Barrette-Chapais Ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage et recherche un :

SUPERVISEUR EN MAINTENANCE

Description du poste :

- Sous l'autorité du Directeur de la maintenance, être responsable d'une équipe d'hommes de métiers multidisciplinaires pour s'occuper de l'entretien des équipements.
- À ce niveau, le superviseur doit être capable de faire la gestion de la convention collective dans le respect et la transparence.

Qualifications

- D.E.C. en mécanique industrielle ou l'équivalent.
- Avoir été responsable d'une équipe de maintenance durant cinq (5) ans dans une usine manufacturière.
- Leader
- Motivateur
- Prioriser l'équipe.

Horaire :

Moyenne de 45 heures par semaine.

Salaire :

Nous offrons un salaire et des conditions compétitifs.

Veillez adresser votre curriculum vitae à :

**Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais Ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Télec. : (418) 745-3079**

La forme masculine inclut la forme féminine.

N.B. : Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

OFFRE D'EMPLOI



MÉCANICIEN(NE)

Garage Multi-Services Inc., division Groupe Dostie Inc., est présentement à la recherche d'un (e) mécanicien (ne) d'expérience dans le domaine des véhicules lourds tels camions-remorques, autobus et autocars. Le lieu de travail est agréable, sa construction est récente et l'ambiance est valorisante.

Sous l'autorité du chef mécanicien vous participerez à l'entretien et la réparation de la flotte de la compagnie qui compte 80 véhicules.

Les exigences sont les suivantes :

- Posséder 2 ans d'expérience dans la mécanique de véhicules lourds
- Entregent
- Travail d'équipe
- Capacité d'apprendre
- Honnêteté
- Polyvalence

Emploi permanent. Salaire selon compétences. Avantages sociaux concurrentiels.

Faire parvenir votre c.v. à :

**GARAGE MULTI-SERVICES INC.
A/s Dany Jacques
6957, rue Wolfe
Lac-Mégantic (Québec)
G6B 2S3
Courriel : autocar@autocardostie.com
Fax : (819) 583-2934**

SPÉCIAL
4 annonces pour
le prix de 3
18¹⁵\$

43
POUR

URGENT BESOIN DE TAILLEURS

pour faire coupe de tissus. Avec ou sans expérience. Bon salaire.
S.V.P. téléphonez au
(418) 459-6115



POLYCOR
GRANITE BUSSIÈRE INC.

Chef de file canadien de la production, de la transformation et de la mise en marché du granite au Canada, **Polycor Inc.** offre un vaste choix de blocs de granite et de produits transformés de granite et d'autres pierres à l'échelle mondiale. Pour appuyer son développement, **Granite Bussière Inc.** localisé à St-Sébastien recherche une personne pour combler le poste de :

TECHNICIEN À LA PRODUCTION

Sous la supervision du directeur de production et en collaboration avec le département de la planification et des achats, le titulaire aura à effectuer la saisie des données de production, compiler les informations à l'aide du système informatisé et tenir à jour les bases de données relatives à la production et à l'utilisation des matières premières. De plus, il communique avec les services internes et les transporteurs afin de fournir ou d'obtenir des informations à jour et effectuer le suivi des livraisons des commandes d'achat.

La personne recherchée détient un D.E.C. en génie industriel ou production manufacturière ou l'équivalent et de l'expérience dans le domaine de la production. En plus d'être reconnu pour votre sens de l'organisation et votre rigueur, vous maîtrisez parfaitement Excel. Toute combinaison ou expérience jugée équivalente sera considérée.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 13 septembre 2002 par courriel à cvbussiere@polycor.com, par télécopieur au (819) 652-2611 ou par la poste à Granite Bussière Inc., Service des ressources humaines, 1040, rue Bussière, St-Sébastien, Qc, G0Y 1M0. Visitez notre site pour plus d'information www.polycor.com

Polycor Inc. souscrit au principe de l'équité en emploi, et toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Le Centre de la petite enfance GEH est à la recherche d'une COORDONNATRICE

pour le milieu familial

Nature de la fonction :

Sous l'autorité du conseil d'administration du Centre de la petite enfance, la coordonnatrice du milieu familial assure la bonne marche du milieu familial (40 places).

Description des tâches :

Représenter le conseil d'administration auprès des responsables de service de garde en milieu familial (RSG); superviser et mettre en application des procédures adoptées pour la reconnaissance des RSG, le contrôle et la surveillance des RSG; préparer les documents relatifs aux modalités de reconnaissance et faire la reconnaissance des RSG; faire des visites à l'improviste et les réévaluations annuelles des RSG et de leurs milieux; préparer les rapports pour le conseil d'administration contenant les renseignements nécessaires à la prise de décision concernant la reconnaissance ou la suspension ou la révocation de la reconnaissance d'une RSG; mettre en place et évaluer les activités de développement professionnel et personnel à l'intention des RSG; maintenir et réviser la liste des objectifs et des moyens que le CPE prend pour promouvoir le développement des services de garde en milieu familial sur son territoire; faire du soutien technique et professionnel auprès des responsables de service de garde en milieu familial.

Statut de l'emploi :

La coordonnatrice en milieu familial sera à contrat avec possibilité de renouvellement annuel. L'horaire de travail de la coordonnatrice du milieu familial sera de 24 heures par semaine principalement de jour et occasionnellement de soir à compter du 7 octobre 2002.

Rémunération à l'emploi :

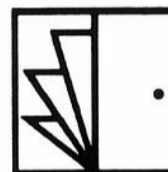
Le salaire de la coordonnatrice du milieu familial est établi selon les échelles du ministère de la Famille et de l'Enfance.

Qualifications et exigences requises :

- Être reconnu comme formée par le MFE
- Avoir trois années d'expérience à temps complet* ou l'équivalent :
 - a) dans des fonctions de mise en application d'un programme d'activités auprès de groupe d'enfants de 12 ans et moins dans un service de garde, un établissement de santé, de services sociaux ou d'éducation.
 - b) dans des fonctions de supervision ou d'animation de personnes chargées de la mise en application de ce programme dans un de ces services ou établissement.
- * Temps complet signifie un temps travaillé correspondant, dans une année, à 227 jours ou 1589 heures.
- Démontrer des habiletés à communiquer avec d'autres adultes et à établir avec eux une relation d'aide.
- Avoir une excellente connaissance du français parlé et écrit.
- Maîtriser l'application de logiciels tel que Word et Excel.
- Posséder une automobile pour les déplacements.

Seules les candidats(es) retenus(es) recevront un avis.

Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 6 septembre 2002 à l'adresse suivante :
**Centre de la petite enfance GEH
565, 13e Avenue
La Guadeloupe (Québec) G0M 1G0
ou par télécopieur au (418) 459-6570**



Les Portes Baillargeon

Les Portes Baillargeon de Saint-Ephrem, une entreprise dynamique, en constante évolution est à la recherche de :

- **JOURNALIERS, MANŒUVRES**
- **OPÉRATEUR DE CENTRE À CONTRÔLE NUMÉRIQUE**
- **OPÉRATEUR AU MACHINAGE DES PORTES**
- **ÉBÉNISTE**
- **SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE BILINGUE (remplacement de congé de maternité)**

Les Portes Baillargeon vous offre :

- **UN GÉNÉREUX SYSTÈME DE PARTAGE DES BÉNÉFICES**
- **UNE RÉMUNÉRATION QUI TIEN COMPTE DE VOS QUALIFICATIONS ET DE VOTRE EXPÉRIENCE**
- **UNE ASSURANCE GROUPE AVANTAGEUSE (DENTAIRE, SALAIRE COURT ET LONG TERMES, MÉDICAMENTS ...)**
- **L'ACCÈS À UN FONDS DE PENSION**
- **DES POSTES PERMANENTS A TEMPS PLEIN**
- **UN EXCELLENT CLIMAT DE TRAVAIL**
- **DES POSSIBILITÉS D'AVANCEMENT**
- **LA FORMATION SUR PLACE**

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 6 septembre chez

P.S. Nous ne pratiquons aucune discrimination en matière d'âge ou du sexe.



Ressources Humaines
Formation de personnel
Évaluation de potentiel
Structure organisationnelle

PME PARTENAIRES
11535, 1ère avenue, #301
Ville de St-Georges (Québec)
G5Y 7H5
Télécopieur : (418) 228-1886
Courriel : pmparte@globetrotter.net

Votre animal de compagnie a des kilos en trop?

Un poids santé et une bonne condition physique sont non seulement importants à notre bien-être, mais aussi à celui de notre chien ou de notre chat.

Évidemment, les chats et les chiens ne sont pas de ceux à prendre des résolutions à propos de leur ligne. Toutefois, leurs propriétaires doivent réaliser que même un léger excès de poids peut nuire à la santé de l'animal. Les restes, les grosses portions ainsi que le manque d'exercice sont les principaux facteurs de la prise de poids chez les animaux de compagnie.

Le docteur Anthony Carr, professeur agrégé en sciences cliniques des petits animaux au Western College of Veterinary Medicine de Saskatoon, étudie la perte pondérale chez les chiens obèses. Selon lui, l'obésité canine est un phénomène courant et même les chiens présentant un léger excès de poids doivent suivre rapidement un régime amaigrissant. Sinon, il sera beaucoup plus difficile de leur faire faire de l'exercice lorsqu'ils seront très obèses.

«Des études indiquent que près de 40% des chiens et 25% des chats souffrent d'obésité», affirme le docteur Carr.

«Pendant les fêtes, Fido et Mistigri consomment souvent une plus grande quantité de nourriture et de friandises. Ils prennent alors du poids, tout comme leur propriétaire. Cet excès de poids peut augmenter les risques des problèmes de santé suivants: hypertension artérielle, problèmes aux articulations, diabète et affection cardiaques ou hépatique» ajoute-t-il.

Pour aider votre animal à perdre du poids, vous devez miser sur trois éléments clés: une alimentation saine, des portions contrôlées et de l'exercice au quotidien. À cet effet, le docteur Carr offre les conseils suivants relativement à l'alimentation et à l'exercice.

Alimentation

Le docteur Carr recommande des aliments de qualité supérieure hypocaloriques, car ceux-ci offrent un régime équilibré et complet pour la gestion du poids de l'animal. Sachez également que la ration quotidienne de nourriture peut être réduite si vous choisissez des aliments de qualité supérieure plutôt

que des aliments bon marché, les premiers étant plus nourrissants.

Demandez à une seule personne de nourrir le chien ou le chat. De cette manière, votre animal ne recevra pas une portion supplémentaire de nourriture.

Les propriétaires devraient donner à leur animal les quantités de nourriture recommandées par leur vétérinaire ou celles indiquées sur l'emballage des aliments pour chiens ou pour chats.

Tous les repas de votre animal de compagnie devraient lui être servis dans sa gamelle. Ainsi, il sera moins porté à quémander de la nourriture et vous ferez preuve d'uniformité dans votre méthode d'alimentation. Il est recommandé de diviser sa ration quotidienne de nourriture en deux repas.

Lorsque vous faites passer l'animal aux aliments de qualité supérieure hypocaloriques, il importe d'effectuer la transition progressivement (sur quatre jours). Le premier jour, ne remplacez que 25% de la nourriture actuelle par les nouveaux aliments. Et le quatrième jour, la ration de l'animal sera composée

entièrement des aliments de qualité supérieure hypocaloriques.

Les os d'aliments peuvent se coincer dans la gorge de l'animal ou se fragmenter et percer le tractus digestif. De plus, les restes de table sont souvent plus riches en graisses et ne constituent pas un aliment qui satisfait les besoins nutritionnels d'un animal trop gros.

Les friandises pour chiens ou pour chats peuvent être riches en calories. Assurez-vous donc de donner à votre animal des friandises de qualité supérieure hypocaloriques. N'oubliez pas cependant de soustraire le nombre de calories de chaque biscuit de l'apport calorique quotidien recommandé pour l'animal.

Exercice

Les chiens et les chats devraient faire de 20 à 30 minutes d'exercice par jour

pour brûler l'excès de calories et conserver un bon tonus musculaire. Cela vous étonnera peut-être, mais la plupart des chats d'intérieur peuvent faire de l'exercice si vous les y encouragez.

Faire une promenade, courir après une balle et faire du jogging sont des activités idéales pour les chiens. Quant aux chats, ils peuvent garder la forme en pourchassant des jouets dans la maison. Les sortir tous les jours pour une promenade en laisse convient aussi.

Lorsque votre chier ou votre chat tente d'attirer votre attention, jouez avec lui plutôt que de lui donner une friandise. S'il a des kilos en trop, le jeu et les félicitations lui feront le plus grand bien.

Enfin, si vous croyez que votre animal de compagnie est trop gros, consultez un vétérinaire pour qu'il effectue un examen afin de déterminer si votre animal est en santé et a véritablement un surpoids.

Offres d'emplois



POLYCOR
GRANITE BUSSIÈRE INC.

Chef de file canadien de la production, de la transformation et de la mise en marché du granite au Canada, Polycor Inc. offre un vaste choix de blocs de granite et de produits transformés de granite et d'autres pierres à l'échelle mondiale. Pour appuyer son développement, Granite Bussière Inc. localisé à St-Sébastien recherche du personnel de production.

PERSONNEL DE PRODUCTION

Exigences: Secondaire V avec expérience en milieu manufacturier. Toute combinaison ou expérience jugée équivalente sera considérée.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur candidature avant le 6 septembre 2002 par courriel à cvbussiere@polycor.com, par télécopieur au (819) 652-2611 ou par la poste à l'attention de Granite Bussière Inc., Service des ressources humaines, 1040 rue Bussière, St-Sébastien, Québec, G0Y 1M0. Visitez notre site pour plus d'information www.polycor.com

Polycor Inc. souscrit au principe de l'équité en emploi, et toutes les demandes seront traitées confidentiellement. **S.V.P., ne pas téléphoner.**



Tafisa Canada est un chef de file mondial dans la fabrication de panneaux d'aggloméré et de mélamine. Située à Lac-Mégantic et dotée d'une technologie de pointe, notre entreprise connaît une croissance rapide sur les marchés canadiens et américains, grâce à la contribution et à l'expertise de ses 325 employés qui partagent des objectifs communs. Si vous possédez la volonté d'aller

au-delà de l'ordinaire et que vous désirez vous joindre à une équipe d'envergure, nous sommes actuellement à la recherche de candidats motivés pour combler les postes suivants:

CONSEILLER EN RESSOURCES HUMAINES

Relevant de la Directrice des ressources humaines, le postulant se verra confier principalement les volets dotation et formation. Il possède une formation universitaire en ressources humaines et une expérience de 3 à 5 ans dans le domaine.

MÉCANICIENS INDUSTRIELS

Vous possédez un DEC en technique de maintenance industrielle ou génie mécanique jumelé à 1 an d'expérience ou un DEP en mécanique industrielle et 5 ans d'expérience pertinente en industrie.

JOURNALIERS

Vous possédez un diplôme de secondaire V (ou l'équivalent) et 3 ans d'expérience pertinente en industrie.

Si vous êtes intéressé par l'un de ces postes, faites parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines de Tafisa Canada.

Par courrier:
4660, rue Villeneuve
Lac-Mégantic, Qc
G6B 2C3

Par courrier électronique:
tafisa@tafisa.ca
Par télécopieur:
(819) 583-2931

* La forme masculine est utilisée pour alléger le texte.



ROBERT TRANSPORT RECRUTE :

**Pour nos terminus de :
Ste-Marie et Lac-Mégantic**

**Offrant les meilleures
conditions salariales**

COURTIERS-QUÉBEC-ONTARIO

Nous offrons :

- Toutes les cueillettes et livraisons payées
- Carte de crédit pour le carburant
- Pas de politique de peinture

Conditions requises :

- 11/2 à 2 ans d'expérience
- Permis de conduire classe 1
- Bon dossier de conduite
- Certificat confirmant votre dossier criminel conforme

**S'associer aux meilleurs
c'est payant !**

Venez voir la vie en jaune

Veillez communiquer avec :
André Bégin
Tél. : (819) 583-2230
1-800-567-6079
Fax : (819) 583-5915
www.rh@robert.ca



par Charles Thiffault

CHAMPIONNAT FÉMININ DES CANTONS DE L'EST

Le championnat féminin des Cantons de l'Est qui s'est déroulé les 21 et 22 août derniers au club de golf de Lac-Mégantic a permis à nos représentantes de s'illustrer. Les golfeuses, au nombre de 79, étaient réparties dans trois classes distinctes. Voici le classement de nos représentantes : Dans la classe «A», Pauline Roy a terminé au troisième rang (score net) tandis que dans la classe «B» Lucille Paradis avec des scores de 88 et 92 s'est classée première (score brut). Dans la classe «C», Céline Grenier avec un score brut totalisant 195 a décroché la première position. Dans la compétition par équipe de trois, les représentantes de Lac-Mégantic dont l'équipe était composée de Lucille Paradis, Maryse Boulanger et Céline Grenier ont terminé en première place pour le score net. Félicitations à toutes ces golfeuses.

LIGUE DU 10^e TROU

Les séries éliminatoires se poursuivent depuis déjà 2 semaines dans la ligue du 10^e trou. À la fin des rencontres, «la moitié des joueurs sont heureux et l'autre moitié est désappointée», comme le disait si bien Serge Bussière après son élimination. La demi-finale est prévue pour le 4 septembre prochain. Voici les équipes encore en liste dans la GRANDE série : L'équipe de Richard Nadeau affrontera l'équipe de Mathieu-Jean Létourneau tandis que l'équipe de Charles Gosselin croisera le fer avec l'équipe de André Arguin. Dans la demi-finale «consolation», l'équipe de Berthier Arguin affrontera le trio de Julien Dostie tandis que la formation de Raymond Laflamme tentera d'éliminer le groupe de David Morin. La grande finale est prévue pour le dimanche 15 septembre. Bonne chance à tous.

CONSEIL DU PRO STEPHEN

Les courtes approches (moins de 5 verges) : Lorsque vous êtes sur le vert, vous roulez la balle jusqu'à la coupe. Lorsque vous êtes à quelques pieds du vert, on joue un petit coup et on laisse rouler la balle. C'est ce qu'on appelle un «Chip and run». La balle roulera plus ou moins selon le bâton que vous employez, car on effectue ces coups avec différents bâtons, selon la position de la coupe et celle de votre balle.

Si on frappe 5 coups identiques avec différents bâtons, on obtient aussi différentes distances de roulement. Plus vous employez un bâton ouvert, moins la balle roulera et vice versa. Le principe de réussite de ces coups est de mettre la balle sur le vert au plus tôt et de la faire rouler ensuite. Si vous êtes en bordure du vert et que le drapeau se trouve à 80 pieds, il est beaucoup plus logique de franchir une vingtaine de pieds dans les airs et de rouler le reste plutôt que d'essayer d'en faire 60 dans les airs et d'en rouler 20. Le coup serait peut-être plus spectaculaire mais, par contre, la marge d'erreur est trop grande de cette façon.

La réussite de ce genre de coups est due, dans 50 % des cas, à la bonne sélection du bâton; l'autre 50 % étant la technique et l'anticipation de la trajectoire que la balle prendra. **TECHNIQUE :** On ouvre la position à 45°, on place les mains le plus bas possible sur la prise et on effectue un élan très court sans casser les poignets. Remarquez que les pieds sont pratiquement collés ensemble pour ce genre de coup. La balle se joue au centre.

MORT SUBITE

Immédiatement après le championnat du club, qui se disputait la fin de semaine du 17 et 18 août, une compétition nommée MORT SUBITE («shoot out») a été organisée pour les membres intéressés. Un quinzaine de participant(e)s ont pris le départ et après le premier trou il ne devait rester que 9 joueurs. L'objet du jeu consiste à éliminer un joueur à chaque trou, sur les huit trous suivants. C'est finalement Dominique Hallé qui a remporté la victoire en éliminant Pauline Roy au neuvième trou. Les deux finalistes se sont partagé la bourse. Certains GROS noms du club n'ont pu résister à l'élimination, ayant terminé le championnat plus à bonne heure et donc profiter pleinement du 19^e trou.

Pourquoi risquer leur vie...
... par votre négligence?
VOTRE SERVICE MUNICIPAL DE PRÉVENTION DES INCENDIES

décès

LAMBTON

JOBIN
Lisette



Le 22 août 2002 est décédée au C.H.R.A. Thetford Mines, à l'âge de 54 ans et 5 mois, madame Lisette Jobin, épouse de Bertrand Poulin. Elle était domiciliée à Lambton.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants et son gendre : Johanne (Steeve Rodrigue) St-Nicolas, Suzie de Courcelles et Christine de Lambton; sa petite-fille : Caroline; sa mère : Claire Charrier (feu Jean-Marie Jobin) Ste-Cécile; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs : Jean-Pierre (Christine Lapointe) Fleurimont, Laurent (Roseline Rancourt) Ste-Cécile, Lucie (Marcel Paradis) St-Sébastien, Réal (Danielle Boulet) Ste-Cécile, Jeanne D'arc (Maurice Brochu) Thetford Mines, Benoît (Gilberte Gilbert) Courcelles, Jacqueline Doyon de Sherbrooke, Normande (Armand Quirion) Plessisville, Françoise Dostie (feu Clermont Poulin) St-Honoré, Françoise Baillargeon (feu Adrien Poulin) Disraëli ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église St-Vital de Lambton, le 26 août 2002. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Jacques Tanguay. Les offrandes ont été recueillies par : Daniel Paradis, Bruno Jobin et Marie-Claude Paradis.

Le cercueil était porté par les porteurs de la maison. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Maison funéraire
Jacques et Frères inc.
La Guadeloupe

Ent. J. Gagnon
SCULPTURE
Monuments funéraires

4575, rue Principale,
Sainte-Cécile de Whitton
Tél. : (819) 583-2007
Fax : (819) 583-0866
Sans frais : 1 888-907-2007
Économisez de 25% à 50%

LAC-MÉGANTIC

DUPUIS
Marie

Le 22 août 2002 est décédée à Lac-Mégantic, à l'âge de 83 ans, madame Marie Dupuis. Elle était l'épouse de feu Omer Boudreau et était domiciliée à Lac-Mégantic.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belle-fille : Pierre Boudreau (Claire Giroux) Lac-Mégantic, Denise Boudreau (Antoine Lincourt) St-Albert Victoriaville, Claire Beaudreau (Jean-Pierre Roy) Valleyfield ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

L'inhumation des cendres a eu lieu au cimetière St-François du Lac jeudi le 29 août 2002.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
Jean-Pierre Jacques, p.d.g.
www.centrefuneraire.qc.ca

MONUMENTS FUNÉRAIRES

Les Pierres du Souvenir
Au service de la région depuis 1954
Lac-Drolet Qc

Nous sommes ouverts
6 jours par semaine

Directement de l'atelier
Service de lettrage au cimetière

Famille Bolduc, prop.
608, Principale, Lac-Drolet

Atelier 819-549-2637
1 800 567-2637

MESSE 7^e ANNIVERSAIRE



en la mémoire de
M. Paul Duncan
Ton souvenir nous édifie encore.

Une messe 7^e anniversaire
sera célébrée
dimanche, le 8 septembre
à 14h00 en l'église de Beauvoir.

Parents et ami(e)s sont invités
à y assister.
Les veilleurs de la nuit.

**REMERCIEMENTS
AU SAINT-ESPRIT
pour faveur obtenue**

P. L.L.



**Prière
à la Ste-Vierge**

La plus belle fleur du Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère Immaculée, assistez-moi dans cette nécessité. Étoile que tu es ma Mère. Ste-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé.
G.P.L.

ST-SÉBASTIEN

PARADIS
Valérie



Le 22 août 2002 est décédée à Lac-Mégantic, à l'âge de 84 ans, madame Valérie Paradis, épouse de Conrad Boulanger. Elle était domiciliée à St-Sébastien.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Nicole (Jean-Marc Therrien), feu André (Linda Boulanger), Renée (Michel Tanguay), Alain (Johanne Champagne); ses petits-enfants : Francis Therrien (Julie Rouillard), Hugo Therrien, Daniel Therrien, Marc-André Therrien, Marie-Christine Fortier, Dominique Fortier, Fanny Boulanger, Simon Boulanger, Amélie Boulanger, Maxime Boulanger; son arrière-petite-fille : Marie Therrien; son frère, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs : Valère Paradis (feu Gertrude Lachance), feu Gaétan Paradis (Marie-Reine Goupil), feu Roland Paradis (Olivette Boutin),

NEUVAIN À SAINTE MARTHE

Ô admirable sainte Marthe, j'ai recours à vous et je compte entièrement sur votre aide dans mes épreuves. Comme remerciement, je vous promets de propager partout cette prière.

Consolez-moi dans mes soucis et difficultés, je vous en prie humblement.

Par l'immense joie qui a rempli votre âme lorsque vous recevez le Sauveur du monde dans votre demeure de Béthanie, je vous prie d'intercéder pour moi et ma famille, afin que nous gardions Dieu dans notre cœur et qu'ainsi nous méitions d'obtenir le remède à nos nécessités, spécialement dans la situation actuelle qui m'accable (intention à rappeler).

Je vous supplie, auxiliaire dans tous les besoins, aidez-nous à surmonter les difficultés, vous qui avez si victorieusement combattu le démon.

Amen
Dire : un Notre Père
un Je vous salue Marie
un Gloire soit au Père
trois fois l'invocation «Sainte Marthe, priez pour nous»

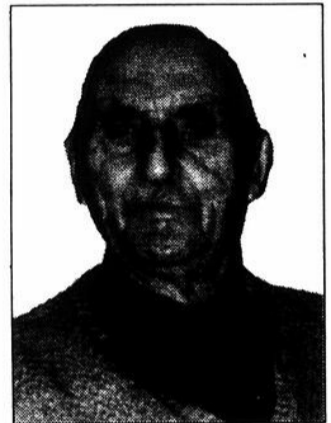
Neuvaine à faire 9 mardis de suite avec un cierge allumé. Elle est si efficace qu'avant les 9 mardis, on obtient souvent ce que l'on avait désiré.
P. R.T.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je Vous Salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
P. R.T.

FRONTENAC

RIDER
Leslie



Le 22 août 2002 est décédé au C.U.S.E. site Fleurimont, à l'âge de 85 ans, monsieur Leslie Rider. Il était le fils de feu Emma Turcotte et de feu Sydney Rider. Il était domicilié à Scotstown autrefois de Frontenac.

Il laisse dans le deuil ses soeurs et frères : Ethel Davis d'Ayers Cliff, Irene Derick de Calgary, Lawrence, Davis, Stanley, Lloyd, June (Simpson), Elsie (Ross) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la chapelle St-John à Ditchfield, le 26 août 2002. Le service funèbre a été célébré par soeur Mary Florence Liew.

Le cercueil était porté par : Benoît Martin, Lauréat Poulin, François Morin, Oliva Vigneault, Samuel Therrien et Vital Chabot. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
Jean-Pierre Jacques, p.d.g.
www.centrefuneraire.qc.ca

Cartes de sympathie
Venez consulter la plus imposante et la plus prestigieuse collection de cartes commémoratives au Québec.
Sincères Remerciements
Modèles exclusifs, souvenirs mortuaires et système de retouches photographiques informatisées haut de gamme et choix de 10 fonds de scènes gratuits
L'écho
5040, Boul. des Vétérans
Lac-Mégantic
583-1630

JF Centre Funéraire JACQUES & FILS
Depuis 1946
Ne laissez pas aux autres le choix de décider pour vous même...
PRÉARRANGEMENTS
Jean-Pierre & François Jacques
(819) 583-0444
1-800-267-0757

Le virus du Nil occidental apparaît en Estrie

Le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale de Winnipeg, chargé de l'analyse des oiseaux, a confirmé que les deux corneilles mortes, trouvées à Sherbrooke dans l'arrondissement de Rock Forest ainsi que celle découverte à Magog, étaient porteuses du virus du Nil occidental.

La D^{re} Chantal Beaudet, médecin-conseil à la Direction de la santé publique et de l'évaluation de la Régie régionale de l'Estrie, tient à informer la population que le risque de développer une maladie grave suite à la piqûre d'un moustique infecté par le virus du Nil occidental est faible.

«À titre d'exemple, poursuit la D^{re} Beaudet, l'an passé, en Ontario, 128 oiseaux ont été trouvés infectés par le virus du Nil occidental et aucun cas de transmission à l'humain n'a été signalé.»

Le médecin-conseil en santé publique mentionne toutefois que ce sont les personnes âgées et celles dont la santé est fragile qui risquent d'être affectées plus sérieusement par le virus.

Elle mentionne aussi que le virus ne peut se transmettre d'une personne infectée à une autre, ni d'un oiseau ou d'un animal infecté à une personne. Le virus ne se transmet à

l'humain que par piqûre d'un moustique qui s'est auparavant nourri du sang d'un oiseau infecté par le virus.

Selon la D^{re} Beaudet, il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter et les gens peuvent sans crainte poursuivre leurs activités de plein air en respectant toutefois quelques mesures de prévention.

Elle recommande entre autres d'éviter de s'exposer aux piqûres de moustiques durant les périodes de la journée où ils sont le plus actifs, soit tôt le matin et à la tombée de la nuit; de porter des vêtements longs de couleurs pâles, sans oublier les bas, les sou-

liers et le chapeau lors d'activités de plein air; de s'assurer du bon état des moustiquaires des portes et fenêtres des maisons, des tentes ainsi qu'autour des landaus des bébés; d'éliminer autant que possible les sites de reproduction de moustiques (eau stagnante dans de vieux pneus, des jouets d'enfants, des réservoirs ou d'autres contenants laissés à l'extérieur de la maison) et de faire un usage raisonnable d'insectifuge (chasse-moustiques) sur les parties non protégées du corps en suivant rigoureusement les indications du fabricant.

En Estrie, comme dans plusieurs autres régions du Québec, un programme de surveillance du virus du Nil occidental est en place depuis le printemps.

Appliqué par les autorités ministérielles et ses partenaires, le plan de surveillance vise à suivre de près l'évolution de l'éclosion du virus chez les moustiques, les oiseaux et les humains.

La population est toujours invitée à signaler à SOS Braconnage (1 800 463-2191) les granmds corbeaux, les corneilles d'Amérique et les geais bleus trouvés morts ou malades.

cartes professionnelles

CHIROPATICIENS

LA MAISON CHIROPATIQUE
4004, rue Laval
Lac-Mégantic
583-3187
Dr Yvan Plamondon
Docteur en chiropratique

Dr Simon Benoit
Bsc. D.C.
Doctorat en chiropratique
Baccalauréat en physiothérapie
Formation en ergonomie industrielle
4639, rue Laval, Lac-Mégantic
819-583-3909
CLINIQUE CHIROPATIQUE
lac-mégantic

CHIRURGIENS-DENTISTES

CENTRE DENTAIRE CHAMPAGNE & ROY
Sur rendez-vous du lundi au vendredi
Dr Bernard CHAMPAGNE
(819) 583-4707
Dr Jean ROY
(819) 583-2288
Dr Alexandre Girard
(819) 583-2288
Urgence
pagette
583-9243
6312, rue Salaberry, Lac-Mégantic

CLINIQUE DENTAIRE MAER-PER DUBÉ
Drs Mario-Pier Dubé / Drs Nathalie Jolivet
Dentisterie familiale
Service d'orthodontie sur place
5333, rue Frontenac
Lac-Mégantic
(819) 583-6080

Clinique Dentaire La Guadeloupe
Dr Bruno Bédard
Chirurgiens dentistes
741, 14^e ave, La Guadeloupe, Beauce Sud
(418) 459-6431

COMPTABLES

réjean légaré
COMPTABLE AGRÉÉ
JEAN LEMONDE
Tél. 819-548-5860

CGA
Julie Rouillard CGA
3904, rue Laval, Lac-Mégantic, Qc - G6B 1A4
Bur. : (819) 583-2222
Rés. : (819) 583-6371



Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés

5320, rue Frontenac
Lac-Mégantic (Québec)
G6B 1H3
Tél.: (819) 583-0611
Guy Fautoux, c.a.

DENTUROLOGISTES

Clinique de Denturologie enr.
GUY PERREAULT, d.d.
Denturologue sur rendez-vous
Fabrication et réparation de prothèse dentaire
4647, rue Laval, Lac-Mégantic (819) 583-0669

Mario Rodrigue, d.d.
DENTUROLOGISTE
(819) 583-1143
Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00
Soirs et fins de semaines sur rendez-vous

ÉVALUATEUR AGRÉÉ

ÉVALUATION JEAN DESILETS
ÉVALUATEUR AGRÉÉ
Immeuble résidentiel, commercial et industriel
4927, rue Laval
Lac-Mégantic
Tél.: 583-1424
Téloc.: 583-4831
Tél. sec.: 583-5732

Roger Lessard
Évaluateur Agréé
4877, rue Laval, Lac-Mégantic
Tél.: 583-5696

FORMATION HUMAINE

Pour une Personnalité solide et des Relations Humaines de qualité.
• Animation de sessions • Relation d'aide
• Interventions adaptées aux groupes, entreprises et associations
Formateurs PRH :
Normand Beaudoin (819) 583-6164
courriel : beaunor@minfo.net
Solange Duquette (819) 583-1305
courriel : prhdusol@mégantic.net
Micheline Gagnon (819) 583-1305
courriel : gagnom@mégantic.net

INGÉNIEUR FORESTIER

FRANÇOIS MARTEL, ing.f.
Sylviculture, évaluation de lots boisés
Plans d'aménagement forestier
6691, rue Salaberry, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1K2
Tél.: (819) 583-2078 • Téloc.: (819) 583-4112
Courriel : francoismartel@globetrotter.net

MÉDECINS

CLINIQUE MÉDICALE LAC-MÉGANTIC
Médecine générale • Heures de bureau sur rendez-vous
5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic • Pour rendez-vous
Dr Daniel Brochu, m.d. L.M.C.C. (819) 583-3347
Dr Gérard Chaput, m.d. C.M.F.C. (819) 583-3345
Dr France Perron, m.d. L.M.C.C. (819) 583-3344
Gilles Riendeau, psychothérapeute
pour rendez-vous (819) 566-4101

Clinique Médicale L'Alizé
Dr Jack Machin, m.d.
Dr Patrice Laframboise, m.d.
5256, suite 112, rue Frontenac
Lac-Mégantic
819.583.0109

Clinique Médicale L'Azur
Dr René Lazure
MÉDECINE GÉNÉRALE
2689, rue Laval, Lac-Mégantic, Québec, G6B 1A2
Téléphone : 583-6565

CLINIQUE SANTÉ-FAMILLE
Dr Marc-René Nogue, m.d.
CARREFOUR LAC MÉGANTIC
3560, rue Laval
Lac-Mégantic
(819) 583-5533

MÉDIATEURS ET NOTAIRES

Notaire et médiatrice en matière familiale
Me Martine Beaudoin, notaire
5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél. : (819) 583-3141

Me Claire Bouffard, notaire
Scotstown : 247, rue Albert
Sans frais : 1-877-857-4417
Suzanne Prévost, travailleuse sociale
Lac-Mégantic

Me ALAIN LAFONTAINE

Notaire et médiateur familial
5066, rue Frontenac (819) 583-4786
Lac-Mégantic (sur et samedi sur rendez-vous)

NOTAIRES

BOULANGER BASTARACHE
NOTAIRES
Cessionnaire des Greffes J W Bourque et L.L. Bourque
Mardi avant-midi
Notre-Dame-des-Bois (819) 888-2433
Jeudi après-midi
St-Romain (Casse pop.) (418) 486-2506
5109, rue Frontenac
Lac-Mégantic (819) 583-2262

DANIEL DROUIN, B.A. L.L.L.
Notaire et conseiller juridique
4927, rue Laval, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1E2
Médiateur civil et commercial, arbitre et planificateur financier
Tél.: (819) 583-0787 / Lac-Drolet (819) 549-2655
Téloc.: (819) 583-4631

Me Gilbert Lacroix
NOTAIRE
Saint-Sébastien (819) 652-2140
La Guadeloupe (418) 459-6438

Me Jean-Paul Normand, notaire
5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél. : 819-583-4442
Réseau Notarial Plus Inc.
Recommandé CAA Habitation

Me Alain Talbot, notaire
5066, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél.: (819) 583-5556.
Téloc.: (819) 583-6732

VEILLEUX BAUDOIN
NOTAIRES
5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic
819.583.3141
Soir et samedi sur rendez-vous

NUTRITIONNISTE

Mélanie Boulet Dt.P.
Diététiste-nutritionniste
Consultation spécialisée pour tous les âges
Cholestérol, diabète, grossesse, perte de poids,
problèmes digestifs et intestinaux, autres
Pour rendez-vous : 583-3252

OPTOMÉTRISTES

Dr JEAN-PIERRE PARADIS, o.d.
OPTOMÉTRISTE
Examen visuel • Verres de contact • Lunetterie
5031, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic
(819) 583-4700

ORTHÉSISTE

JEAN-PIERRE ROULEAU
Podo-orthésiste
Évaluation informatisée • Satisfaction garantie
Rendez-vous : 583-2123 Pharmacie Jean Couty
Pour information : 819-572-0263
Orthèses plantaires, modifications de chaussures, semelles confort

ORTHOTHÉRAPEUTE

CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE RÉAL PÉPIN
5451, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Sans frais 1.800.583.1811
Du lundi au vendredi de 9h à 21h

PHYSIOTHÉRAPEUTE

MICHEL BOUCHER
PHYSIOTHÉRAPEUTE • OSTÉOPATHE
SAAQ • CSST • Clientèle privée
C.P.P.Q. 79-006 • R.O.Q.-C. D.O. 93-110
2027, rue Principale, Frontenac
Rendez-vous :
(819) 583-4746
Téloc.: (819) 583-3926

PSYCHOLOGUE

Julie Blanchet, M.Ps
PSYCHOLOGUE
Adultes, couples, familles, enfants d'âge scolaire et adolescents
Sur rendez-vous seulement 583-0360

SEXOLOGUE

Genevieve Leduc
Sexologue
Pour avoir une sexualité épanouissante et satisfaisante.
Sur rendez-vous seulement
(819) 583-8868

26\$ taxes en sus pour 12 mois

46\$ taxes en sus pour 24 mois

L'écho
Abonnez-vous
583-1630

Aux championnats provinciaux de baseball

Les Athlétiques se classent au 6^e rang

Les Athlétiques de Lac-Mégantic, catégorie atome b, ont terminé au 6^e rang des championnats provinciaux Participation, le week-end dernier à Varennes.

Ivan CUSTEAU

La première partie fut relativement facile pour les A's puisqu'ils ont battu la formation de l'Outaouais par la marque de 10-2. Un scénario différent pour la deuxième partie, alors que les Athlétiques ont tiré de l'arrière durant toute la rencontre avant de se relever en 5^e manche en marquant 5 points pour ainsi se sau-

ver avec un gain de 8-5 aux dépens de Montréal.

À leur troisième présence, les A's ont échappé le match en 5^e manche, s'inclinant 7-5 devant Lanaudière. Une partie encore chaudement disputée, alors que Lac-Mégantic tirait de l'arrière 4-0 les Méganticois ont inscrit 4 points sans riposte, sans pour autant être en mesure d'inscrire le point gagnant en fin de 4^e

manche avec les buts remplis et deux retraits au tableau.

Avec cette défaite à leur fiche, les A's n'avaient plus le droit à l'erreur car une seule autre défaite et c'était la porte de sortie. Malheureusement, à leur 4^e rencontre, les A's ont perdu 5-4 devant Lac St-Louis.

Malgré tout, les jeunes de 8 et 9 ans de Lac-Mégantic qui représentaient l'Estrie à ces championnats, ont bien apprécié cette toute première participation à du baseball de compétition. Ils terminent avec une honorable 6^e place.

Pee-wee et moustique

Du côté du moustique, la saison a pris fin de façon abrupte samedi dernier. Après avoir gagné leur première partie des éliminatoires par la marque de 5-4, les A's se sont écroulés deux fois en moins de 24 heures par le pointage de 13-3 et de 18-5 devant la formation de Victoriaville. Les A's ont terminé quatrième au classement général et ont tout de même connu une bonne saison.

Même chose du côté du pee-wee, les A's ont lutté fort pour leur survie mais ont dû rendre l'âme tout en

donnant du fil à retordre à l'adversaire. Des défaites de 7-6 en prolongation et de 3-1 devant Drummondville.

Tournoi de softball

Dernière chance de s'inscrire au tournoi de softball avec lance-balle automatique qui aura lieu les 6, 7 et 8 septembre au terrain de l'OTJ de Lac-Mégantic. Pour s'inscrire, on contacte Christian Jacques au 583-6248 ou Jonathan Clusiaux au 583-3967.

Une 2^e édition du Cross-country Montignac

Tous les coureurs et les coureuses de la région peuvent déjà commencer l'entraînement en vue de la tenue, le 28 septembre prochain, de la deuxième édition du Cross-country Montignac, une course à pied en terrain varié, qui

se déroulera au camping Baie-des-Sables, à compter de 9h00.

L'activité s'adresse à toute la population, jeunes et moins jeunes, et offre des longueurs de parcours différentes selon la catégorie de compétiteurs.

Pour les élèves du primaire, ceux de 1^{re} et 2^e année franchiront une distance de 400 mètres; ceux de 3^e et 4^e année 800 mètres et les 5^e et 6^e années 1500 mètres.

Pour tous les autres participants,

les épreuves font 2 ou 6 kilomètres et la course par équipe de quatre, quatre fois 1,5 km.

Comme l'an dernier, le projet spécial Défi à l'entreprise sera de retour. Le coût d'inscription : 25\$ pour tous

les élèves, 5\$ pour les adultes et 50\$ pour les entreprises.

Pour de plus amples informations, on communique avec Maurice Giroux, à la polyvalente Montignac, au 583-0144.

cinéma

SIGNES

Du 6 au 11 septembre: ven. et sam.: 19h00 et 21h20; dim.: 13h20 et 19h00; mer.: 19h00. Du 13 au 18 septembre: à déterminer.

Le révérend Graham Hess a perdu la foi et cessé sa pratique à la mort de son épouse dans un accident de voiture il y a six mois. Maintenant, il vit tranquille sur sa ferme en Pennsylvanie, avec son jeune fils Morgan, sa fille Bo, ainsi que son frère Merrill qui, depuis le drame, est venu s'installer avec eux. Or, un jour, Graham constate que son champs de maïs a été fauché en certains endroits de façon à former des signes étranges lorsque vu du ciel. Des phénomènes semblables se produisant simultanément à travers le monde, tout laisse croire qu'une invasion extraterrestre est imminente. Décidant de s'enfermer dans la cave de la maison, Graham, Merrill, Morgan et Bo tentent du mieux qu'ils peuvent de résister aux attaques des mystérieux enva-

hisseurs. Drame fantastique de M. Night Shyamalan avec Mel Gibson, Joaquin Phoenix, Rory Culkin, Abigail Breslin, Cherry Jones, M. Night Shyamalan, Patricia Kalember. États-Unis. 2002. 106 min.

LE PEUPLE MIGRATEUR

Ciné-Globe, le mardi 3 septembre à 19h30.

À chaque printemps, des milliers d'oiseaux de l'hémisphère nord s'envolent vers les terres arctiques, où ils trouvent les conditions propices à leur reproduction. Puis à l'automne, peu après la naissance de leurs petits, les volatiles fuient la nuit polaire et se dirigent vers les tropiques. L'inverse se produit dans l'hémisphère sud. Pour la navigation, ils utilisent les repères astronomiques, soient le soleil et les étoiles. Durant leurs migrations, ces oiseaux voyagent, souvent de plusieurs milliers de kilomètres. Ils survolent alors les plus hautes montagnes, les océans, les déserts,

les villes, bravant toutes sortes de dangers pour répondre à une seule et même nécessité: survivre.

Documentaire de Jacques Perrin. France. 2001. 100 min.

ESPIONS EN HERBE 2: L'ILE DES REVES ENVOLES

Du 6 au 11 septembre. Ven. et sam.: 18h45 et 21h00; dim.: 13h00 et 18h45; mer.: 18h45.

Enfants des espions Gregorio et Ingrid Cortez, Carmen et Juni font désormais partie d'une élite juvénile des services secrets américains de l'OSS. Mais bientôt, ils entrent en compétition avec les ambitieux Gary et Gerti Giggles, les enfants du nouveau patron de l'OSS, Donnagan Giggles. Celui-ci confie à ses rejetons la mission de retrouver sur une île mystérieuse le «Transmooker», un appareil capable d'annihiler toute la puissance électrique de la Terre. Mais Carmen et Juni falsifient la destination des deux Giggles, ce qui

leur permet de se rendre eux-même sur l'île, qui s'avère peuplée de créatures étranges. Conscients que leurs enfants sont en danger Gregorio et Ingrid volent à leur rescousse, escortés par les parents de cette dernière, des espions à la retraite.

Comédie fantaisiste de Robert Rodriguez avec Alexa Vega, Daryl Sabara, Antonio Banderas, Carla Gugino, Matt O'Leary, Emily Osment, Steve Buscemi. États-Unis. 2002. 99 min.

CINÉ PARC ST-GEORGES
JUSQU'À JEUDI 5 SEPT. (FERMÉ LUNDI ET MARDI) 1-866-328-8383

ÉCRAN 1 MEL GIBSON
Signes

ÉCRAN 2 AUSTIN POWERS
L'HOMME AU MEMBRE D'OR

2^e FILM: WESLEY SNIPES
BLADE 2

3^e FILM: JAMES CAVIEZEL
LE COMTE DE MONTE CRISTO

SPECIAL HORREUR
3 FILMS (VEN. SAM. DIM. & 7 & 8 SEPT.)

CINÉMA MEGANTIC
1977, route 161

Consultez notre ligne horaire 583-4970 pour tous changements

*** Certificats cadeau disponibles ***

Jusqu'au 4 septembre

VIN DIESEL
en version française

Vendredi et Samedi: 19h00 - 21h30. / Dimanche - Lundi et Mercredi: 19h00.

Jusqu'au 4 sept. 6 au 18 septembre 6 au 11 septembre

1 semaine seulement!

mikeMYERS
AUSTIN POWERS
contre
L'HOMME AU MEMBRE D'OR
v.f. de AUSTIN POWERS: GOLDMEMBER

MEL GIBSON
M. NIGHT SHYAMALAN
signes
v.f. de SIGNES

6 au 11 septembre:
Ven. et Sam.: 19h00 - 21h20.
Dim.: 13h20 - 19h00. / Merc.: 19h00.

13 au 18 septembre: à déterminer!

VEN. et SAM.: 18h45 - 20h50. / DIM.: 13h00 - 18h45 / MERC.: 18h45.

VEN. et SAM.: 18h45 - 21h00. / DIM.: 13h00 - 18h45 / MERC.: 18h45.

CINÉ-GLOBE

LE PEUPLE MIGRATEUR

MARDI 3 SEPT. 19h30

Une trousse pour analyser son eau

Autour du thème *Une eau de puits à votre santé*, le ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, à l'Environnement et à l'eau, André Boisclair, lançait, le 12 juillet dernier, le Programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels ou de petits réseaux qui est offert cet été dans tout le Québec. Ce programme vise à inciter les propriétaires de puits individuels ou de petits réseaux desservant moins de 21 personnes à faire régulièrement analyser leur eau potable.

Les propriétaires de puits sont donc invités à faire analyser la qualité de leur eau de consommation à un coût réduit, grâce à la collaboration des laboratoires accrédités par le ministère de l'Environnement et participant à cette campagne. Les paramètres qui seront analysés sont ceux qui sont les plus susceptibles de présenter des risques à court terme pour la santé, soit la bactérie E. coli et les nitrates-nitrites.

Ainsi, jusqu'au 31 octobre 2002, le ministère de l'Environnement fera parvenir une trousse d'échantillonnage

à tout propriétaire de puits ou de petit réseau qui en fera la demande. La demande devra être accompagnée d'un paiement de 30\$ par chèque fait à l'ordre du ministre des Finances. Le paiement peut être également effectué par carte de crédit. Cette trousse comprend deux bouteilles d'analyse stérilisées, un dépliant fournissant des explications simples pour prélever les échantillons d'eau, la liste des laboratoires accrédités participants, le dépliant *Que faire pour s'assurer de la qualité de l'eau de puits?* ainsi qu'un timbre XPRESSPOST pour l'envoi des échantillons au laboratoire participant de son choix. Les coûts des analyses sont inclus dans ce montant.

Après analyse, le laboratoire contactera immédiatement le propriétaire si son eau dépasse les normes établies. Sinon, il lui fera parvenir les résultats dans les deux semaines. Avec le consentement du propriétaire, le laboratoire pourra aussi transmettre ces données au ministère de l'Environnement afin que celui-ci puisse dresser un bilan de la campagne.

Cette vaste campagne de sensibilisation s'inscrit parmi les grandes orientations gouvernementales en matière de contrôle de la qualité de l'eau, dont découlent le Règlement sur la qualité de l'eau potable, le Règlement sur le captage des eaux souterraines, le Règlement sur les exploitations agricoles et le projet de Code de gestion des pesticides. À ces nouvelles réglementations s'ajoutent l'étude de caractérisation de l'eau dans les régions en surplus de fumier, le temps d'arrêt de toute nouvelle exploitation porcine au Québec, la création d'une commission sur le développement durable de la production porcine et la publication prochaine de la politique nationale de l'eau.

Pour obtenir la trousse d'échantillonnage, il suffit d'en faire la demande par écrit à l'adresse suivante: Centre d'information, Ministère de l'Environnement, Édifice Marie-Guyart, rez-de-chaussée, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7.



GRANDE LIQUIDATION



VENTURE  CHEVROLET



**GM PAIE
LA PREMIÈRE MENSUALITÉ**

<p>PRIX de la GRANDE LIQUIDATION</p> <p>327\$/mois^{**} Location 48 mois</p>	<p>0\$^{***}</p>	<p>0%^{****}</p>	<p>0\$^{*****}</p>
---	--------------------------	--------------------------	----------------------------

ET 1000\$^{}**
EN BONI
(à l'achat)

- LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE*
- SÉCURITÉ 5 ÉTOILES^{***}
- CLIMATISEUR INCLUS



Vos concessionnaires



du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquent au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Venture Maxi Valeur (11U116/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ de km après 80 000 km. **Conditions applicables à la location seulement, pour des termes de 24 à 48 mois. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. ***Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. ****Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. *****Rembours applicable à l'achat seulement. *Données fournies par Ressources naturelles Canada, dans le Guide de consommation de carburant 2002. ***Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impact latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.